



KURIER WILEŃSKI

WYDANIE MAGAZYNOWE

SOBOTA
30 PAŹDZIERNIKA
— WTOREK
2 LISTOPADA
2004 r.

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE. UKAZUJE SIĘ OD 1 LIPCA 1953 ROKU

Nr 211 (15009)

Cena 1,50 Lt (w tym 5% PVM)

Trzy „bliny” dla kilkuset mieszkańców Zaścianków

Dają — trzeba brać...?



Zbigniew Balcewicz i Laima Katkevičiūtė, tłumaczyli właścicielom i spadkobiercom własności w Zaściankach, że trzy parcele wydzielane do ich wspólnej dyspozycji są najrozsądniejszym wariantem możliwym do przyjęcia

Fot. Marian Paluszkiwicz

Zebrań obecnych i byłych mieszkańców dawnej wsi Zaścianki, dzisiaj jednej z ulic stołecznego (Užusienio), pretendujących do odzyskania swej ojcowizny, które miało ludziom po ponad dziesięciu latach starań — szperaniu w archiwach i obijaniu progów kolejnych urzędów — określić ich status quo, potwierdziło mało optymistyczne przypuszczenia.

Wskutek często zmieniającego się prawa ich interesy zostały mocno nadzarpnięte. Ba, nie tylko nadzarpnięte, ale też potargane i, jak twierdzi pewna część zainteresowanych, wrzucone do błota. Nie tylko zresztą w znaczeniu przenośnym, ale w dosłownym także...

Na szczęście nie wszyscy są nastawieni tak pesymistycznie. Starzy mieszkańcy Zaścianek, ludzie do-

świadzeni wiekiem w przerwie spotkania urzędników Administracji Naczelnika Powiatu Wileńskiego z właścicielami mówili: „Dają — trzeba brać, biją — uciekać”.

Dawną wieś Zaścianki, do roku 1940 będącą wsią zagonową czyli sznurową, dzisiaj już trudno nazwać wsią. Chociaż przeważającą część tutaj stanowią budynki starszej „generacji”, jak grzyby po deszczu rosną nowoczesne jedno-

rodzinne domki. Wielu z miejscowych ludzi miało to szczęście, że w połowie lat 90. otrzymało dwudziestoarowe parcele pod budownictwo i wybudowało domy, ale są też i tacy, którzy obiecanego do dzisiaj czekają w kolejce.

— We wsiach sznurowych zwraca się ziemię inaczej niż na terenach, gdzie nie było scalenia gruntów.

(Dokończenie na str. 11)

Eksprezydent chce przysądzić milion euro

Zarejestrowano powództwo

Usunięty ze stanowiska prezydenta w trybie impeachmentu za łamanie Konstytucji Rolandas Paksas chce przysądzić za to około miliona eurów od Litwy. W Europejskim Sądzie Praw Człowieka już zarejestrowano powództwo prezydenta Rolandas Paksasa przeciwko swemu krajowi.

Paksas skarży się na naruszenie jego prawa do sprawiedliwego sądu i obrony. W skardze stwierdza się, że Sąd Konstytucyjny, który orzekł, że Paksas w trzech przypadkach złamał Konstytucję Litwy, był stronniczy.

Ponadto obradujący w Strasburgu sąd został poinformowany, że przewodniczący Sądu Konstytucyjnego Egidijus Kūris nie usunął się od pełnienia obowiązków, gdy zażądali tego obrońcy Paksasa. Następnie adwokaci żądali usunięcia całego Sądu Konstytucyjnego, ale i to żądanie obrońców Paksasa zostało odrzucone.

W skardze przypomniano, że Sąd Konstytucyjny stwierdził fakt

winy prezydenta, ponieważ trzykrotnie złamał Konstytucję, aczkolwiek w Sejmie nie było możliwości sprawdzenia tego.

W Strasburgu przeciwko Litwie, oprócz innych obywateli, dotychczas dochodzili swych praw byli premier, były minister ochrony kraju i poseł oraz były prokurator generalny.

Spośród nich udało się wygrać w sporze z Litwą ekspremierowi Adolfasowi Šleževičiusowi i byłemu posłowi Audriusowi Butkevičiusowi.

W sądzie strasburskim obecnie ogółem zarejestrowano około 120 tys. spraw, w związku z czym średnio ich rozpatrywanie trwa 4-5 lat.

Przeciwko Litwie zarejestrowano około półtora tysiąca spraw.

W tym roku w Strasburgu zarejestrowano też powództwo przeciwko Litwie Jurijsa Borisowa, byłego sponsora Paksasa. Rosjanin, który stracił obywatelstwo litewskie, ubiega się o przysądzenie mu od Litwy 20 mln dolarów.

BNS

Na Kapitolu podpisano konstytucję Unii Europejskiej

Nowy początek w dziejach

Na rzymskim Kapitolu przywódcy państw Unii Europejskiej podpisali w piątek Traktat Konstytucyjny UE.

W imieniu Litwy podpisy złożyli prezydent Valdas Adamkus, premier Algirdas Brazauskas oraz minister spraw zagranicznych Antanas Valionis. Za Polskę podpisy złożyli premier Polski Marek Belka i minister spraw zagranicznych Włodzimierz Cimoszewicz.

Ceremonię otworzył premier Włoch Silvio Berlusconi, który zapelował do obywateli krajów unijnych o ratyfikowanie wspólnej Konstytucji i zapowiedział, że jego kraj uczyni to jako pierwszy. Berlusconi podkreślił, że Traktat Konstytucyjny otwiera „nowy fundamentalny rozdział w historii”.

„Oto nowy początek w dziejach Unii” — ocenił także Jan Peter Balkenende, premier Holandii, piastującej obecnie przewodnictwo UE. O ratyfikację Traktatu „w sposób przekonujący i na czas” zaapelował Bertie Ahern, premier

Irlandii, która przewodniczyła Unii w poprzednim półroczu.

Przewodniczący Parlamentu Europejskiego Josep Borrell nawiązał do podpisanego również na Kapitolu w 1957 roku traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Gospodarczą. „Jesteśmy znowu w Rzymie, my Europejczycy. Jest nas teraz więcej, jesteśmy wolniejsi i bogatsi” — powiedział. „To nie jest koniec naszej drogi, ale początek kolejnego etapu” — dodał.

Szef Komisji Europejskiej Romano Prodi przypomniał, że władze państw członkowskich Unii powinny teraz poinformować obywateli o znaczeniu Konstytucji i jej postanowieniach. Zaapelował, by dyskusji w sprawie ratyfikacji nie zdominowały sprawy wewnętrzne, lecz kwestie europejskie.

Niezwykle ostrożne przemówienie — zdaniem komentatorów — wygłosił desygnowany na następnego szefa Komisji Europejskiej Jose Manuel Durao Barroso.

(Dokończenie na str. 2)

W NUMERZE

Wywiad — 5

Przyczółek
dobroczynności

Rozmowa z Markiem Zarowskim, Prezesem Zarządu Centrali Farmaceutycznej „Cefarm” S.A. w Warszawie, inicjatorem akcji dobroczynnych dla polskich dzieci na Wileńszczyźnie.

Sport — 12

Honoru tytułu
nie splami

„Kurier Wileński” — jak na solidny dziennik przystało — może pochwalić się drużyną koszykarską o takiejże nazwie. Otóż w turnieju o puchar największego portalu koszykarskiego na Litwie eurobasket.lt bierze też udział ekipa, która występuje pod szyldem „Kuriera Wileńskiego”.

Klub Przyjaciół
„Kuriera Wileńskiego”



STANISŁAW PASZUL

Rodak z USA

100 zł na Fundusz Prenumeraty

Następny numer
„Kuriera Wileńskiego”
ukaze się w środę, 3 listopada.

Sentencja

Czasem trzeba okres między przeszłością a przyszłością przeżyć w jakimś zastępczym czasie gramatycznym.

LEC



Minał tydzień...

Jesień jak to jesień. Ponuro, mgliście, dżdżysto. Kolorowe liście, piękne na gałęziach i w spadaniu, ledwo legną w błocie, już tylko kupa śmieci. Wiele jest w przyrodzie analogii, więc i taka: przyzwocić są ludzie, jak się z nimi pogada osobno. Kiedy się jednak zbierają w partyjną kupę, stają się zdecydowanie mniej sympatyczni.

Upłynął tydzień pod znakiem poszukiwania formuły przyszłego rządu. Miało dojść do rzeczy bezprecedensowej w dotychczasowej praktyce litewskiego parlamentaryzmu: postkomunistyczna lewica zamierzała zerwać szereg z postsajudisowską konserwą. Miała troska o ojczyznę wziąć górę nad podziałami na opcje polityczne. W obliczu wspólnego dla wszystkich zagrożenia. Ogólnonarodowego. Z rosyjskim milionerem miał nie rozmawiać nikt. Determinacji starczyło na kilka dni. Poszła w kąt narodowa solidarność. Bagatela zagrożenie. Fraszka narodowa godność. Już Rosjanin znośny. Już daje się z nim dogadywać. Mit narodowej jedności zdecydnie wcześniej niż z powijków wyjdzie.

Obserwatorzy z byłego bloku demoludów ostrzegali i ostrzegają: w naszej części Europy jak coś się w polityce dzieje na Litwie, to wkrótce się powtarza w innych krajach. Dotychczas to się sprawdzało, zwłaszcza w Polsce. To samo i tym razem: u nas Rosjanin trzęsie politykami, w Polsce też. U nas milioner, w Polsce szpieg. Tu człowiek od ropy naftowej i tam o ropę chodzi. Z tą tylko różnicą, że nasz „pierwszy” już dawno rafinerię obcy podarował, tam „pierwszy” dopiero do tego się szykuje. W ogóle, mają rację analitycy polityczni wskazując na paralele między naszymi krajami: u nas mamy afery na skalę państwową co miesiąc, w Polsce — co tydzień. Nic dziwnego, trzeba brać pod uwagę wielkość państwa. Różnice potencjału przecież są.

Wyjdźmy jednak poza nasze litewsko-polskie opłotki. Rozejrzyjmy się po Europie. Szliśmy wszak do niej i szli, aż doszli. W Europie też kłopoty ze sformowaniem rządu. Komisarz od Litwy w porządku, parlament zarzutów nie miał. Tak samo komisarz od Polski. Podpadł za to Włoch. I to na jejowsko. Oświadczył otóż, że uważa pederastów za osoby podlegające leczeniu, a pederastę za grzech. Albo to człowiek bardzo odważny, albo naiwny bez granic. Toż tak mówić w Europie nie wolno. Trzeba mówić — inaczej. Europa już kocha inaczej, wierzy inaczej, myśli inaczej, czyni inaczej. Książd w jednym z europejskich krajów trafił na miesiąc do więzienia, bo nie chciał udostępnić sali parafialnej na przyjęcie weselne dla pary homoseksualistów. Skandal! W Europie rodzina wychodzi już z mody. Prawa do życia morderców szanowane są bardziej, niż to samo prawo ich ofiar. W Europie już nie wolno przytulać dzieci, bo to molestowanie seksualne. Nie wolno być szarmanckim wobec pań, bo to seksizm. Tyle rzeczy jest tam inaczej, że człowiek mimo woli zaczyna się zastanawiać: a może jednak w Azji jest lepiej? Jeśli przyjąć, że większa część Rosji to Azja, może nie warto zbyt mocno się opierać, kiedy Rosja znów chce otoczyć nas swoją opieką?

Zresztą, tak czy inaczej, Azję będziemy u siebie mieli. W krótkim czasie kilkunastu lat z Litwy wymigrowało kilkanaście procent jej obywateli. Co tydzień wyjeżdża, by już nigdy nie wrócić, po kilkadziesiąt osób. W niektórych miasteczkach w Irlandii (dlaczego właśnie ten kraj upodobał sobie Litwini najbardziej) emigranci litewscy stanowią już większość. Przy okazji: dziwią się wielce, że naokoło Litwini, a żyje się jednak lepiej niż w ojczyźnie. Zazdrości i chęci szkodenia czemuś zdecydowanie mniej. Może jest to w jakiś sposób związane z ziemią, taki się nad nią duch unosi? Więc na miejsce tych, co wyjeżdżają, będą przybywali obcy. Do roboty, której miejscowi nie zechcą wykonywać. W Niemczech ten deficyt siły roboczej wystąpił już wyraźnie. Czekają nas kolejne wędrówki ludów. I nie Francuzi, nie Niemcy, nie Szwedzi do nas przyjdą, jak przychodzili jeszcze niedawno. Azjatów czekać należy. Ale i ci już nas w przeszłości odwiedzali.

Teraz trochę z sądownictwa i wymiaru sprawiedliwości. W zaprzetych tygodniu trzej parlamentarzyści uznani zostali za niewinnych: łapówek nie brali, ustaw do żądań biznesu nie naginali. W zeszłym tygodniu nowa rewelacja: eksprezydent Pakasas żadnych tajemnic państwowych nie zdradzał. A był to jeden punkt oskarżenia, na podstawie którego został wyrzucony z urzędu. Kto ma rację, gdzie prawda — ktoś to odgadnie... Ale Pakasasa nie ma, o zbawicielu państwa i narodu naród zdążył już całkiem zapomnieć. Ot, dola polityka. Póki u władzy, lud pod nogi się ściele, odsunięty — nogami podepcze.

Obserwator

Coraz mniejsze szanse dla „tęczowej koalicji”

Gra na dwa fronty

Konserwatyści w piątek poparli ideę rządu mniejszościowego, w skład którego weszliby socjaldemokraci, socjalliberałowie oraz liberalni centryści. Jednocześnie coraz bardziej realne kształty przybiera inna koalicja, składająca się z tych samych socjaldemokratów, socjalliberałów oraz Partii Pracy i Związku Partii Chłopskiej i Nowej Demokracji.

Aby nie dopuścić do władzy Partię Pracy Wiktora Uspaskicha, konserwatyści wczoraj w zasadzie zgodzili się z ideą utworzenia tak zwanego rządu mniejszościowego, który byłby okrojona wersją szeroko reklamowanego ostatnio „tęczowego” rządu, składającego się z partii lewicowych oraz prawicowych. W skład okrojonej „tęczowej koalicji” mieliby wejść socjaldemokraci, socjalliberałowie oraz liberalni centryści. Te trzy partie łącznie posiadają w parlamencie 49 głosów, więc dla zdobycia większości, czyli 71 głosów, okrojonej „tęczowej koalicji” potrzebne jest poparcie 25-osobowej frakcji konserwatystów. W przypadku utworzenia rządu mniejszościowego konserwatyści jednak formalnie nie wchodziłoby w skład tego gabinetu.

W czwartek konserwatyści wycofali się z negocjacji nad tworzeniem dużej „tęczowej koalicji”. Powodem takiego posunięcia stały się równoległe rozmowy socjaldemokratów i socjalliberałów z Partią Pracy. Konserwatyści określili negocjacje jako zdradę tradycyjnych partii oraz chłodne przyjęcie przez partnerów z „tęczowej koalicji” pomysłu rotacyjnego obsadzenia stanowisk premiera i przewodniczącego Sejmu. Lider konserwatystów Andrius Kubilius proponował, aby fotel szefa rządu przez pierwsze dwa lata kadencji zajmował przewodniczący Partii Socjaldemokratycznej i obecny premier Algirdas Brazauskas, a w ciągu pozostałych dwóch lat zamienił go sam Kubilius. Socjaldemokraci i socjalliberałowie wytłumaczyli konserwatystom, że taka zmiana warty na najwyższych stanowiskach państwowych jest antykonstytucyjna. Konserwatystom więc po wycofaniu się z negocjacji jedyną szansą na niedopuszczenie do władzy Wiktora Uspaskicha pozostało wsparcie własnie rządu mniejszościowego.

Tym niemniej wygląda na to, że takie poświęcenie się konserwatystów na rzecz niedopuszczenia Uspa-

skicha do władzy może spełznąć na niczym. Partia Pracy, z którą równolegle negocjują socjaldemokraci i socjalliberałowie nie wysuwa zbyt wygórowanych żądań i jest gotowa zadowolić się propozycjami swych partnerów. Do tych negocjacji wczoraj oficjalnie dołączył Związek Partii Chłopskiej i Nowej Demokracji. Jak się mówi w kuluarach sejmowych, lider Partii Pracy Wiktor Uspaskich miałby szanse na objęcie stanowiska ministra gospodarki. Partii Pracy przypadłoby również stanowiska ministra komunikacji — mer Kiejnan Wiktor Muntian, ochrony zdrowia — prorektor Kowieńskiego Uniwersytetu Medycznego Žilvinas Padaiga, sprawiedliwości — prodziekan wydziału prawa Wileńskiego Uniwersytetu Gintautas Bužinskas oraz kultury — śpiewak operowy Władimir Prudnikov. Resort rolnictwa w tym rządzie miałby przypaść przedstawicielowi Związku Partii Chłopskiej i Nowej Demokracji. Resztę, czyli siedem resortów, zachowałby socjaldemokraci i socjalliberałowie. Na stanowiskach premiera i przewodniczącego Sejmu pozostaliby Algirdas Brazauskas i Artūras Paulauskas.

Robert Mickiewicz

Na Kapitolu podpisano konstytucję Unii Europejskiej

Nowy początek w dziejach

(Dokończenie ze str. 1)

Podkreślił, że rodzi się nowa Unia — skuteczniejsza i bardziej przejrzysta. Jako najważniejszy cel wskazał wprowadzenie w życie artykułów Konstytucji. Zaznaczył jednak, że ratyfikacja traktatu przez parlamenty i narody wszystkich państw nie jest przesądzona.

Po wygłoszeniu przemówień w Sali Juliusza Cezara przywódcy państw UE udali się do historycznej sali Horacjuszy i Kuriacjuszy w Pałacu Konserwatorów, gdzie odbyła się uroczystość złożenia podpisów.

Do stołu, ustawionego pod monumentalną statua papieża Innocentego X, który podnosi rękę w geście błogosławieństwa, podchodzili przy dźwiękach muzyki klasycznej szefowie delegacji państw w kolejności alfabetycznej, według nazw państw w oryginalnym brzmieniu.

Następnie pod aktem końcowym uroczystości podpisali się szefowie rządów trzech krajów kandydujących do Unii — Bułgarii, Rumunii i Turcji oraz Chorwacji jako obserwatorów.

Po wykonaniu pamiątkowego zdjęcia delegacje 25 państw udali się



W imieniu Litwy podpisy złożyli prezydent Valdas Adamkus, premier Algirdas Brazauskas oraz minister spraw zagranicznych Antanas Valionis Fot. EPA-ELTA

do Pałacu na Kwirynale na oficjalny obiad, wydany przez włoskiego prezydenta Carlo Azeglio Ciampiego.

„To najpiękniejsza fotografia w moim życiu” — powiedział Prodi, komentując wspólne zdjęcie z szefami państw i rządów na Kapitolu.

Podpisany w piątek dokument, oficjalnie zwany „Traktatem ustanawiającym Konstytucję dla Europy” jest pierwszą w historii Unii tak wszechstronną próbą zagwaranto-

wania podstawowych praw i swobód obywatelom UE, uproszczenia i uporządkowania jej podstaw prawnych, usprawnienia i demokratyzacji jej instytucji.

Opr. Z. Ż.

KURIER
WILEŃSKI

Adres redakcji
Birbiny g. 4a, 02121 Vilnius-30, ISSN 1392-0405
Lietuvos Respublika, tel./fax 260 84 44

Redaktor naczelny — Aleksander Borowik (tel. 260 84 44, e-mail: redaktor@kurierwilenski.lt).

Dziennikarze: Krystyna Adamowicz — zast. red. nac. (tel. 260 84 46, e-mail: news@kurierwilenski.lt), Helena Gładkowska, Robert Mickiewicz (prawo@kurierwilenski.lt), Irena Mikulewicz (biznes@kurierwilenski.lt), Jan Sienkiewicz, Irena Smilginis, Marian Paluszkievicz — fotoreporter

Współpracownicy: Danuta Kamilewicz, Małgorzata Kozicz, Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Andrzej Pukszo, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. solecznicki, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki, Stanisław Tarasiewicz, Julitta Tryk

Sekretariat: Wanda Zajackowska, Zygmunt Zdanowicz — sekretarze odpowiedzialni (tel. 260 84 47, e-mail: sekret@kurierwilenski.lt), Marian Sipowicz — zastępca sekretarzy odpowiedzialnych, Walerian Butkiewicz, Roman Ostroch, Lucja Stankevičiūtė — łamanie komputerowe, Walentyna Mazul, Halina Taukin — skład komputerowy, Barbara Mintautienė — tłumacz, Bronisława Michajłowska, Edyta Szalkowska — korekta

Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 260 84 44), Dariusz Guszcza — reklama (tel. 260 84 44, e-mail: reklama@kurierwilenski.lt), Weronika Wojsznis — kolportaż-prenumerata (tel. 260 84 44, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt).

Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie prawo do skracania i adiustacji tekstów. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbliżone z opinią redakcji.

Sekretarz odpowiedzialny wydania Wanda Zajackowska

Wydawca VŠ „Vilnijos žodis”. Dyrektor spółki Roman Baranowski (tel. 260 84 44). Druk UAB „KLION”

Wsparcie finansowe — Senat RP i Fundacja „Pomoc Polakom na Wschodzie”



ELEPHAS

KNYGYNAS • KSIĘGARNIA

Vilnius, Olandų 11, tel. 215 30 55, poczta el. elephas@takas.lt



Księgarnia „ELEPHAS” proponuje prenumeratę czasopism z Polski.

Prenumeratę można rozpocząć od dowolnego numeru z miesięcznym uprzedzeniem. Odbiór w księgarni.

Szeroki wybór, około 200 pozycji

(Zam. 012)



Szanowni Wyborcy Okręgu Wileńsko-Trockiego, dzięki Waszemu zaufaniu i poparciu ubiegałem się o mandat posła w drugiej turze wyborów do Sejmu Republiki Litewskiej. Serdecznie dziękuję za każdy oddany na mnie głos. Szczególnie wyrazi wdzięczności chciałbym przekazać wszystkim tym, którzy aktywnie uczestniczyli w kampanii wyborczej. Pomimo ogromnego zaangażowania wielu osób i głosom oddanym przez Was, nie udało nam się zdobyć jeszcze jednego mandatu posła. Przeszkodą na tej drodze stała się nieuczciwa gra konkurentów. Nie zważając na to, mam zamiar nadal udzielać się zawodowo i społecznie dla naszego wspólnego dobra. Cieszy również ten fakt, że dwaj kandydaci z ramienia AWPL będą reprezentowali interesy Polaków Litwy w Sejmie Republiki Litewskiej przez kolejne cztery lata.

Jarostaw Narkiewicz

Festiwal „Vilnius Mama Jazz”

Barwny program

Trzeci międzynarodowy festiwal „Vilnius Mama Jazz”, w tym roku potrwa dłużej i będzie miał więcej wystaw w celu promocji barwnego programu jazzowego.

W dniach 16-20 listopada koncerty jazzowe odbędą się w hotelu „Holiday Inn”, w Pałacu Kongresowym, w centrum sportowo-rekreacyjnym „Forum Palace” oraz w Litewskim Narodowym Teatrze Dramatycznym.

Jak stwierdziła na konferencji prasowej organizatorka festiwalu Judita Bartoševičienė, festiwal oferujący program jazzowy dla publiczności o różnych upodobaniach, w ciągu 3 lat już znalazł własne „oblicze”.

„Pierwszy festiwal postawił nas na jedną nogę, drugi — na drugą, a trzeci dał już rękę” — żartowała organizatorka.

16 listopada na koncercie inauguracyjnym festiwalu „Vilnius Mama Jazz” wystąpią gwiazdy litewskie i zagraniczne — Tomas Kutavičius, Biancos Morales oraz zespół „The Pori jazz all stars” z Finlandii oraz Holender Ronald Snijder. Jak powiedziała Bartoševičienė, istnym darem dla miłośników jazzu będą

gwiazda francuskiego jazzu Jean Lucas Ponty wraz z grupą, który dwuczęściowy koncert da w Narodowym Teatrze Dramatycznym, jak też zespół Christiana McBride z USA, który wystąpi w Sali Kongresowej.

W ramach festiwalu ujrzymy też wykonawców jazzu z Wysp Owczych — zespoły „Tjant” oraz „Yggdrasil”, francuską grupę „La campagne des musiques a ouir”, z grupą 11 muzyków z Litwy, Rosji i USA projekt zaprezentuje Leonid Szinkarenko.

Po raz pierwszy w Wilnie ujrzymy projekt „Traffic Quartet”, który kilka miesięcy wcześniej zadebiutował w Szwecji i w którym uczestniczą znani litewscy muzycy jazzowi — Valerijus Ramoška, Liudas Mockūnas, Arkadijus Gotesmanas i Eugenijus Kanevičius.

W ramach festiwalu będą otwarte dwie wystawy — poświęcona festiwalowi wystawa plakatów i prac fotografa Dainiusa Labutisa „Jazz My Life”. Na zdjęciach brata muzyka Vytautasa Labutisa, od lat fotografującego świat jazzu, utrwalone zostały fragmenty koncertów i kulisów.

BNS

Od 31 października — czas zimowy

Godzinę wstecz

31 października, w niedzielę, na Litwie zostanie odwołany czas letni i wprowadzony czas zimowy.

Zgodnie z uchwałą rządu z 2002 r., rokrocznie czas zimowy wprowadza się w ostatnią niedzielę października o godz. 4 w nocy poprzez przesunięcie wskazówki zegara o godzinę do tyłu.

Czas zimowy odwołuje się w ostatnią niedzielę marca o godz. 3 w nocy poprzez przesunięcie wskazówki zegara o godzinę do przodu.

Komunikat Ministerstwa

Środowiska głosi, że czas sezonowy ma większość krajów europejskich — Polska, Niemcy, Francja, Włochy, Szwecja, Dania oraz inne. W tych krajach czas letni wprowadza się i odwołuje rokrocznie.

Czas letni umożliwia dłuższe korzystanie ze światłej pory dnia, oszczędzanie energii elektrycznej. Przestrzeganie norm europejskich, a zgodnie z nimi harmonogramów pracy kolei i lotnisk pozwala pomyślniej rozwijać międzynarodowe kontakty.

BNS

Na cmentarzu

Wchodzę na cmentarz,
odwiedzam groby
I moja dusza od bólu łka:
Stoją kamienie czarne i szare.
Tak o odeszłych pamięć tu trwa.

Przechodzę cicho między krzyżami,
Tu leży przeszłość, miniony świat.
Tu spoczywają moi przodkowie,
Tu leży ojciec, tu leży brat.

Tu leżą babcia i moja matka,
które uczyły pacierza nas,
Tutaj płakałam nad ich grobami,
Lecz każdą łezkę osuszył czas.

Tutaj sąsiedzi, tu przyjaciele,
Z którymi razem bawiłam się.
Po nich zostały
tylko wspomnienia
I nad grobami pomników cień.

Wszystko doczesne,
wszystko przemija —
Młodość i miłość, utraty ból...
Zostają tylko
żywe wspomnienia,
I zapach kwiatów
z rodzimych pól.

Władysława
Orszewska-Kursevičienė

Dni Kresowe na warszawskim osiedlu

Na Bielanach — po wileńsku



Uroczyste otwarcie wystawy fotograficznej i Dni Kresowych na warszawskich Bielanach

Fot. Jerzy Karpowicz

W ciągu trzech dni w Bielańskim Ośrodku Kultury odbywały się Dni Kresowe, które są już tu tradycją. Po raz czwarty organizatorzy Dni zapraszają mieszkańców Warszawy na spotkanie z mową i kulturą wileńską, z twórcami polskiej kultury we Lwowie i Wołyniu.

Wilno tym razem reprezentowali znany fotografik Jerzy Karpowicz, Wincuk Bałbatunszczyk z Pustoszyszek, czyli Dominik Kuziniewicz, piosenki wileńskie wykonywał Romuald Piotrowski. W bloku wileńskim odbyła się też promocja książki Felicji Konarskiej „Kolory w szarości”.

Na wesołej lwowskiej fali wystąpił Janusz Wasylkowski z opowieścią o znanym radiu, ludziach, twórcach i artystach, odbyły się pokazy komedii filmowej z roku 1936 oraz in., promocje książek Bogdana Kasprowicza i Kazimierzy Zawistowskiej oraz zaprezentowany został program rozrywkowy oparty na piosenkach o Lwowie.

Bieliański Ośrodek Kultury przed dwoma laty zawarł umowę o współpracy z Domem Kultury Polskiej w Wilnie. Jak powiedział „Kurierowi” wicedyrektor Ośrodka Gerard Połozynski, tegoroczne Dni Kresowe przebiegały na bardzo wysokim poziomie, były różnorodne i bardzo swojskie. Nowym akcentem tych dni była wystawa fotograficzna wileńskiego kronikarza życia społeczności polskiej Jerzego Karpowicza.

Nasz kolega Jerzy wrócił z Warszawy wielce podbudowany. Temat ekspozycji „Wilno wczoraj i dziś” obejmuje zarówno dzień dzisiejszy naszego miasta, Polaków w nim mieszkających, jak też jego historię, w tym miejsc męczeńskich Polaków poległych za wolność Wileńszczyzny. Jak powiedział redakcji, zebranym bardzo smakował chleb wileński, który był żywą ilustracją do jego słynnego zdjęcia „Zapach chleba wileńskiego”. Jest wdzięczny zarówno dyrekcji Ośrodka Kultury, jego

dyrektor Wandzie Ścieżyńskiej, Ryszardowi Soroce z Mrągowa, który wziął na siebie trud organizacyjny ekspozycji, jak też państwu Jolancie i Stanisławowi Bortkiewiczom, wiernym i pomysłowym promotorom w Warszawie wszystkiego, co z Wilna.

— Państwo ci byli w moim studiu fotograficznym, widzieli moje prace, widocznie się im spodobały, skoro wystawa doszła do skutku — mówi Jerzy.

W IV Dniach Kresowych udział wziął naczelnik wydziału współpracy z zagranicą Urzędu Miasta Stołecznego Warszawy Leszek Napiontek, który to z ramienia miasta był dobrym i hojnym duchem kresowiaków.

Dominik Kuziniewicz, uczestnik wielu podobnych imprez wileńskich w Polsce, powiedział „Kurierowi”, że tak bezbłędnie i serdecznie zorganizowanej imprezy Bielańskiemu Ośrodkowi może pozazdrościć wielu.

Krystyna Adamowicz

Na marginesie sympozjum „Polacy razem”

Dąbki w Zułowie przypomną...

Uczestnicy międzynarodowego sympozjum „Polacy razem”, które odbywało się w ubiegłym tygodniu w Domu Kultury Polskiej w Wilnie, po powrocie do swych miejsc zamieszkania przysyłają na ręce organizatorów sympozjum podziękowania za spotkania ludzi myśli inżynierskiej, za program towarzyszący tym spotkaniom. Zapewniają, że polską myśl techniczną będą propagowali w Unii Europejskiej.

Jako jeden z organizatorów po stronie litewskiej chce podziękować wszystkim, którzy przyczynili się do pomyślnego przebiegu obrad, organizacji wystawy polskiej myśli technicznej i imprez towarzyszących. Na szczególne podziękowanie zasługują: Ewa Mańkiewicz-Cudny, wiceprezes NOT z Warszawy, Krystyna Popiel ze Słupska, kierownictwo miasta Łodzi z jej prezydentem Jerzym Kropiwnickim oraz wiceprzewodniczącym Rady Miasta Michałem Tołkiem.

Ogromne podziękowanie składam redakcji „Kuriera Wileńskiego”, który tak rzeczowo i operatywnie naświetlił przebieg naszego sympozjum, jak też „TV

Polonia”, „Album Wileńskie” oraz Domowi Kultury Polskiej w Wilnie.

Wszyscy uczestnicy sympozjum wzięli udział w wycieczce po Wilnie i Wileńszczyźnie, w tym szlakiem Piłsudskiego, posadzili siedem dębów w Zułowie, miejscu urodzenia Marszałka.

Dziękuję Stowarzyszeniu „Polonia-Technika” z USA za ufundowanie stypendiów dla studentów polskiego pochodzenia, którzy studiują na uczelniach Litwy. Są to: Katarzyna Dzierżyńska, Eugeniusz Norwajsz, Krystyna Norwajsz, Mirosław Bohdanowicz.

Miło nam, członkom Stowarzyszenia Inżynierów i Techników Polskich, że wielu z nas zostało odznaczonych medalami i dyplomami uznania, że szkoły średnie im. J. Lelewela i w Niemiezu zostały obdarowane przez Stowarzyszenie Inżynierów Telekomunikacji Polskiej książkami na łączną sumę 4 tys. zł.

Było to rzeczowe spotkanie, w którym wzięło udział około 300 osób reprezentujących myśl techniczną — z Polski, Litwy oraz Francji, Wielkiej Brytanii, Kanady i USA.

Jan Andrzejewski

Szanownym Państwu
Marcie i Medardowi Czobotom,

wieloletnim Czytelnikom i od pierwszego numeru
współtwórcom dziennika, z okazji Złotych Godów
składamy najserdeczniejsze życzenia wszelkiej
pomyślności życiowej.

By każdy wspólnie przeżyty dzień nadal przynosił
Państwu wiele satysfakcji, byście dla swych synów
i pięciu wnuków byli źródłem radości, by Wasze
zaangażowanie do spraw społecznych i zawodowych jeszcze długie
lata nie gasło.

Redakcja „Kuriera Wileńskiego”



Nasi poeci i plastycy we Francji

Zainteresowanie polonikami wileńskimi



Plastycy wileńscy na tle swoich prac w pałacu d'Halloy

Nadszedł czas, gdy coraz szerzej i dobitniej mówi się o zasługach i dorobku inteligencji polskiej na obczyźnie. O tym, kto z Polaków i w jakim kraju położył szczególne zasługi w rozwoju nauki, kultury, literatury oraz innych dziedzinach, dowiadujemy się dzięki Międzynarodowemu Sympozjum Biografistyki Polonijnej, o przebiegu którego „Kurier” na stronie „Polacy na świecie” już informował.

Do zainteresowania się biografiami twórców i działaczy polonijnych znacznie przyczynili się Agata i Zbigniew Judyccy z Francji, którzy w mieście Vaudricourt założyli Instytut Badań Biograficznych, która to placówka od ośmiu lat jest organizatorem Międzynarodowych Sympozjów Biografistyki Polonijnej. Przy instytucie została też ostatnio powołana ważna placówka promująca Polskę i Polonię w Europie — Europejskie Centrum Polonijne. Głównym tematem tegorocznego, ósmego z kolei, sympozjum były losy Polaków i osób polskiego pochodzenia żyjących we Francji oraz ich wpływ na rozwój nauki, kultury i cywilizacji francuskiej na przestrzeni stuleci. Podczas obrad została zaprezentowana książka „Polacy we Francji” ze słownikiem biograficznym autorstwa Agaty i Zbigniewa Judyckich, którzy opisali w nim życiorysy ok. 400 sylwetek znanych Polaków o poważnym dorobku naukowym, produkcyjnym lub twórczym. Czytelników „Kuriera” bez wątpienia zainteresuje to, że w sympozjum wzięli udział Polacy z Litwy, a mianowicie: poeta

Aleksander Sokołowski oraz grono artystów wileńskich w osobach Lili Miłto, Władysława Ławrynowicza i Stanisława Kaplewskiego. Chodzi o to, że imprezą towarzyszącą było otwarcie stałej Galerii Malarstwa i Rzeźby Polskiej i Polonijnej w pałacu d'Halloy w Vaudricourt. Jej początkiem stała się tematyczna kolekcja malarstwa i rzeźby Polaków”. Między innymi znalazły się w niej obrazy pani Miłto oraz Kaplewskiego i Ławrynowicza. Z kolei w Stella Plage miał miejsce międzynarodowy Salon Książki Polonijnej, zorganizowany w ramach sympozjum przez Stowarzyszenie Autorów, Dziennikarzy i Tłumaczy w Europie. Zaprezentowano ponad 250 tytułów.

Wśród autorów oprócz Aleksandra Sokołowskiego znaleźli się inni twórcy o rodowodzie wileńskim: Leokadia Komaiszko i Jan Ciechanowicz, osobiście w tegorocznym sympozjum nie biorący udziału. Powodzeniem cieszyły się tomiki poezji Sokołowskiego oraz Śnieżki. Wzbudziła też zainteresowanie wystawa „Prasa polonijna w świecie wczoraj i dziś”, której pomysłodawcą i organizatorem była znana dziennikarka polska Agata Kalinowska-Bouvy, zamieszkała we Francji. Przyjemnie, że nie pominięto polskiej prasy na Litwie. Zarówno „Kurier Wileński”, jak też „Tygodnik Wileńszczyzny” oraz inne tytuły były eksponowane w Stella Plage. W sumie było to pierwsza tak szeroka prezentacja poloników wileńskich na szerokim międzynarodowym forum.

Jadwiga Podmostko

Stronę na podstawie PAP przygotowała
Wanda Zajączkowska

Polskie cmentarze na świecie — odzwierciedleniem historii polskiej, kultury i nauki

Krzyże mówią o rodakach

Cmentarze w różnych krajach — to również część historii polskiej kultury i nauki, polskiego wojska i emigracji. Stare wileńskie cmentarze — Rossa, Bernardyński, Piotra i Pawła, które zostały założone na przełomie XVIII i XIX w. — to też wielka księga historii Polski. We Włoszech znajdują się cztery polskie cmentarze wojenne, na których pochowano żołnierzy z II Korpusu, poległych podczas kampanii włoskiej. W Wielkiej Brytanii nie obchodzi się uroczystości Dnia Wszystkich Świętych i Zaduszek. Jednak można być pewnym, że na początku listopada bez trudu odróżnić będzie można na brytyjskich cmentarzach polskie groby. Mieszkający tu Polacy zachowują tradycję.

Najważniejszym, o największym historycznym znaczeniu jest cmentarz na Monte Cassino. Co roku 1 i 2 listopada na wszystkich czterech cmentarzach Msze św. odprawiają polscy biskupi i księża, opiekunowie emigracji i duchowni z Polski.

Pierwszy powstał cmentarz w miejscowości Casamassima, niedaleko Bari, na południu Włoch, gdzie znajduje się 431 grobów. Mały cmentarz leży między otaczającymi go winnicami. Pochowano tam uczestników walk nad rzeką Sangra, a także żołnierzy, którzy zostali ranni pod Monte Cassino i zmarli w miejscowym szpitalu. Spoczął tam także zmarły w 1946 roku legendarny obrońca Westerplatte major Henryk Sucharski, który po prawie sześciu latach niemieckiej niewoli został dowódcą batalionu strzelców w II Korpusie Polskim.

Na Monte Cassino

Decyzję o budowie polskiego cmentarza u podnóża opactwa benedyktynów na Monte Cassino podjął dowódca Korpusu generał Władysław

Anders 20 maja 1944 roku — dwa dni po zakończeniu walk. Przy wejściu znajdują się dwie rzeźby polskich orłów, a pośrodku — wielkie koło z wkomponowanym krzyżem Virtuti Militari i płonącym zawsze zniczem. Na wielkim marmurowym okręgu widnieje napis: „Przechodniu, powiedz Polsce, żeśmy polegli w jej służbie”.

Powyżej, na wysokości 975 metrów, polscy kombatanzi wzniesli pomnik z olbrzymim obeliskiem, poświęcony pamięci żołnierzy 3. Dywizji Strzelców Karpaccich. Na obelisku wyryty jest następujący napis: „Za naszą i waszą wolność my żołnierze polscy oddaliśmy Bogu ducha, ciało ziemi włoskiej, a serca Polsce”. Na cokole wyryto nazwiska 1115 żołnierzy Dywizji, poległych w czasie walk we Włoszech.

Na Monte Cassino pochowano 1070 polskich żołnierzy, a także ich dowódcę — generała Andersa, który zmarł w 1970 roku w Londynie. Są też tam groby biskupa polowego Józefa Gawlina oraz dowódcy 3. Dywizji Strzelców Karpaccich gen. Bronisława Ducha. W Loreto spoczywa 1100 Polaków poległych podczas walk nad Adriatykiem w drugiej połowie 1944 roku.

W Wielkiej Brytanii

Groby tysięcy Polaków rozsiane są po cmentarzach całej Wielkiej Brytanii — we wszystkich tych miejscach, w których osiedlali się przybysze z Polski przyjeżdżający do tego kraju w kolejnych falach emigracyjnych poczynając od XIX w. Są tu groby uczestników powstań listopadowego i styczniowego, Polaków, którzy wyjechali „za chlebem” na przełomie XIX i XX w., a także tych, którzy trafili do Wielkiej Brytanii w czasie II wojny światowej i pozostali tu po jej zakończeniu.

Najwięcej polskich grobów

odnaleźć można na cmentarzach Londynu, ponieważ stolica Wielkiej Brytanii była i jest największym skupiskiem Polaków w tym kraju.

Na miano najbardziej „polskiego” zasługuje londyński cmentarz Gunnersbury. Spoczywa tu około 1600 Polaków, a od 1976 r., gdy wzniesiono na jego terenie Pomnik Katyński, nazywany jest także polską narodową nekropolią. To tu odbywają się oficjalne obchody rocznicowe i różne narodowe uroczystości.

Londyński Kensal Green

Groby przedstawicieli Wielkiej Emigracji, którzy przybyli do Anglii po upadku powstania listopadowego, odnaleźć można m. in. na londyńskim cmentarzu Kensal Green. Najśłynniejszym pochowanym tutaj Polakiem jest podróżnik i geolog Paweł Edmund Strzelecki, pierwszy zdobywca najwyższego szczytu Australii, który nazwany został przez niego Górą Kościuszki.

Najśłynniejszym jest cmentarz w Newark, gdzie spoczywa ponad 300 polskich lotników, i gdzie znajdują się także groby trzech prezydentów Polski na uchodźstwie — Władysława Raczkiewicza, Augusta Zaleskiego i Stanisława Ostrowskiego. W 1943 r. w Newark pochowany został gen. Władysław Sikorski i spoczywał tu do września 1993 r., kiedy jego szczątki sprowadzone zostały do Polski i pochowane w katedrze na Wawelu.

W Wielkiej Brytanii nie obchodzi się uroczystości Dnia Wszystkich Świętych i Zaduszek. Jednak można być pewnym, że na początku listopada bez trudu odróżnić będzie można na brytyjskich cmentarzach polskie groby. Mieszkający tu Polacy zachowują tradycję i — tak jak w Polsce — 1 i 2 listopada odwiedzają groby bliskich, składają na nich kwiaty i zapalają znicze.

Polonia w USA wobec wyborów prezydenckich

Podzielona w ocenie

Polonia amerykańska jest podzielona w ocenie obu kandydatów w tegorocznych wyborach prezydenckich: George'a Busha i Johna Kerry'ego, a czołowe organizacje polonijne tym razem nie popierają oficjalnie żadnego z nich. Jak powiedział dyrektor wykonawczy Kongresu Polonii Amerykańskiej (KPA), Les Kuczynski, KPA nie udziela poparcia żadnemu kandydatowi.

„Ważne jest tylko, aby Amerykanie polskiego pochodzenia rejestrowali się do wyborów i głosowali — powiedział. Dodał, że sadząc z rejestracji i głosowania pocztowego, frekwencja wyborcza wśród Polonii będzie wyższa niż w poprzednich wyborach. Wygląda na to, że sympatie Polonii aktywnej politycznie oraz z nowszych fal migracyjnych kierują się raczej w stronę Busha. „My nie zajmujemy stanowiska, ale ile razy piszę źle o Bushu, zawsze mamy telefony i listy do redakcji z wyrazami oburzenia. Kiedy piszę źle o Kerry'ciu, nigdy prawie nie ma negatywnej

reakcji” — powiedział komentator nowojorskiego „Nowego Dziennika”, Czesław Karkowski.

Jeden z czołowych działaczy Polsko-Amerykańskiej Izby Doradczej (APAC), Zbigniew Cymerman, wyraźnie woli Busha od Kerry'ego. W swoim oświadczeniu przysłanym podkreślił, że prezydent zajmuje stanowisko korzystniejsze dla Polski i interesów Polonii niż senator z Massachusetts. Cymerman zwrócił uwagę, że Kerry lekceważąc wyrażał się o udziale polskich wojsk w koalicji w Iraku i o samej koalicji („przekupieni i przymuszeni”) i „nigdy nie uznał poświęcenia i pomocy ze strony Polski w wojnie z terrorem”. Zdaniem Cymermana, deklaracje Demokracji, że jak zostanie prezydentem, będzie się starał o zniesienie wiz dla Polaków, nie mają znaczenia, gdyż w istocie do niczego go nie zobowiązują. Działacz APAC chwali natomiast Busha za jego uznanie dla polskiego wkładu w Iraku — oraz za jego konserwatywne stanowisko w takich kwestiach jak aborcja i obniżki

podatków. W wyborach w 1988 r. Polonia popierała wiceprezenta George'a H. W. Busha. Poparła go też w 1992 r., pamiętając jego rolę w zwycięskim zakończeniu zimnej wojny i pomoc dla Polski. Bush senior przegrał wówczas wybory z Billem Clintonem. W wyborach w 1996 r. KPA poparła Clintona przeciwko republikańskiemu kandydatowi Bobowi Dole'owi, w uznaniu starań prezydenta USA o przyjęcie Polski do NATO. Polonia mocno zaangażowała się wówczas w lobbując w sprawie wejścia Polski do sojuszu i uzależniła od tego swe poparcie w wyborach prezydenckich.

Jak powiedział Les Kuczynski, KPA chciała, aby w tegorocznej kampanii podobnym tematem — kryterium poparcia — stała się sprawa zniesienia wiz dla Polaków udających się do USA.

Działacze organizacji doszli jednak ostatecznie do wniosku, że stanowiska obu pretendentów w kwestii wiz są niejasne i postanowili nie popierać oficjalnie żadnego z nich.

Rozmowa z Markiem Zarakowskim, Prezesem Zarządu Centrali Farmaceutycznej „Cefarm” S. A. w Warszawie, inicjatorem akcji dobroczynnych dla polskich dzieci na Wileńszczyźnie

Przyczółek dobroczynności

Czy przyjeżdżając po raz pierwszy do Wilna wiedział Pan o tym, że to miasto urzeka, oczarowuje i przyciąga, a wrażenie, jakie wywiera, każe jeszcze i jeszcze raz do niego powrócić?

Po raz pierwszy byłem w Wilnie latem br. Była to podróż historyczna, podczas której zajmowaliśmy się problematyką współpracy polsko-litewskiej.

Wówczas przyjechał Pan w gronie naukowców, swoim gronie. Pracuje Pan nad pracą doktorską...

Jest to praca poświęcona trudnemu okresowi tworzenia się państwowości polskiej w latach 1944-1949, a więc zaraz po zakończeniu tej straszliwej nie tylko dla Polski, ale również dla Europy i świata drugiej wojny światowej. Zasadniczą rolę w tym okresie odegrało odradzające się Wojsko Polskie, a mnie szczególnie interesują problemy finansowe funkcjonowania wojska. Jest to nowatorskie, po raz pierwszy spojrzenie na funkcjonowanie wojska poprzez pryzmat problematyki ekonomiczno-financej, na tle innych niezwykle istotnych dla państwa i narodu potrzeb.

Jestem z wykształcenia ekonomistą i finansistą, a od niedawna zafascynowała mnie historia, zwłaszcza trudny i skomplikowany okres powojenny. Swoją pracę doktorską piszę pod naukowym kierownictwem znanego polskiego historyka Pana prof. Czesława Grzelaka w Akademii Świętokrzyskiej w Kielcach.

Wszystkim uczestnikom tamtej podróży historycznej, mnie również, Wilno bardzo się spodobało. To jest piękne miasto, po zapoznaniu się z którym postanowiłem, że będę tu zaglądać częściej.

Bardzo mi się podoba Wilno jeśli chodzi o odbudowę zabytków. Z wielkim zdziwieniem i zaskoczeniem oglądałem, jak wiele w Wilnie się buduje, jak wiele odnawia, jak pieczołowicie się dba o zabytki i starówkę, naprawdę miło na to popatrzeć i ja to odbieram bardzo pozytywnie. Można tylko pozazdrościć Litwinom, że tak dbają o swoją historię i zabytki. Jestem pod wrażeniem waszej starówki.

Jednocześnie wielu Polaków przyjeżdżających do Wilna z Macierzy ze smutkiem konstatuje, że coraz mniej jest widocznych na wileńskich ulicach śladów polskości i coraz trudniej odczuć, że tu była przecież Polska.

Ja tego nie potrafię ocenić dlatego, że jestem zbyt krótko w Wilnie, zbyt mało znam to miasto i Litwę. Jestem tu dopiero drugi raz.

To jest młode państwo. Jak w każdym młodym organizmie są jakieś tarcia, napięcia i na to wszystko trzeba trochę czasu, żeby to wyłagodzić, ułożyć na zasadach partnerskich, z poszanowaniem drugiego człowieka, czy innej narodowości.

Każda mniejszość narodowa,

jaka jest tu obecnie mniejszość polska, w każdym państwie, będzie miała trudniejsze życie niż rodowici mieszkańcy. Ostatnio byłem na Słowacji — widziałem jak duże problemy są szczególnie z Cyganami. Każda mniejszość narodowa zachowując swoją odrębność kulturową, językową powinna moim zdaniem asymilować się w środowisku, w którym żyje. Powinna współpracować i współdziałać z rodowitymi mieszkańcami.

Jednocześnie zachowując tożsamość narodową...

Dlatego też trzeba tworzyć instytucje polskie, tworzyć — tak jak to państwo robicie — ten przyczółek polskości w postaci „Kuriera Wileńskiego”. Również polskie domy kultury, zespoły, tradycje — wszystko, ale we współpracy z miejscowymi, z Litwinami. Każdy separatyzm będzie negatywnie odbierany przez rdzennych współobywateli.

Sam Pan mówi, że przed przyjazdem mało orientował się Pan w sytuacji na Litwie, ale zachęca Pan do unikania separatyzmu. Czy w odniesieniu do Polaków tu mieszkających? Co przed pierwszym przyjazdem na Litwę wiedział Pan o mniejszości polskiej?

Też niewiele. Musiałbym pobyc tu przez wiele dni, żeby wnikliwie zapoznać się z poglądami Polaków tu mieszkających. Polacy mogą mieć różne poglądy, ale ja nie potrafię ocenić czy te poglądy są prawdziwe. Ja mam obecnie tylko swój, subiektywny punkt widzenia zewnętrzny, dlatego też moja ocena mogłaby być nieszczerą i nieprawidłową. Uważam, że nie wolno dokonywać takich powierzchownych ocen i wypowiadać różnorodnych, pojedynczych, być może krzywdzących sądów. Za mało znam to litewsko-polskie środowisko.

W ogóle problem Polaków na Wschodzie jest problemem historycznie drażliwym; jest to problem związany z determinacją narodu polskiego, z wywózkami, łagrami. Więc problem sam w sobie jest trudny i dla Polski, i dla Polaków.

Teraz, kiedy dostaję „Kuriera” — coraz więcej o was się dowiaduję. Ten obciążony niedobrymi wspomnieniami i tragicznymi historycznymi konsekwencjami temat znam bardzo pobieżnie. Dużo mi daje czytanie „Kuriera”. Dzięki waszej gazecie pewne problemy się uwypuklają i nad wielu sprawami zaczynam się zastanawiać. A obowiązkiem nas, Polaków w Polsce, jest pomoc Polakom rozsianym po świecie. W każdej formie, nawet w tej najmniejszej, najskromniejszej.

Nie wszyscy rodacy tak sądzą.

Ale ja osobiście tak sądzę.

Dlaczego?

Bo uważam, że wszyscy jesteśmy Polakami, zaś kultura polska, nasz wspólny rodowód, wspólna, chociaż często pogmatwana histo-



W ubiegłym tygodniu inicjator akcji dobroczynnych dla polskich dzieci na Wileńszczyźnie Marek Zarakowski, Prezes Zarządu CF „Cefarm” S. A. przywiózł dla dzieci ze Szkoły Średniej w Butrymańcach — jak powiedział „coś do czytania, pisanie i smakowania”: książki polskie, długopisy i słodycze. Na Gwiazdkę prezent od „Cefarmu” — pięćdziesiąt par butów — otrzymają dzieci z Solecznickiego Domu Dziecka

Fot. Marian Paluszkiewicz

ria wiąże nas emocjonalnie. Nam łatwiej jest żyć w Polsce, niż Polakom na Litwie, w Rosji czy na Ukrainie, Białorusi, czy na Zachodzie. Dlatego też tu przyjechałem, żeby, chociaż w ten drobny sposób wesprzeć polskie dzieci.

Właśnie, obecnie przyjechał Pan do Wilna z akcją dobroczynną. Przywiózł Pan zakupione w Polsce książki i upominki dla polskich dzieci na Wileńszczyźnie.

Goszcząc latem br. w redakcji „Kuriera”, z inspiracji Pani zostałem zachęcony...

Przepraszam, to Pan zainicjował...

... a więc zostałem zachęcony, żeby pomóc Polakom tu mieszkającym, zwłaszcza młodzieży polskiej, w takiej formie, w jakiej będziemy mogli. Dlatego teraz przywieźliśmy polskie książki, które powinny się podobać polskim dzieciom i młodzieży. Chcemy tę młodzież na Wileńszczyźnie niejako zachęcić do czytania po polsku, a my będziemy się starali o nią dbać i od czasu do czasu jeszcze coś przywieźć.

Już zapowiedział Pan też prezent na Gwiazdkę dla dzieci jednego z domów dziecka — Solecznickiego — w postaci rzeczy najbardziej dla nich niezbędnej: butów. Jakbyśmy mogli prognozować pomoc polskiej młodzieży na Litwie. Co by Pan jeszcze planował?

Z tego, co redakcja „Kuriera” sugerowała, jest pomysł, żeby pomóc dzieciom z domu opieki społecznej bądź domu dziecka. Myślę, że przy pomocy waszej gazety uda nam się jeszcze przed świętami pomóc grupie dzieci w zakupie obuwia. Kolejne akcje będą zależały od

potrzeb, jakie tu są u państwa — trzeba je dobrze rozeznać — jak też od naszych możliwości.

Czy ta chęć pomocy oferowana przez Pana wynika z wewnętrznego poczucia obowiązku, czy z innych powodów? Jakich?

Po prostu po tym, kiedy usłyszałem jakie problemy mają mieszkający tu Polacy, jak im się trudno żyje, jak trudno im tę polskość okazywać. Co tu ukrywać — żyją troszkę skromniej niż Litwini. W związku z tym uznałem, że jako osoba reprezentująca swój kraj — podzielię się tym, co mam i tym, co mogę, jak np. dostawami prasy. Jakby większość Polaków tak myślała — mielibyście wszystkiego w bród...

Właśnie, dziękujemy za przysyłane egzemplarze tygodnika „Wprost”, które — zgodnie z życzeniem Pana — rozchodzą się jak świeże bułeczki też po innych redakcjach polskich w Wilnie.

Reprezentuje Pan nie tylko swój kraj, ale też jedną z największych firm farmaceutycznych w Polsce, która niedługo będzie obchodzić jubileusz 60-lecia.

Rozpoczęliśmy działalność w 1945 roku jako organizacja powołana przez Ministerstwo Zdrowia i stworzyliśmy podstawy dystrybucji leków krajowych i zagranicznych. Z czasem staliśmy się jedną z największych hurtowni farmaceutycznych, obejmującą swoim zasięgiem obszar całego kraju.

Marka CF „Cefarm” S. A. to gwarancja jakości i solidności, uznana w środowisku farmaceutycznym i lekarskim oraz poparta takimi wyróżnieniami jak np. Zło-

ty Medal Akademii Polskiego Sukcesu 2004, Laur Farmacji i Medycyny przyznany przez Aptekarzy-Czytelników Czasopisma Aptekarskiego w roku 2004, tytuł Solidna Firma w programie Biała Lista 2003 i in.

Dostosowaliśmy swoje usługi do wymogów Unii Europejskiej, co w połączeniu ze spełnianymi normami WHO i GDP dało nam opinię wiarygodnego i sprawdzonego partnera handlowego. Zaliczamy się do niewielu polskich firm z Białej Listy, która otrzymała za 2003 i 2004 rok zaszczytny tytuł Solidnej Firmy, jako terminowego i rzetelnego płatnika swoich zobowiązań, co niestety nie jest jeszcze powszechnym zjawiskiem.

Jak Pan sądzi, co jest tym podstawowym czynnikiem, dzięki któremu firma prosperuje?

Firma nasza jest oparta o wieloletnie tradycje i bardzo dobre kadry. Są ludzie, którzy pracują w firmie po kilkanaście lat. Niektórzy nawet po kilkadziesiąt. Firmę stanowią ludzie. Ludzie i ich umiejętności. Wiedza, ich bezpośredni kontakt z klientem, to jest moim zdaniem największą wartością.

Oczywiście wszystko się zmienia, ludzie się zmieniają, ale ten trzon firmy tworzą pracownicy, którzy działają wiele lat i którzy w warunkach rynkowych też się sprawdzili. I to jest nasz wspólny wielki sukces. Pracowali w warunkach gospodarki nakazowo-rozdzielczej, planowej, teraz pracują w warunkach gospodarki wolnorynkowej i potrafią być konkurencyjni dla innych prywatnych firm.

Czy więc w warunkach gospodarki wolnorynkowej Litwini z siecią Euro Aptek w Polsce są konkurencyjni dla was?

Farmacja jest podzielona na trzy sfery: produkcja, hurt i sprzedaż detaliczna. Litewska sieć Euro Aptek to są detaliści. My natomiast jesteśmy hurtownią; nie prowadzimy bezpośredniej detalicznej sprzedaży, czyli to nie jest dla nas konkurencja. Natomiast chcielibyśmy prowadzić rozmowy handlowe z właścicielem Euro Apteki — chcielibyśmy, żeby oni kupowali u nas leki, to jest nasz potencjalny odbiorca.

Co się planuje na jubileusz? Jakies podstawowe akcenty?

Już wszystko jest zaplanowane, ale nie chcę zdradzać tajemnicy...

Może jednak...?

21 stycznia w Teatrze na Woli im. Tadeusza Łomnickiego, naszego znanego i cenionego aktora, niestety już nieżyjącego, odbędzie się główna uroczystość poświęcona 60-leciu „Cefarmu”, na którą zapraszamy też „Kuriera”. Będzie spotkanie z władzami państwa i wieloletnimi pracownikami firmy. Odbędzie się okolicznościowy występ podsumowujący dorobek 60 lat i rozpoczynający kolejny etap...

Dziękujemy za zaproszenie. Rozmawiała Wanda Zajackowska

W rejonie sołecznickim

Leki — na miejscu

Aby przyjechać do centrum rejonowego po leki, mieszkańcy najbardziej odległych wsi muszą pokonać 40-50 km.

Wydatki na drogę wraz z ceną leków podważają skromny budżet ludności wiejskiej. Nie jest to sytuacja normalna — skonstatowali członkowie Rady samorządu rejonowego i zwrócili się do Ministerstwa Zdrowia z propozycją sprzedaży leków w ambulatoriach wiejskich i punktach medycznych.

Trociny zamiast mazutu

Szczapy i trociny — to nie odpady, lecz paliwo, przy czym tanie i dostępne w tym bogatym w lasy regionie.

Przekonali się o tym mieszkańcy Białej Waki, którzy już drugi rok w kotłowni korzystają z trocin. Dlatego też Rada samorządu rejonowego zaaprobowwała propozycję rekonstrukcji kotłowni w Ejszyszkach. Zamiast drogiego mazutu będzie się tam korzystać z trocin.

W kolejce po rekompensaty

Sezon grzewczy rozpoczął się pod znakiem kolejek w starostwach.

Tylko w ciągu października wydział opieki zarejestrował 410 podań na rekompensaty za ogrzewanie, informuje kierowniczka wydziału Regina Sokołowicz. Jest to znacznie więcej w porównaniu z minionym sezonem.

Piotr Ryngiewicz

W rejonie święciańskim

Pomyślne studia

Badania naukowe zainteresowały Andreja Spiridonowa jeszcze w okresie nauki w Święciańskiej Szkole Średniej. Regularnie uczestniczył on we wszystkich wystawach, olimpiadach zarówno na Litwie, jak i za granicą.

A gdy został studentem studiów geologicznych wydziału przyrodniczego Uniwersytetu Wileńskiego, kontynuował swe zajęcia. Jego praca „Badania paleontologiczne głazów pochodzenia morskiego regionów Auksztoty Wschodniej” reprezentowała Litwę na wystawie prac naukowych i technicznych młodzieży krajów europejskich ESE-2004 w Dreźnie. Zdobyła ona wysoką ocenę specjalistów. Niedawno Andrej Spiridonow odwiedził swoją szkołę. Nauczycielce biologii Oksanie Gonczarowej oraz dyrektorowi Jerzemu Siemaszce wiele opowiadał o młodych naukowcach. Pokazał fotografie, przeźroczą.

Na okładkach — dziecięce kolaże

W Wileńskim Centrum Doskonalenia Pracowników Kultury już od pewnego czasu cieszy się powodzeniem wystawa prac uczniów Święciańskiej Szkoły Sztuk Pięknych.

Osiem kolaży święciańskich autorów wykorzystano do ilustrowania okładek czasopisma tego centrum. Obok autora kolażu czasopismo zapoznaje też z nauczycielem Andriusem Viliutisem i Święciańską Szkołą Sztuk Pięknych.

Znikły bez śladu

Jak się okazuje, nie tylko w filmach złodzieje mogą okraść policjantów. Coś podobnego wydarzyło się w święciańskim rejonowym komisariacie policji.

W garażu komisariatu przechowywano 11 tys. paczek różnych papierosów, skonfiskowanych przez sąd dzielnicowy. I oto papierosy ukradziono. Przypuszczalnie złodzieje dostali się do garażu przez okienko, które było zakratowane. Ponadto terytorium komisariatu było strzeżone przez kamery wideo. Jak się okazało, ich pole widzenia nie sięgało garaży.

Zenon Samulewicz

W rejonie trockim

Uczczenie Witolda Wielkiego

27 października minęło 574 lata, gdy w Trokach w wieku 80 lat skończył swój żywot Witold Wielki. Każdego roku w tym dniu w najpiękniejszej sali na Zamku Trockim odbywają się uroczystości, upamiętniające życie władcy naszego kraju.

Tradycyjnie w dniu śmierci władcy Litwy w Trokach spotykają się naukowcy, historycy, ludzie, którzy do dziś badają i przybliżają współczesnemu człowiekowi życie Witolda Wielkiego. Miejsce pogrzebania Witolda Wielkiego dotychczas jest okryte tajemnicą, wiadomo jedynie, że został pochowany w podziemiach Katedry Wileńskiej po siedmiu dniach żałoby.

Dni skupienia dla dziewcząt

5-6 listopada w domu zakonnych siostr imienia Jezus w Landwarowie odbędą się dni skupienia dla dziewcząt pod tytułem „Chleb na drogę”.

W programie — krąg biblijny, zabawa integracyjna, świadectwo życia, śpiew, wspólny posiłek, Eucharystia, możliwość sakramentu pokuty. Chętne udziału w dniach skupienia powinny wziąć ze sobą jedynie dobry humor i dużo chęci. Bardziej szczegółowa informacja pod nr. tel. 8 528 29 720.

Alina Sobolewska

„Snoro garantas” przekształcił się w „RESO Europa”

Już szósty rok pomyślnie działająca na litewskim rynku ubezpieczeń majątkowych spółka akcyjna „Snoro garantas” od tej chwili świadczy usługi pod nową nazwą — „RESO Europa”. O tym, co skłoniło spółkę do zmiany nazwy i o jej planach na przyszłość rozmawiamy z dyrektorką przedstawicielstwa wileńskiego „RESO Europa” Ziną Ramoškienė.

Z pewnością nie dla jednego obecnego i przyszłego Waszego klienta aktualne jest dziś, co skłoniło spółkę do tych zmian?

Zmiana nazwy spółki nie jest przypadkowa — zaważyła na tym nasza decyzja rozszerzenia się na rynki zagraniczne. Rozszerzenie już się zaczęło — niedawno otworzyliśmy filie na Łotwie, a następnie zamierzamy rozszerzyć się na inne kraje Unii Europejskiej.

Właśnie dlatego, że postanowiliśmy działać w wielu krajach, zdecydowaliśmy się na międzynarodową nazwę, zrozumiałą dla klientów i partnerów, posługujących się różnymi językami. I mimo że na Litwie nazwa „Snoro garantas” była szeroko znana i ceniona, dla działalności na rynkach zagranicznych o wiele bardziej pasuje nowa nazwa.

Jesteście pierwszą litewską spółką ubezpieczeniową, która rozpoczęła swą działalność za granicą. Co skłoniło do takiego kroku?

Rzeczywiście, obecnie jesteśmy jedynym litewskim przedsiębiorstwem ubezpieczeniowym, działającym na rynkach zagranicznych. Do rozszerzenia się skłoniły potrzeby naszych klientów. Otóż dziś, gdy nie ma granic między państwami UE, coraz więcej naszych klientów udaje się tam zarówno w sprawach osobistych, jak i służbowych. W tych krajach, w których działać będą nasze przedstawicielstwa, klienci będą mogli korzystać z naszych usług bezpośrednio, bez pomocy pośredników. Oznacza to, że za granicą nasi klienci będą mogli o wiele operatywniej załatwić niezbędne dokumenty, czy też otrzymać potrzebną informację. Ponadto, po zdobyciu doświadczenia za granicą, będziemy mogli z powodzeniem zastosować je i doskonalić swe usługi na Litwie.

Na działalność zagraniczną z pewnością potrzebne są spore inwestycje?

Oczywiście. Otóż tylko na Łotwie zainwestowaliśmy już ponad 2 mln Lt. Niemniej wystarcza nam zasobów finansowych, ponieważ głównym naszym akcjonariuszem jest jedna z największych rosyjskich spółek ubezpieczeniowych „RESO Garantia”. Dzięki niej nasz kapitał zakładowy sięga dziś 17,1 mln Lt i jest drugi pod względem wielkości na litewskim rynku ubezpieczeń majątkowych.

Bardzo istotne są również kompetencja i doświadczenie pracowników naszej spółki. Jesteśmy dumni, że w „RESO Europa” pracują doświadczeni specjaliści, znawcy swej branży. Dzięki ich umiejętnościom i wiedzy możemy się rozwijać i oferować klientom coraz nowe możliwości.

Wspomnieliście o akcjonariuszach. Czy możecie zapoznać z nimi szerzej?

Z przyjemnością. „RESO Garantia” jest jednym z największych



Rozmawiamy z dyrektorką przedstawicielstwa wileńskiego „RESO Europa” Ziną Ramoškienė
Fot. Marian Paluszkiewicz

przedsiębiorstw ubezpieczeniowych na rosyjskim rynku. Kapitał zakładowy spółki sięga 85,7 mln euro — 296 mln litów, spółka oferuje ponad 100 rodzajów ubezpieczeń, a klientów obsługuje ponad 15 tysięcy pracowników. Tylko w 2003 r. spółka „RESO Garantia” wypłaciła klientom przeszło 100 mln euro, czyli ponad 350 mln litów. Te liczby najlepiej ilustrują, jak mocna i niezawodna jest ta spółka.

Jakie plany ma „RESO Europa” na Litwie?

Jeszcze w ubiegłym roku informowaliśmy, że zamierzamy w ciągu 3-4 lat zająć 10-15 proc. krajowego rynku ubezpieczeń majątkowych. Mogę tylko się cieszyć, że dotychczas te plany urzeczywistniamy bez odchylenia od harmonogramu: w porównaniu z wynikami ubiegłego roku suma podpisanych przez nas wpłat wzrosła prawie 1,5-krotnie i ponad 2-krotnie przekroczyła tempo wzrostu całego rynku.

Jednym z głównych aspektów szybkiego wzrostu „RESO Europa” stał się intensywny rozwój sieci obsługi klientów. Obecnie przedstawicielstwa spółki działają we wszystkich 10 ośrodkach powiatowych Litwy oraz niemal we wszystkich centrach rejonowych. Tylko w tym roku spółka w rozwój sieci zainwestowała przeszło 1,5 mln Lt i otworzyła 12 nowych oddziałów obsługi klientów.

Chcę zwrócić uwagę na to, że w ciągu minionych 8 miesięcy, w porównaniu z tym samym okresem 2003 r., suma naszych wpłat ubezpieczeniowych wzrosła o 46 proc. A propos o ponad 40 proc. wzrosła też liczba podpisanych przez nas umów ubezpieczeniowych, która osiągnęła blisko 150 tysięcy. O czym to świadczy? Otóż o tym, że pozyskaliśmy nowych klientów nie obniżając cen swych usług. Oznacza to, że klienci darzą nas zaufaniem.

Co zadecydowało o takich sukcesach?

Już wspominałam, że najważniejszą dla nas sprawą jest mocna podstawa finansowa, którą zapewniają nam akcjonariusze i doświadczenie pracowników. Niemniej cały nasz sukces opiera się przede wszystkim na wyjątkowym stosunku do klienta.

Pomyślnie pracować możemy tylko wtedy, gdy praca jest przyjemna, gdy wiadomo, jaką korzyść daje ona ludziom. My tę korzyść rozumiemy bardzo wyraźnie — „RESO Europa” pracuje dla swych klientów. Pracujęmy po to, aby nasi klienci czuli się bardziej bezpieczni, aby wiedzieli, że w razie nieszczęścia nie pozostaną samotni i doczekają się pomocy.

Ubezpieczenie jest usługą wyjątkową. Jak wiadomo, nieszczęście przychodzi nieproszone. Zdarza się, że człowiek traci majątek całego życia, ulega nieszczęśliwemu wypadkowi, jego biznes upada... W takich przypadkach trudno jest ukość ból i rozpacz, możemy jednak chociażby zrekompensować straty i pomóc człowiekowi stanąć na nogi. W końcu podstawą naszej pracy jest zaufanie klienta.

Bardzo istotne jest dla nas i to, aby człowiek, który postanowił ubezpieczyć się, otrzymał wykwalifikowaną pomoc. W tym celu założyliśmy specjalną szkołę agentów ubezpieczeń, która się usytuowała w naszym nowym lokalu w Kownie. Po wysłuchaniu jej kursu nasi pracownicy potrafią jeszcze lepiej obsłużyć klientów i pomoże to im zaoszczędzić zarówno czas, jak i pieniądze.

Może z okazji zmiany nazwy macie dla klientów jakieś wyjątkowe oferty?

Oczywiście! Obecnie organizujemy specjalną akcję dla klientów. Jej sedno jest proste: ubezpieczając podróż nasi klienci otrzymują zniżkę 25 proc., a ubezpieczając się przed nieszczęśliwymi wypadkami — 30 proc. Ponadto po sporządzeniu umowy o ubezpieczeniu majątku, w prezencie otrzymacie ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej właściciela majątku na sumę 10 tys. Lt.

Dziękuję za rozmowę

Vilius Jankauskas

Adres przedstawicielstwa wileńskiego „RESO Europa”: Vilnius, A. Goštauto 40A.

Szerszą informację o oferowanych przez spółkę zniżkach i usługach można otrzymać oraz wezwać agenta ubezpieczeń pod nr. tel.: 5 249 63 63 lub 249 64 64.

(Zam. 521)

Kiermasz polityczny

Tęcza nie na jesienne niebo

Prędzej wielbłąd przeciętnie się przez ucho igielne, niż politycy zaczną wykonywać wyborcze obietnice. Do takiego wniosku prowadzą obserwacje powyborczych przepychanek o władzę, nazywanych szumnie negocjacjami w sprawie formowania rządu.

Trwa wielkie pojęć pomieszanie. Wprowadzane zarówno przez część polityków, jak i politologów, komentatorów życia politycznego. W sposób wielce umowny, wręcz dowolny, podzielono partie na tradycyjne i populistyczne. Socjalliberałowie, liberałowie i centryści to niby mają być formacje tradycyjne. Choć istnieją zaledwie parę lat. Partia Pracy zaś — to czysty populizm. Nieważne, że w uważanej za kolebkę współczesnego parlamentarizmu Wielkiej Brytanii Labour Party, czyli właśnie partia pracy, jest właśnie tradycyjna jak najbardziej.

Kiedy rosyjski milioner zechciał sobie mieć partię i ją utworzył, ku zaskoczeniu litewskiej elity politycznej, okazało się, że obywatele, czyli elektorat, wykazują wielkie do nowej siły politycznej upodobanie. Uderzyły elity na alarm: ojczyzna w niebezpieczeństwie, populiści u bram! Co już było czystym populizmem, a mówiąc wprost — demagogią. Czyli mydleniem oczu. Bo trzeba było mówić wprost: Rosja nie rezygnuje z polityki podporządkowania sobie, w ten czy inny sposób, państw wcześniej od niej uzależnionych. Albo: my, dzierżący władzę, czujemy się zagrożeni, bo nowa klika chce nas od sprawowania rządów odsunąć. Wtedy nie

byłyby to hasła populistyczne, lecz uczciwe stawianie sprawy.

Odbyły się wybory. Jedni, a czuję, że takich mogło być nawet najwięcej, głosowali na złość dotychczasowej władzy. Inni — z różnych pobudek patriotycznych. Wielu za piwo, wódkę, cukier i inne wiktuały. A niektórzy, choć w zdecydowanej mniejszości, zgodnie z przekonaniem politycznym i po przestudiowaniu co najmniej jednej platformy wyborczej. Doszło nawet do precedensu, kiedy w wileńsko-szyrwinkim okręgu wyborczym na kandydata partii polskiej głosowali... konserwatyści. Nieważne, czy po tej anomalii nie będą „kąsali sobie łokci”, ale fakt faktem pozostaje.

Jak było, tak było, ale do rządzenia bez zawierania koalicji sił nie wystarcza nikomu. I mamy teraz dobitny przykład tego, co jest dla polityków ważniejsze: zasady, dotrzymywanie słowa czy jednak kochana władza. I to polityków, którzy siebie zaliczają do formacji jak najbardziej tradycyjnych. Premier, od dawna już nie uznający żadnych konwenansów, oświadcza, że koalicja być musi, ale tylko taka, w której on zachowa swoją dotychczasową tekę i większość tek ministerialnych. Negocjacje w sprawie koalicji tęczowej, czyli utworzenia rządu z przedstawicieli czterech partii „tradycyjnych” urywają się, ledwie rozpoczęte.



Chodzi o ambicje, brak skłonności do kompromisu, niepowstrzymaną ochotę do pozostania u władzy za wszelką cenę. Nie wydaje się, by większa odpowiedzialność za zerwanie negocjacji spadała na konserwatystów. Ci w tej sytuacji wyglądają na bardziej uczciwych. Socjaldemokraci zaś bez skrępowań oficjalnie zaczynają rozmowy z Uspaskichem. Wyklinanym dotychczas populistą, piątą kolumną moskiewską, zagrożeniem dla demokracji. Szef socjaldemokratów godzi się nawet na to, że jeżeli Partia Pracy obsadzi komitety sejmowe, to jego premierostwo będzie raczej tylko malowane. Nieważne, że może się stać premierem kieszonkowym. Że odpowiedzialność spadnie na niego i jego partię za to, na co szara rosyjska eminencja będzie w takim układzie mogła sobie pozwalać. Rządzić za wszelką cenę, choćby było to rządzenie w znacznym stopniu tylko pozorne.

Szefowie i dwory partyjne radzą dzień i noc. Gorączkowo dzielą teki, stolki, stanowiska. A kiedy siadają przed kamerami telewizyjnymi czy mówią do mikrofonów dziennikarzy prasowych, biją się w piersi: my dyskutujemy o programach. Nie jestże to populizm? Nie szczyt politycznej obłudy? Panowie, powiedzcie otwarcie: jesteście w polityce, bo ona daje władzę. My to wiemy, wy to wiecie. Nieważne, do jakiej partii przynależymy. Nieważne, z kim trzeba wchodzić w układy, z kim się targować. Władza jest najważniejsza. W każdym ustroju.

Jan Sienkiewicz

Pod patronatem — „Kuriera Wileńskiego”

Nowowilejskie Centrum Kultury realizuje projekt cyklu koncertów muzyki klasycznej

„Muzyka — to głos serca”

Projekt wspiera Ministerstwo Kultury Republiki Litewskiej. Partnerem projektu jest Litewski Fundusz Wspierania Muzyków.

Cel projektu — rozwój kultury muzycznej, krzewienie sztuki zawodowej w Wilnie i w rejonie wileńskim.

Program cyklu koncertowego „Muzyka — to głos serca”

24 listopada, godz. 12 (ostatnia środa miesiąca)

Natalija Katilienė (sopran) i Deividas Staponkus; Eglė Perkumaitė (fortepian).

22 grudnia, godz. 12 (przedostatnia środa miesiąca)

Władimir Prudnikov (bas), Ieva Prdunikovaitė (mezzosopran); Nijolė Ralytė (fortepian).

Koncerty poprowadzi muzykolog Vaclovas Juodpusis.

Na godzinę przed koncertem bilety można nabyć w kasie Centrum Kultury. Cena biletu w dniu koncertu — 4 Lt.

Informacja i zamawianie biletów pod nr tel. 267 01 73 (w godz. 12-16), fax 267 02 93

Gospodarczy temat tygodnia

Przygania kocioł garnkowi...

W tym tygodniu pojawił się na Litwie szef Bundesbanku i członek Centralnego Banku Europy Axel A. Weber i ogłosił wszem i wobec, że państwo litewskie powinno zatroszczyć się o zmniejszenie wydatków państwowych, zwiększenie dyscypliny budżetowej oraz zmniejszenie inflacji. Nie wypada może się wyrażać, ale znowu próbują nas traktować jak Papuasów (nie obrażając mieszkańców Nowej Gwinei, oczywiście...).

Informacja do rozważań: wzrost PKB Litwy w roku 2003 wyniósł 9,7 proc., Niemiec — spadek 0,1 proc. U nas była deflacja (spadek cen), u nich — inflacja na poziomie paru procent. Nasz deficyt budżetowy w roku ubiegłym oscylował wokół 2,7 proc., u nich — 3,9 proc.

Faktycznie Niemcy w roku ubiegłym przestały spełniać podstawowe kryteria unii monetarnej (deficyt budżetowy powinien być mniejszy niż 3 proc.). Oznacza to, że powinny być zastosowane przewidziane przez unijne ustawodawstwo kary finansowe dla tego państwa, co, mówiąc szczerze, jeszcze bardziej pogorszyłoby sytuację gospodarczą państwa niemieckiego. Nic podobnego jednak się nie stało.

I wiadomo dlaczego — Niemcy są głównymi płatnikami Unii Europejskiej, bez nich straciłaby po prostu rację bytu. Pozwala to akurat na wyjaśnianie nam i innym nowicjuszom UE, na czym polegają polityka pieniężna, dyscyplina budżetowa, wstrzymywanie inflacji oraz inne bardzo ważne kwestie. Jest to interesujące, tym bardziej, że sami nauczyciele w tym temacie tak naprawdę przykładem nie świecą.

Nie nas bowiem trzeba uczyć dyscypliny budżetowej. W latach 1999-2000 mieliśmy sytuację, która

w niewielu państwach się powtórzyła. Rosyjski kryzys postawił pod ścianą praktycznie całą litewską gospodarkę, dochody państwa spadły o 30 proc., w sektorze prywatnym przeżyli ci, którzy mieli możliwość jakiegokolwiek manewru. W sektorze państwowym czas ten oznaczał okres drastycznych oszczędności, z niewypłacaniem wynagrodzeń, likwidacją premii, zamrożeniem podwyżek włącznie. W Niemczech coś takiego na pewno byłoby niemożliwe.

Dzięki nadzwyczajnym wysiłkom społeczeństwa oraz wrodzonemu braku entuzjazmu do strajków sektor prywatny jako tako się utrzymał, państwowy też nie zbankrutował — co dzisiaj jest obiektem badań socjologów. Nie ekonomistów, bowiem teoretycznie utrzymać się nie mogli.

Deficyt budżetowy jest dzisiaj na Litwie na absolutnie dopuszczalnym poziomie, tym bardziej, że przy szybkim rozwoju gospodarczym nakłady na inwestycje zwrócić się w o wiele szybszym tempie niż w krajach z ustabilizowaną gospodarką. Nasze zadłużenie za granicą już od dobrych kilku lat nie jest wyższe niż 25 proc PKB, tymczasem średnia w UE sięga 70 proc. Tak więc z tej strony nic nam nie grozi. Można zrozumieć troskę szefa Bundesbanku o nasze państwo. Rok wyborów rzeczywiście trochę zmienił sytuację i nasze rezerwy finansowe nieco stopniały. Nie ma jednak powodu do aż takich oświadczeń, tym bardziej, że kraj macierzysty opiniodawcy nie świeci w tym temacie przykładem. Artur Płocko



Festiwal Religijnej Piosenki Dziecięcej i Młodzieżowej

„Radośnie wykrzykujcie na cześć Pana, cieszyć się, śpiewajcie i grajcie” (Ps 98,4)

Regulamin ogólny:

I. Cel

1. Wysławianie Boga piosenką religijną
2. Popularyzacja kultu św. Cecylii — patronki muzyki kościelnej
3. Integracja dzieci i młodzieży parafialnej
4. Ewangelizacja przez świadectwo

II. Termin i miejsce

1. Cecyliada odbędzie się w Landwarowie w dniu 20 listopada 2004 r.

2. Rozpoczęcie — Mszą świętą o godz. 10.00, a zakończenie — zabawą andrzejkową (dla młodzieży)

3. Wszystkie zespoły przyjeżdżają na godz. 9.30 — przygotowanie do Mszy świętej

4. Przegląd będzie odbywał się w domu parafialnym. W przerwie przewidziana jest herbata i skromny poczęstunek

III. Uczestnicy

1. W Cecyliadzie mogą brać udział parafialne zespoły dziecięce i młodzieżowe

2. Na przegląd należy przygotować 3 piosenki o tematyce religijnej (zespołowe bądź solo)

3. Zgłoszenia prosimy kierować na adres:

e-mail: anna,marylka@wp.pl

Tel. 8 68504707, 8 68332419

Termin nadsyłania zgłoszeń: do 10.11.2004 r.

IV. Nagrody

1. Każdy zespół otrzyma pamiątkowy dyplom uczestnictwa oraz „niespodziankę”

V. Organizator

1. Parafialny Klub PAX przy par. p. w. Zwiastowania NMP w Landwarowie, ul. Pietu 28

Poświęcony pamięci Marka Karpia

Był przyjacielem Litwy

W Wileńskiej Galerii Obrazów odbył się w czwartek koncert poświęcony pamięci założyciela i wieloletniego dyrektora warszawskiego Ośrodka Studiów Wschodnich, Marka Karpia. „Człowiek żyje tak długo, jak długo żyje o nim pamięć. Nie zapomnimy o Marku Karpiu” — powiedział podczas uroczystości ambasador Polski na Litwie Jerzy Bahr.

Marek Karp na Litwie miał wielu przyjaciół — polityków, dziennikarzy, ludzi kultury. Przed tygodniem minister spraw zagranicznych Litwy Antanas Valionis pośmiertnie odznaczył Marka Karpia Medalem Upamiętniającym Członkostwo Litwy w NATO i Unii Europejskiej. Medal minister wręczył wdowie po zmarłym, Annie Karp. Za działal-

ność na rzecz narodów polskiego i litewskiego prezydent Litwy Valdas Adamkus odznaczył w 2000 roku Marka Karpia orderem Wielkiego Księcia Giedymina. W sierpniu na samochód prowadzony przez Marka Karpia najechał w Białej Podlaskiej białoruski TIR. Miesiąc później Karp zmarł w szpitalu w Warszawie. Prokuratura sprawdza, czy był to zwykły wypadek drogowy, czy może — jak sugerowała część prasy — Karp padł ofiarą zamachu, ponieważ badał polsko-rosyjskie powiązania w branży paliwowej. Podobno miał mieć ważne informacje, których nie zdążył ujawnić przed śmiercią. Podczas koncertu utwory Chopina, Szymanowskiego i Paderewskiego wykonał pianista z Polski Kazimierz Gierzod i pianistka litewska Šviesė Čepiauskaitė. PAP

Dom Kultury Polskiej w Wilnie i Teatr „Maska” z Rzeszowa

zapraszają dzieci od 6 do 12 lat na

„Podróż Koziółka Matolatka”

12 listopada, w piątek, o godz. 16.00.

Wstęp wolny
Serdecznie zapraszamy!

Wyprawa Klubu Włóczęgów Wileńskich na Karelię pod patronatem „Kuriera Wileńskiego” (2)

Linia Mannerheima

Potężne i rozbudowane umocnienia obronne w literaturze historycznej zwykło się nazywać Liniami. Najstarsza rzymska Romanum Lines, późniejsze znane to — francuska Linia Maginota, niemiecka „Zygryda” oraz fińska Linia Mannerheima.

Po wojnie domowej i rozpadzie Imperium Rosyjskiego żaden z odrodzonych krajów nie był pewny wschodniej granicy. Zawsze aktualny był temat obrony własnych rubieży. Z odpowiednią powagą potraktowali to Finowie wznosząc fortyfikacje obronne.

Dzięki warunkom naturalnym zadanie mieli ułatwione, ponieważ wschodnia granica Finlandii — to labirynt jezior, rzek, bagien, dziewicze lasy, wzgórza i skały. Piętą achillesową obrony stał się Przesmyk Karelski z powodu większej gęstości zaludnienia, lepiej rozbudowanej sieci dróg oraz posiadający koleję. Poza tym była to najkrótsza droga z Moskwy do Helsinek.

Fińska linia obronna

Linie obronne rozpoczęto budować tuż po ugruntowaniu niepodległości od 1921 r., na mocy rozkazu gen. Oskara Enkiela. Jego też imię początkowo nosiła. Nazwa Linia Mannerheima przejęła się dopiero od końca 1939 r. podczas wojny sowiecko-fińskiej, ponieważ głównodowodzącym armii fińskiej został wówczas marszałek Karol Gustaw Mannerheim.

Doświadczony i znany już w Europie dowódca karierę rozpoczął w carskiej kawalerii, brał udział w wojnach rosyjsko-japońskiej oraz I światowej. Doskonale znał rosyjską armię, jej taktykę, słabe i mocne strony.

Jesienią 1939 r. fortyfikacje obronne składały się z trzech linii oraz szeregu pomocniczych. Główna rozpoczynała się od Zato-



Karol Gustaw Mannerheim był doświadczonym i znanym dowódcą, który karierę rozpoczął w carskiej kawalerii. Doskonale znał rosyjską armię, jej taktykę, słabe i mocne strony

ki Fińskiej, biegła przez osiedla Rempetti, Chumalioki oraz Summa, wzdłuż jezior Muolaanjarwi i Ejuriapianjarwi, rzeki i jeziora Wuoksa, kończąc się w osiedlu Taipale nad jeziorem Ładoga.

Zawierała przeszkody do zwalczania piechoty przeciwnika (zasieki z drutu kolczastego, pola minowe, tereny zatopienia po zburzeniu tam), rowy i zapory przeciwczołgowe wykonane z betonu lub najczęściej po prostu wykute z granitu, znów pola minowe i tereny zatopienia. Zapory przeciwczołgowe, a zwłaszcza zasieki kolczatki miały kilka lub nawet kilkanaście rzędów. Następnie wroga oczekiwała gęsto obsadzona żołnierzem sieć okopów, tranzei, żelbetonowych i drewnianych schronów bojowych. Nad Zatoką i jeziorem Ładoga znajdowały się baterie artylerii brzegowej.

Bunkry doskonale zamaskowane

Najnowsze bunkry z powodu wielkich kosztów budowy nazywane były „milionowymi”. Posia-

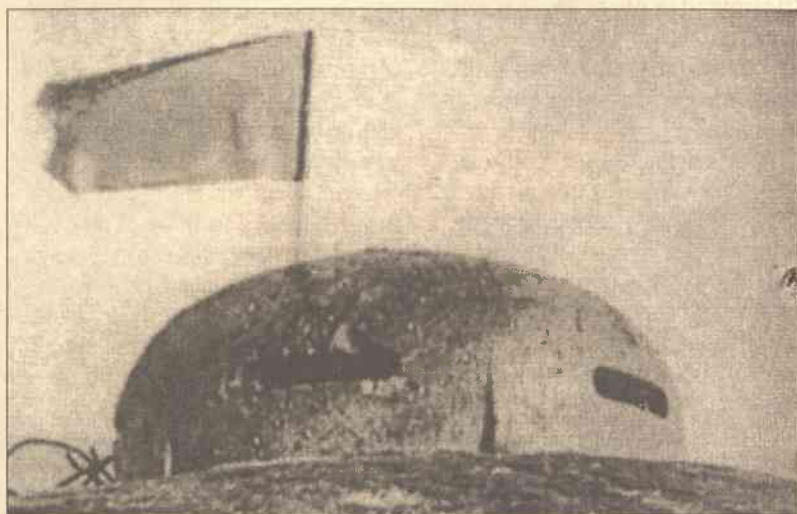
dały 2 działa przeciwczołgowe, 3-4 karabiny maszynowe, pomieszczenia dla załogi oraz schron dla 40-60 osób. Żelbetonową konstrukcję wzmacniało kilka warstw stalowych płyt, na górze stalowe obserwatorskie kopuły, a najważniejsze, wszystkie one były doskonale zamaskowane.

Bunkry znajdowały się nad rzekami, jeziorami, wśród bagien, lasów i skał. Połączone były siecią okopów ze stanowiskami ogniowymi, pewnie ukryte za polami minowymi i zaporami. Linia Mannerheima przedstawiała poważną przeszkodę, lecz nie była tak potężną jak po wojnie określiło ją sowieckie dowództwo, chcąc usprawiedliwić całkowite niepowodzenie w pierwszej fazie wojny. Finlandia była krajem raczej biednym, poziom życia tam wówczas był niższy niż na Litwie. Państwo nie mogło wyasygnować dużych środków na cele obronne.

Rosjanie nie docenili przeciwnika

Marszałek Mannerheim w swej książce zwraca uwagę na waleczność żołnierza fińskiego, dobrą organizację wojska, znajomość terenu. Rosjanie natomiast nie docenili przeciwnika. Po czystkach 1937 r. beznadziejną była kadra dowódcza, rodzaje broni — czołgi i piechota — nie potrafiły współdziałać, brakowało medykamentów, wyżywienia, ciepłego ubrania. Duża część żołnierzy w 30-40-stopniowe mrozy nosiła tzw. szynele i „budionowki”.

Pierwsze natarcie w grudniu 1939 r. załamało się. Tutaj warto przytoczyć wspomnienia szeregowego „krasnoarmiejca”: „Przeważnie z rana, kiedy jeszcze było ciemno, karmiono nas gorącą kaszą, dawano wódkę i kawałek słoniny. Następnie politruk zachęcał do boju za ojczyznę, za Stalina. Z tym okrzykiem i przed-



Żelbetonową konstrukcję bunkrów wzmacniało kilka warstw stalowych płyt, na górze stalowe obserwatorskie kopuły, a najważniejsze, wszystkie one były doskonale zamaskowane. Bunkry znajdowały się nad rzekami, jeziorami, wśród bagien, lasów i skał

rewolucyjnym karabinem szliśmy na bunkry, od których dzieliło nas 500 metrów otwartej przestrzeni oraz głęboki śnieg. Ledwo przybliżaliśmy się do umocnień przeciwnika, rozpoczynała się krwawa uczta. Po nas były moździerze wroga, które widocznie były u Finów podstawą artylerii, strzelały karabiny maszynowe, dołączali snajperzy.

A cóż my? Gdzieś z tyłu waliła nasza artyleria, lecz jaki sens?! Nasze ręczne granaty były w pogotowiu, ale ich czas wybijał rzadko, z karabinów strzelać zbyt często również nie zdarzało się. Tak i szliśmy z wiarą w ojczyznę i Stalina. Ludzi zabijało dużo i szybko, a wyników nie było. Coraz częściej ataki załamywały się, ludzie nie odrywali się od śnieżnej pierzyny, kostnieli. Nocami wypadało na polu walki poszukiwać jeszcze żyjących, po cichu ocucać, prowadzić na zaplecze.

W codziennych przemówieniach politruka coraz częściej pod naszym adresem słychać było przekleństwa, nawet pogroźki — kropnąć paru dla przykładu”.

Żołnierze z lodu

Natomiast u młodych żołnierzy fińskich zdarzały się zaburzenia psychiczne z powodu strzelania do przeciwnika — seria za serią, padają całe szeregi, a nowi wciąż idą... idą. Szli mając często po pięć naboju w karabinie i jeden granat. Jeżeli pod ogniem zalegli na zaśnieżonym lodzie, Finowie z armat kruszyli lód, wychodziła woda i żołnierze przymarzali do lodu. Niektórzy hełmem spod siebie wylewali wodę, lecz w słońcu błysk kasku przyciągał uwagę snajperów, a to była niechybna śmierć. Więc czekali zmierzchu, aby wycofać się, co udawało się nielicznym. Nikt nie liczył się z ilością ofiar, ważniejsze było sprostać zadaniom partii.

Popius się nie poddał

W końcu wyciągnięto wnioski — wywiad badał położenie bunkrów, a artyleria kalibru 200-280

mm oraz lotnictwo przygotowywały natarcie. 11 lutego 1940 r. ruszyła ofensywa, czołgi, piechota, narciarze. Znalaziono też sposoby na bunkry, którym artyleria z lotnictwem większej szkody nie wyrządzały.

Czołg ciągnął za sobą opancerzone sanie z saperami i materiałem wybuchowym. Swym korpusem przykrywał otwór strzelnicy, snajperzy okładali bunkier trotylem, a następnie wysadzali go.

Finowie walczyli mężnie, często kontratakowali. Postrachem Sowietów były oddziały narciarzy w ochronnych białych kombinizonach oraz strzelcy wyborowi nazywani „kukułkami”. Co ciekawe, oddziały składały się z żołnierzy z jednej wsi, ulicy, często byli oni ze sobą spokrewnieni. Zatem walczyli z poświęceniem, z pola walki zabierali rannych, a nawet zabitych.

Oficerowie żołnierzy swych oszczędzali, z niebezpiecznych sytuacji wycofywali się. Chociaż Rosjanie stykali się też z uporem, ceną którego było życie. Okrążony i obłożony trotylem bunkier chorążego Popiusa odmówił poddania się. Do ostatniej chwili z bunkra donosiły się dźwięki fortepianu.

Niepodległość zachowano

Ogromnymi ofiarami (272 tys. zabitych, rannych i z odmrożeńiami na 25 tys. zabitych i 43 tys. rannych fińskich żołnierzy) oraz przewagą w spręcie i żołnierzach Linia Mannerheima w okolicy Lachde była przerwana.

Broniono się jednak na kolejnych odcinkach, następnie w mieście Wyborg, aż 12 marca nastąpiło zawieszenie broni. Jednakże historia pokazała, że nie każda przegrana wojna jest klęską. Kosztem ofiar i utraconych terytoriów zachowano niepodległość, w przeciwieństwie od innych państw wymienionych w Pakcie Ribbentrop-Mołotow.

Waldemar Szelkowski

Fot. archiwum

(Początek w nr 206, ciąg dalszy za tydzień)



U młodych żołnierzy fińskich zdarzały się zaburzenia psychiczne z powodu strzelania do przeciwnika — seria za serią, padają całe szeregi, a nowi wciąż idą... idą

Cotygodniowe losowanie nagród za rozwiązanie krzyżówki. Kupon z rozwiązaniem powyżej zamieszczonej krzyżówki należy nadsyłać do 4 listopada (decyduje data stempla pocztowego). Wyniki zamieścimy 13 listopada.

Rozwiązanie krzyżówki z 16 października

tylka w wodzie moczyć" (dokończenie humoru)

Wśród Czytelników, którzy nadawali prawidłowe rozwiązania krzyżówki z 16 października, zostały rozlosowane nagrody. Tym razem ufundowało je kino „Lietuva”. Są to zaproszenia do kina dla dwóch osób.

Zwycięzcami zostali: Helena Bogdzion Wilno), Janina Paluszkievicz (Turgele, rejon sołecznicki), Jan Iwaszko (Wilno).

Uwaga, osoby przysyłające rozwiązania krzyżówek, prosimy o podanie imienia, nazwiska, adresu, a także w miarę możliwości — numeru telefonu. W losowaniu nagród za rozwiązanie krzyżówki nie mogą uczestniczyć pracownicy redakcji oraz członkowie ich rodzin.

Nagrody prosimy odebrać w redakcji do 5 listopada br.

Sponsor nagród — kino



ZADUSZKI

W dniu Zaduszek w czas jesieni odwiedźmy bliskich groby, zapalimy zasmuceni, małe lampki — znak żałoby. Światła cmentarz rozjaśniły, że aż luna bije w dali, lecz i takie są mogiły, ...

Władysław Broniewski

ZADUSZKI

W dniu Zaduszek w czas jesieni
odwiedzimy bliskich groby,
zapalimy, zasmuceni,
małe lampki – znak żałoby.
Światła cmentarz rozjaśniły,
że aż luna bije w dali,
lecz i takie są mogiły,
...

Władysław Broniewski

SOBOTA 30. X

TV3 10.00

Maniaci z pociągów

Film fab., USA, 2001 r., reż. Jeffrey Porter, wyk. Donnie Biggs, Tanya Garrett August. Otrzymuje niezwykle prezent urodzinowy. Sprzedawca zabawek pociągów podarował mu klucz i pokazał pokój, w którym jeżdżą modele pociągów, którym "podróżują" plastikowe ludziki. Nocą August postanowił pokazać niezwykłą kolejkę swojej koleżance Elen. Oboje niespodziewanie przekształcają się w maluchów i przenoszą do zabawkowego pociągu. Jak się okazało, sprzedawca postanowił zamienić Augusta w zabawkowego chłopczyka Josepha. Jeśli August i Elen nie zdadzą się uwolnić, oboje pozostaną w świecie zabawek.

TV3 20.15

K-9



Film przyg., USA, 1998, reż. Duwayne Dunham, wyk. Debbie Reynolds. Podczas święta Halloween troskliwa mama nie pozwała córkom i synowi bawić się z innymi dziećmi. Wkrótce wysłała na jaw przyczyną dziwnych zakazów: babcia, która przysłała w goście, ujawniła rodziną tajemnicę. Jak się okazało, była ona czarownicą. Chcac nabyć niezwykłą moc, wnukowie podążyli za babcią i znaleźli się w Halloweenownie. Wkrótce w poszukiwaniu ich przybyła również mama. Cała rodzina zaczęła pomagać babci w jej walce ze złymi siłami.

TV3 22.50

Drapieżnik

Komedia, USA, W. Brytania, 1997, reż. Ivan Reitman, wyk. Robin Williams, Billy Crystal Jacques Lorentz jest doskonałym tenisistą.

Tango TV 22.00

Halloweenown

Film przyg., USA, 1998, reż. Duwayne Dunham, wyk. Debbie Reynolds. Podczas święta Halloween troskliwa mama nie pozwała córkom i synowi bawić się z innymi dziećmi. Wkrótce wysłała na jaw przyczyną dziwnych zakazów: babcia, która przysłała w goście, ujawniła rodziną tajemnicę. Jak się okazało, była ona czarownicą. Chcac nabyć niezwykłą moc, wnukowie podążyli za babcią i znaleźli się w Halloweenownie. Wkrótce w poszukiwaniu ich przybyła również mama. Cała rodzina zaczęła pomagać babci w jej walce ze złymi siłami.

LNK 12.00

Dzień rodziców

Komedia, USA, 1997, reż. Ivan Reitman, wyk. Robin Williams, Billy Crystal Jacques Lorentz jest doskonałym tenisistą.

1999, reż. Antonia Bird, wyk. Gui Pierce, Robert Carlyle. Kapitan John w górach Sierra Nevada spotyka wyzercpanego człowieka. Ekipa, do której należał ten niebokr, musiała ratować się przed zamiecią śnieżną i mrozem. Żywność szybko się skończyła i dlatego ludzie musieli zjeść swoje konie, psy, pasy i nawet buty. Następnie zaczęli jeść swych zmarłych kolegów, a jeszcze później... polować jedni na drugich. Na wiadomość o tej całej historii kapitan John wyruszył do tych ludzi nie zdając sobie sprawy, co go czeka.

Pewnego razu odwiedza go dawna przyjaciółka i informuje, że oboje mają syna nastolatka. Pisarza Deyla również odwiedza była dziewczyna (ta sama) i informuje go, że już od lat jest on ojcem. Jacques i Deyl spotykają się w celu omówienia otrzymanej informacji: obaj są ojcami jednego dziecka. Postanawiają więc znaleźć chłopca i wszystko wyjaśnić.

LNK 16.00

Najbardziej poszukiwany człowiek

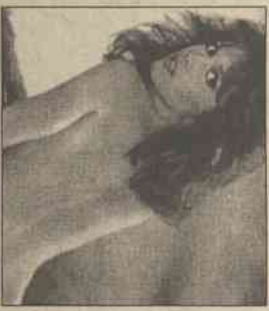
Thriller, USA, 1997, reż. David Hogan, wyk. Keenen Ivory, Wayans, Jon Voight Bohatera filmu spotykają same przykrości. Funkcjonariusz odnawia udziału w tajemnej, związanej z morderstwem misji i zostaje podejrzany o współudział w domniemanym morderstwie.

LNK 21.20

Robin Hood – król złodziei

Film przyg., USA, 1991, reż. Kevin Reynolds, wyk. Kevin Costner, Morgan Freeman Robin Hood ucieka z niewoli i powraca do Anglii. Słynny i szlachetny zbroj posłanawia pomścić mordercę swego ojca, szeryfa Nottinghama, wycofując się do lasu i razem z walczącymi o wolność i sprawiedliwość rodakami do ostatniej strzały walczy o swe ideały.

LNK 23.45

Pracuję w ciąży

Komedia erot., USA, 1992, reż. Michael Delunise, wyk. Tanya Roberts, Jeff Conaway. Bezpłodny mężczyzna bardzo pragnie dzieci i chce, aby jego żona jak najszybciej zaszła w ciążę. Kobieta jest zmuszona prosić sąsiada o pomoc.

BTV 20.15

Szalenstwo przyrody: lawina

Film akcji, Kanada, Bułgaria, 2004, reż. Mark Roper, wyk. Zahary Baharow W udrutowisku górskim trwają ostatnie przygotowania do otwarcia nowego hotelu. Mieszkańcy małego miasteczka oczekują napływu turystów, bo tylko nowe centrum zimowych rozrywek może zbudzić tę miejscowość z letargu. Tymczasem surowa i podstępna przyroda góriska już kryła śmiertelne niebezpieczeństwo. Mer miasteczka i właściciele hotelu zostali poinformowani o zbliżającej się lawinie śnieżnej, spowodowanej przez zmiany zachodzące wewnątrz lodowca. Tymczasem mer i właściciele hotelu nie zważają na ogłaszanie alarmu...

W salonie „Rite bokto” wypoczywanie sukien ślubnych i wizytowych. Pracownicy: IV – w godz. 11-19, VI – w godz. 11-14. Vilnius, ul. Sausio 13, nr 31, tel. 240 30 02 (Zam. 195)

KODIRBUS GAMINŲ PABUTAS tagatis EISEKLY PL. 127, VILNIUS Tel. 232 93 50 (Zam. 195)

LR Litewskie Radio zaprasza codziennie o godz. 17 min. 30 do słuchania na falach FM-105,1 MHz audycji w języku polskim Życzymy dobrego odbioru!

ZA STARY NA KARIERĘ

(Dokończenie ze str. 1)
To była prawdziwa droga przez mękę. Powstały kolejne wersje, z których rezygnowałem, ale z każdą kolejną było coraz lepiej.

Panśkie filmy mówią o uzależnieniach i obsesjach...

Film jest świetnym medium, aby poruszać temat obsesji. Pozwała widzowi zanurzyć się na dwie godziny w inny świat. Doskonałym przykładem jest „Krótki film o zabijaniu” Kieślowskiego czy „Blue Velvet” Lyncha.

Dlaczego interesuję Pana właśnie ten problem? Wszyscy mamy drugie, głęboko ukryte, sekretne życie, a w każdym razie potencjał, by je posiadać. To bardzo ciekawe z mojego punktu widzenia - jako Anglika. W Wielkiej Brytanii ludzie są zamknięci w sobie, jakby dusili się wewnątrz siebie. Polacy, kiedy wypiją kilka piw, świetnie się bawią, są wesołi i pogodni. Planu Anglicy dużo wrzeszczą, chuligania i ściągają spodnie w miejscach publicznych. Chciałbym zobaczyć więcej filmów angielskich o ich emocjach i problemach. Ale zamiast tego mamy „Dziwaczyny z kalendarza” czy „To właśnie miłość”. Pokazatem znajomemu scenariusz, nad którym teraz pracuję. Powiedział mi, że nikt nie będzie chciał tego wyprodukować, bo nie jest lekkie i zabawne.

Temat obsesji interesuje Pana wyjątkowo jako artystę?

Uważam siebie za osobę z charakterem obsesyjnym. Aby realizować filmy, trzeba mieć na tym punkcie obsesję. Mam obsesję na punkcie każdej dobrej historii, którą można przenieść na ekran.

Kiedy przygotowywałem się do realizacji „Hazardzisty”, starałem się poznać świat mojego bohatera. Chodziłem do kasyn, chociaż nie cierpię hazardu. Zorganizowałem spotkanie w moim banku, aby poznać taką instytucję od „zaplecza”. Przede wszystkim jednak dużo rozmawiałem z prawdziwym Danem Mahownym. Zrobił na mnie wrażenie osoby, która w naszym ciągu cierpi.

Udało się Panu zgłębić osobowość tego człowieka? Dan z „Hazardzisty” sam siebie nie rozumie. Musiałem znaleźć sposób na pokazanie tego widzom, ujawnienie mechanizmów rządzących bohaterem. Rozmawiałem nie tylko z samym Mahownym, lecz również z jego znajomymi. Szukałem sposobu, jak połączyć trzy elementy - kasyno, bank i umysł kogoś uzależnionego, próbowałem stworzyć z tego fabułę. Nie chciałem zrealizować historii sensacyjnej, ale film psychologiczny.

W jakim stopniu ważna jest dla Pana intuicja? Jest w „Hazardziste” moment, kiedy Dan przestaje robić filmy na kamerze 16 mm, później przetransformował się na 35 mm. Kiedy rozmawiam ze studentami, staram się im powiedzieć, jakie mają szanse, że mogą nakręcić nawet krótki film. Powinni to docenić. Często jednak studenci realizują filmy z nastawieniem na zaprezentowanie się przyszanemu pracodawcy. Szkoły filmowe starają się nauczyć studentów poruszania się w obrębie schematów i konwencji, aby później ab-solwent mogli zdobyć pracę w telewizji czy reklamie. Chociaż obie te specjalności są potrzebne, dużo trudniej jest wykształcić wizjonera.

Tylko czy w ogóle można wizjonera wykształcić? Z tym się człowiek rodzi. Oczywiście, człowiek nie stale się montażystą tylko dlatego, że potrafi ciąć taśmę. Nad czym Pan teraz pracuje?

Nad trzema nowymi projektami, nie wiem, który zrealizuję jako pierwszy. Jestem na starcie na zrobienie wielkiej kariery. Wszystkie trzy dzieła się w Anglii, więc nie mam problemów z produkcją, ludzie mający pieniądze obawiają się prywatnych szkółach, gdzie cenne jest bardzo wysokie. Te szkoły mają nieco snobistyczny smaczek. Ja zaczynałem

Co Pan robi między realizacją filmów?

Czasem uczę studentów. Sam nigdy nie studiowałem reżyserii. Uczyłem się robić filmy oglądając tysiące innych. Można studentom powtarzać, żeby oglądali jak najwięcej w Anglii uczy się reżyserii, gdzie czesne jest bardzo wysokie. Te szkoły mają nieco snobistyczny smaczek. Ja zaczynałem



ment, kiedy Dan przestaje robić filmy na kamerze 16 mm, później przetransformował się na 35 mm. Kiedy rozmawiam ze studentami, staram się im powiedzieć, jakie mają szanse, że mogą nakręcić nawet krótki film. Powinni to docenić. Często jednak studenci realizują filmy z nastawieniem na zaprezentowanie się przyszanemu pracodawcy. Szkoły filmowe starają się nauczyć studentów poruszania się w obrębie schematów i konwencji, aby później ab-solwent mogli zdobyć pracę w telewizji czy reklamie. Chociaż obie te specjalności są potrzebne, dużo trudniej jest wykształcić wizjonera.

(Onet)

Adrianna Biedrzyńska zostanie wykładowcą

Po zeszłorocznych aferach i anonsach, że Adrianna Biedrzyńska zamierza odmienić swoje życie. Niedługo zacznie wykładać aktorstwo w szkole wyższej w Kanadzie - informuje „Fakt”.

Aktorka, znana między innymi z filmu „Pierścieniek Wajdy” Biedrzyńska będzie wykładać aktorstwo z ostatnio z serialu telewizyjnego „Graczykowie”, do Toronto. Już na początku tego roku, podczas odwieczin wśród Polonii promowała swoją płytę „Ada - Debiut”. Nawiązała tam ko-

KSIĘGARNIA
NA RUDNICKIEJ

zaprasza i proponuje

- słowniki
- lekturę szkolną
- podręczniki
- ściągły
- zeszyty
- opracowania tematyczne
- literaturę piękną
- książki historyczne
- literaturę dla dzieci
- towary kancelaryjne

Dostarczany każde wydanie książkowe ukazujące się w Polsce

Mozna tu nabyć oraz zaprenumerować „Kurier Wileński”.

Cena prenumeraty 14 Lt miesięcznie

Księgarnia przyjmuje ogłoszenia drobne do „Kuriera Wileńskiego”

Czekamy na Was: Poniedziałek - Piątek 10-19; Sobota 10-17; Niedziela 10-15

Rudnicką 20, Wilnius, tel. 261 02 66, p. el. lenbor@one.lt

Plastikowa szalówka

do wykańczania ścian wewnętrznych i zewnętrznych

Cena od ~~9,99~~ 6,99 Lt za 1m²

* Cena dotyczy szalówki o niestandardowej długości,

która jest do nabycia w sklepach:

Savanoriu pr. 151, Wilnius, tel. 231 16 11

„Ognios centras”, Verkiu g. 29, 10 korp., Wilnius, tel. 278 83 58

ZNIŻKA dla kupujących ponad 45 m²

InterVilza
P. el.: mal@intervilza.lt

TAXI

2 34 33 44

OMNITEL: 8 688 59629

BITE: 8 681 57864

TELE2: 8 684 34148

(Zam. 195)

Gwiazdy mówią, że ...

BARAN. W pracy spokojny okres. Wykorzystaj ten czas na załatwienie zaległych spraw, popraw relacje z współpracownikami. Nervowo będzie w domu - nieporozumienia i kłótnie mogą zniechęcić Cię do partnera.

BYK. Jakaś okazja wymyka Ci się z rąk. Straciłeś zbyt wiele czasu. Na szczęście pomoże dawny znajomy i wszystko zakończy się szczęśliwie. Gorący okres towarzyski. Może być fantastycznie, jeżeli pogodzisz obowiązki zawodowe z przyjemnościami.

BLIŹNIĘTA. Na początku tygodnia możesz stawiać warunki zarówno w pracy, jak i w domu. Potem działaj dyplomatycznie, nie zrażaj do siebie innych. Czas na realizację zamierzeń zawodowych - nie zabraknie Ci pomysłów na rozwój kariery.

RAK. Martwisz się kłopotami finansowymi? Niepotrzebnie, już wkrocze na Twój koncie pojawią się pieniądze. W domu spokojna i leniwa atmosfera. Możesz zachęcić bliskich do wyjścia z domu, odwiedzić znajomych.

LEW. Gwiazdy sprzyjają zawieraniu nowych znajomości, ale nie wszystkie wyjdą Ci na dobre. Przyjaciół dobieraj ostrożnie. W pracy przytyły energii i dobrych pomysłów.

PANNA. Będziesz ozdoba każdego towarzystwa - trąskasz humorem i dowcipem. Również w pracy, po prześladowczych problemach, poprawi się atmosfera, a szef zaproponuje być może awans.

WAGA. Nowe znajomości, interesujące spotkania. Na pewno nie będziesz się nudzić. Gdy ochłoniesz po towarzyskich atrakcjach, zabierz się ostro do pracy. Szef obserwuje Cię, a Ty tylko udajesz, że ciężko pracujesz.

SKORPION. Czekają Cię dni pełne wyzwań. Nie czekaj do końca tygodnia - Twoje samopoczucie się pogorszy. W związku trochę nieporozumień, ale już w czwartek będziecie w dobrej koinitywie.

STRZELEC. Musisz zadbać o siebie i rodzinę. Zaplanujcie coś, co lubicie robić razem. Układ planet sprzyja kontaktom rodzinnym i towarzyskim.

KOZIORÓŻEC. Emocjonujący tydzień. W Twoim życiu pojawi się nowa osoba. Praca zejdzie na plan dalszy i trudno Ci będzie poradzić sobie z natłokiem obowiązków. Poproś o pomoc współpracowników. Obiecują, że kiedyś się odwdzięczą.

WODNIK. Musisz zdobyć się na cierpliwość. Gwiazdy wrólił powodzenie, ale dopiero za kilka tygodni. Teraz krok po kroku realizuj swoje plany. W domu się uspokoi i znów spojrzysz na bliskich przyjaźnym okiem.

RYBY. Czas finansowej stabilizacji. W firmie zapamiętaj stagnacja, tymczasem Ty będziesz pracować wyjątkowo produktywnie. W weekend postaraj się więcej czasu spędzić z bliskimi.

NIEDZIELA 31. X

TV3 11.10

Mister Magoo



Komedia, Kanada, 1997, reż. Stanley Tong, wyk. Leslie Nielsen, Luanne Platter, jest niedowidzącym milionerem. Nie chce nosić okularów i dlatego tylko dzięki szczęśliwej gwiazdzie, pod którą się urodził, udało mu się zachować życie i zdrowie. Pewnego razu podczas otwarcia muzeum mister Magoo nawet nie zauważył kradzieży unikalnego klejnotu - wspaniałej „Gwiazdy Kurdystanu”, którą herasz mafii postanowił podarować swojej narzeczonej. Tymczasem pan Magoo wszystko wyjaśnił i nikomu nie oddał klejnotu.

TV3 14.35

Pani Douthfire



Komedia, USA, 1993, reż. Chris Columbus, wyk. Robin Williams, Sally Field, Robin Williams, przebrany za

60-letnią kobietę, gra w tym filmie nianię i gospodynię domową. Po rozwodzie bohater filmu - nieudolny aktor - może tylko raz w tygodniu widzieć swe dzieci, których wychowanie sąd zlecił byłej żonie. Bardzo kocha swe latorośle, a więc się przebiega w staruszkę Szkotkę i robi wszystko, aby była żona zatrudniła go w charakterze niani.

TV3 16.55

Gorące głowy



Komedia, USA, 1991, reż. Jim Abrahams, wyk. Charlie Sheen, Cary Elwes. Ta komedia jest ponoć matką wszystkich filmów. Znajdziemy tu parodie filmów „Przemienię z wiatrem”, „Osie i pół tygodnia”, „Rembo” oraz wielu innych. A sam film opowiada historię nieustraszonego pilota, który ma zniszczyć fabrykę broni atomowej Saddama Huseina.

TV3 20.20

Malpiątko

Komedia, USA, 2001, reż. Henri Selick, wyk. Brendan Fraser, Briget Fonda. Autorowi filmów animowanych bardzo się powodzi. Jego film wraz ze swymi bohaterami cieszy się dużą popularnością. Jego dzieło jest bardzo piękna i kocha go, toteż postanawia się jej oświadczyć. Niestety, tego decydującego wieczora spotyka go nieszczeście. Jego ciało leży bez znaków życia, a dusza przenosi się w dziwne miejsce, gdzie żyją potwory z naszych nocnych koszmarów. Tu poznaje swój los - już nigdy nie powróci, do świata

żywych, w tym również do swej ukochanej.

Tango TV 23.05

Krzyycz, bo będę ciebie mordować



Horror, Niemcy, 1999, reż. Robert Sigl, wyk. Katharina Wackernagel, Marlen Meyer-Dunker. W gimnazjum, które się mieści w zamku, jutro ma się odbyć bal maturalny. Uczniowie dla żartu postanawiają jeden z gabinetów szkolnych zamienić w pokój horroru. Tymczasem kolegom klasowym żart się nie udało. Młodzi ludzie kolejno giną w tajemniczy sposób. W ciemnych korytarzach gimnazjum panoszą się mordercy w przebraniu. Młodzież początkowo zaczyna podejrzewać siebie nawzajem.

LNK 20.20

Tajemnica Davida Geila



Dramat, USA, Niemcy, 2003, reż. Alan Parker, wyk. Kevin Spacey, Kate Winslet. Adwokat, który walczył o zniesienie kary śmierci, został oskarżony o gwałt, morderstwo oraz skazany na karę śmierci.

BTV 23.10

Dzień Dziękczynienia

Dramat, USA, 1995, reż. Jodie Foster, wyk. Holly Hunter, Robert Downey. Klaudia Larson traci pracę w galerii sztuki i pozostawiając w domu 15-letnią córkę, leci do Baltimore do swych rodziców, aby uczyć Dzień Dziękczynienia. Czekają tam cała rodzina, która nie jest w przyjaźnym i świętym nastroju. Zmęczona kryzysem duchowym Klaudia znalazła się w wirze konfliktów, wyjaśniania stosunków i niepołamowanych emocji. I w tym całym towarzystwie znalazł się człowiek, który ją zauroczył.

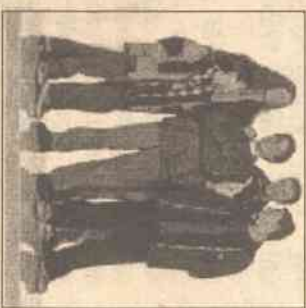
PONIEDZIAŁEK 1. XI

TV3 9.45

Wieża strachu

Komedia, USA, 1997, reż. D. J. MacHalle, wyk. Steve Guttenberg, Kirsten Dunst. Początek tego filmu jest niezwykły. W pewnym hotelu urywa się winda i ginie 5 osób. Po upływie 60 lat w celu wyjaśnienia tej historii przybywa dziennikarz wraz ze swą siostrzenicą. Chcą wyjaśnić, czy rzeczywiście w hotelu zjawiają się duchy i dlaczego nie mogą zaznać spokoju dusze 5 zmarłych tu ludzi.

TV3 11.45

Przywołane
nieszczęście

Film fant., USA, 1999, reż. Paul Schneider, wyk. Michael Shulman, Erika Christensen. Michael nie może zaaklimatyzować się w szkole i bardzo się interesuje przybyszami z kosmosu. Pewnego wieczoru wysła on sygnał w przestrzeń i tym, jak niedoskonała jest ludzkość. I zostaje uszypany. Nazajutrz w domu Michaela zjawia się adwokat. Przybysz oświadcza, że może on podać ziemię do sądu, ale i tak niedługo będzie istniała. Ołóż isioły pozaziemskie dowiedzieli się, że mieszkańcy Ziemi są mniej posłepowi niż mieszkańcy innych planet.

TV3 15.00

Stój, albo moja
mama będzie strzelać

Komedia, USA, 1992, reż.

Roger Spottiswoode, wyk. Sylvester Stallone, Estelle Getty

Film opowiada o dzielnym policjancie z Los Angeles, który potrafi poradzić sobie z najbardziej niebezpiecznymi przestępcami i któremu się wiedzie jeszcze lepiej, gdy z pomocą spieszyci mu mamusia. Potrafi i pouczyć, i oddać celny strzał.

TV3 19.00

Trzej mężczyźni
i mała dama

Komedia, USA, 1990, reż. Emile Ardolino, wyk. Tom Selleck, Steve Guttenberg. Wszystko układa się szczęśliwie. Trzech kawalerów i kobieta pięknie wychowują małą Meri. Wszystkim podobano się takie życie, zanim mama dziewczynki postanowiła poślubić zamężnego angielskiego reżysera. Mała wraz ze swą

piękną mamą udala się do zamłóej Anglii. I oto nagle jeden pan z dziełnej trójki zrozumiał, że nie potrafi bez nich żyć. A gdy się okazało, że zły Anglik nie cierpi małej Meri, zakochane serce nie wytrzymało, a zakochana głowa wymyśliła sposób na uratowanie obu ukochanych kobiet. „Trzej mężczyźni i mała dama” — to ciąg dalszy komedii „Trzej mężczyźni i dziecko”.

WTOREK 2. XI

TVP1 11.55

Kaleidoskop

Film obycz., Polska, 1986, reż. Teresa Kotlarczyk, wyk. Lidia Bienias, Jerzy Nowak. 10-letnia Joasia czuje się bardzo niekochana i samotna. Kowiesnicy jej nie akceptują,

a samotna matka nie ma czasu się nią zajmować. Zawozi dziewczynkę do rodziców na wieś i zostawia pod ich opieką. Na pozór oschły i surowy dziadek, który izoluje się od otoczenia i żyje we własnym świecie, staje się dziewczynce bardzo bliski. Niestety, zanim ona w pełni to pojmuje, mężczyzna umiera.

TV3 23.15

Jak Stella nabrała
się rozum

Film romant., USA, 1998, reż. Kevin Rodney Sullivan, wyk. Angela Bassett, Taye Diggs

Stella jest dobrym pracownikiem gietły, ale kierownictwo jej nie docenia. Postanawia więc wszystko rzucić i udać się na urlop na Jamajkę. Pewnego ranka Stella ujrziała sympatycznego młodego człowieka, który nawiązał z nią romans. Stoppniowo Stella i Winston zbliżyli się do siebie. Nie mogli jednak pozostać razem, ponieważ Stella była o wiele starsza od swego ukochanego.

TVN7 21.10

Zapomnij o Paryżu



Komedia, USA, 1995, reż. Billy Crystal, wyk. Billy Crystal, Debra Winger

Mickey jest sędzią zawodowej koszykówki. Jeździ po całym świecie, do domu wraca kiedy chce, nikt nie wypomina mu wypitych drinków ani nie każe spowiadać się ze spędzonych poza domem nocy. To uporządkowane życie zatwardziałego kawalera kończy się nagle, gdy w Paryżu Mickey poznaje piękną i równie jak on niezależną Ellen. Obydwójce zakochują się w sobie do szaleństwa. Po ślubie przychodzi odtężwienie.

ŚRODA 3. XI

TV3 12.15

Fokus Pokus



Komedia, USA, 1993, reż. Kenny Ortega, wyk. Bette Midler, Kathy Najimy

Siostry czarownice żyłyby wiecznie, ale we wszystkim przeskodził chłopczyk. Z tego powodu został zaklęty i stał się nieśmiertelnym kotem. Mieszkańcy Salemu powiesili czarownicę, ale zaklęcie najstarszej z sióstr pozostało. Po upływie 300 lat znalazł się lekomyślny młodzieniec, który nie wierzył w pogłoski o czarownicach z Salemu. Zapalił czarną świecę i wskrzesił zmarłą wiedźmę.

TV POLONIA 22.20

Popiół i diament

Dramat, Polska, 1968, reż. Andrzej Wajda, wyk. Zbigniew Cybulski, Ewa Krzyżewska. Maj 1945 roku. Młody żołnierz AK Maciej Chelminski otrzymuje od przełożonych zadanie zlikwidowania sekretarza PPR. Nieszczęśliwy zbieg

stylu życia

15.30 Antypilot	15.50 Muzyka klasyczna
16.00 Inny świat	16.20 Hity satelity
17.00 S. „Chłopiec i świat”	16.35 Odczytania-polskojęzyczne
18.00 Film anim.	O Rybaku,
18.30 S. „Xena”	Magnus i ogryski
19.30 Tangorana	— program
Live	17.00 Domisie —
21.00 S. „Przygody Sindbada”	program dla dzieci
22.00 Komedia „Drgania 2”	17.30 S. „Trzy szalone zera”
23.50 Znajomość SMS	18.00 Teleexpress

TVPOLONIA

7.00 Kawa czy herbata	18.20 Pegaz
9.00 Wiadomości	18.30 Znaki czasu
9.12 Pogoda	18.50 S. „Święta wojna”
9.15 Cafe Sento	19.15 Szansa na sukces
9.25 Kawa czy herbata	— program roz.
10.02 Wiadomości	20.00 Wieści
— skróty	polonijne
10.05 Domisie	20.15 Dobranocna
— program dla dzieci	20.30 Wiadomości
10.30 S. „Trzy szalone zera”	20.55 Sport
11.00 Baj — magazyn katolicki	20.59 Pogoda
11.25 Kobiety	21.05 Mówi się...
11.30 Kochany Białego Domu	— program
— polskie komedie	21.25 „Złotopolscy”
— telenowel	— telenowela
12.05 Szansa na sukces	21.50 Hity satelity
— program roz.	22.05 S. „Na dobre i na złe”
13.00 Wiadomości	23.05 Piękniejsza Polska
13.15 „Złotopolscy”	— magazyn
— telenowela	23.30 Kobiety
13.40 Debaty — program pnh.	Białego Domu
14.25 Teatr Telewizji: Pożądanie	23.45 Wideoleka Dorosłego
	Człowieka

w cieniu więzów

15.50 Muzyka klasyczna	0.15 Animowany świat wyobraźni
16.20 Hity satelity	0.30 Panorama
16.35 Odczytania-polskojęzyczne	0.50 Biznes
O Rybaku,	0.53 Sport-telegram
Magnus i ogryski	0.57 Pogoda
— program	1.00 Szansa na sukces
17.00 Domisie —	— program roz.
program dla dzieci	1.50 S. „Trzy szalone zera”
17.30 S. „Trzy szalone zera”	— program roz.
18.00 Teleexpress	6.30 S. „Przygody poker”
18.15 Sportowy Express	7.25 Teleskop
18.20 Pegaz	8.00 S. komed.
18.30 Znaki czasu	„Dwóch i pół”
18.50 S. „Święta wojna”	8.30 S. komed.
19.15 Szansa na sukces	„Dziś dobry, Mami”
— program roz.	9.00 „Ścieżki miłości”
20.00 Wieści	— telenowela
polonijne	9.50 „Przyjaciele i rywalki”
20.15 Dobranocna	— telenowela
20.30 Wiadomości	10.40 „Cierka”
20.55 Sport	— telenowela
20.59 Pogoda	przeznaczenia”
21.05 Mówi się...	— telenowela
— program	11.35 S. „Renegeat”
21.25 „Złotopolscy”	12.35 „Ścieżki miłości”
— telenowela	— telenowela
21.50 Hity satelity	13.25 Teleskop
22.05 S. „Na dobre i na złe”	15.25 „Przyjaciele i rywalki”
23.05 Piękniejsza Polska	— telenowela
— magazyn	16.20 „Cierka”
23.30 Kobiety	— telenowela
Białego Domu	17.10 S. komed.
23.45 Wideoleka Dorosłego	„Kodzikina z Manhattanu”
Człowieka	17.40 S. komed.

„Dzień dobry, Mami”

13.00 Wiadomości	13.10 Agrobiznes
13.10 Agrobiznes	— rolnictwo
13.25 „Młody wieki”	13.25 „Młody wieki”
— film fab.	16.00 Wiadomości
16.10 S. „J. A. G. Wojtkowe”	16.10 S. „J. A. G. Wojtkowe”
16.20 Piapet	17.00 Raj — magazyn
— magazyn	17.25 S. „Mocła na sukces”
18.00 Teleexpress	17.50 Sportowy Express
18.20 Piapet	18.00 Teleexpress
— magazyn	18.30 „Pieśniarstwo”
18.30 „Pieśniarstwo”	— telenowela
19.00 handla w ciemno	— zabawa quizowa
19.40 Śniadanie warte	20.00 Uppity & Messy
20.00 Uppity & Messy	— kcyk angielski dla dzieci
20.05 Wiadomości	20.30 Sport
20.30 Sport	20.59 Pogoda
21.00 S. komed.	21.10 S. komed.
21.40 James Bond w Jedynce	21.40 James Bond w Jedynce
23.50 Wiadomości	24.00 S. „Ścieżki miłości”
24.00 S. „Ścieżki miłości”	— telenowela
1.00 „Przyjaciele moje dzieci”	— dramat
2.25 Cza... na... kontrowersyjny dokument	2.25 Cza... na... kontrowersyjny dokument



6.00 Dzień dobry
9.00 S. „Kombiarski Rex”
10.05 Film anim.
10.30, 17.30 S. „I znow
ci Symonowicie”
10.55 Godzina
Discovery
11.50 Asystent
na pełen dzień
12.30 Targowisko bied
13.20 Dla rolników
13.45 Klub prasowy
14.40 Koncert
16.25 Godzina
małych gwiazd
17.20 Wiadomości (ros.)
18.05 Film anim.
18.30 Wiadomości
18.45 Życie jest piękne
19.40 Dobry nastrój
20.25, 22.05 Loteria „Perlas”
20.30 Panorama
21.10 Dobry nastrój — cd
22.10 S. „Porwani”
23.00 Wiadomości
23.55 Thriller „Cień
na ścianie”

2

14.35 Film anim.
15.45 Drogi.
16.10 Koncert
17.25 Pytanko
17.40 Nowości
i prognozy
18.05 Wędrowki
kulinarnie
18.35 Honor kraju
19.30 Wiadomości
20.00 Niechłostwie



6.00, 8.00 Dziś w
Ameryce 6.30 „BG
International” 7.00 Bez
polityki 7.15 Film anim.
7.30 Wieczorny ptaszek
9.00, 16.00 S. „Ojciec
Corapo” 10.00 Vis a vis
z Bara 10.30 Nieznana
planeta 11.00 W Nowym
Jorku z Topalarem 12.00
Jak to było 13.00 Film
fab. „Proch” 15.00 Dziś
w Rosji 15.30 Film anim.
17.00 Ukryta kamera

PIATEK 5. XI

10.00, 16.30 S. „Niewinna
Joanna”
11.00, 17.30 S. „Ukryta
namietność”
11.55 Iluzja —
rzeczywistość
12.50 Szczerze
13.25 Głęboko
14.15 Komedia „Miłość
szkoła zdrowiu”
18.30 Kamera VBS
19.10 S. „Mieszkanie”
20.00 Wiadomości
20.20 Rodzinna kolacja
21.20 Hun or
22.00 S. „Anatomia
zdrady”
23.00 Horror



6.30 Rowerowy show
6.50 Film anim.
7.45, 11.35, 13.40 Reality
show „Bar”
8.15, 17.40 Okna
9.10, 16.40 S. „Libertada”
10.05 S. „Luz Maria”
10.55 Telegra
13.05 Panny TV
14.15 Film anim.
15.45 S. „Luz Maria”
18.45 Wiadomości
19.10 Telegra „Sześć
zer — milion”
20.00 Wiadomości
telerowerowe
20.25 Wieczór
z Marianem
21.25 Reality show „Bar”
22.00 Film akcji
„Śmiertelna broń”
0.25 Horror „Druga
część „To”



7.05 Telesklep
7.20 Film anim.
7.45 Pomoc TV
8.15, 17.40 Nomena
9.10 S. „Luz Maria”
10.10 S. „Potok namietności”
11.10 Reality show
„Dziękuję”
12.00 Komedia
„Gorące głowy”
14.30 Film anim.
14.45 S. „Rebeka”
16.40 S. „Dziękuję”
18.45 Wiadomości
19.10 Piątkowy
show muzyczny
20.00 Pomoc TV
20.30 Film akcji „Iksmeni”
22.35 Thriller

7.30 Światło Ewangelii
8.15 Program roz.
8.30 Spotkania
9.00 Nie tylko dla wędkarzy
9.25 Chęć — zobacz
9.50, 19.55 Nieuchomość:
kupno, sprzedaż,
zmiana, dzierzawa
17.05 Film fab.
„Talekczyny atak”
19.00 Lahiryt gier

11.00, 14.00, 17.00
Wiadomości 9.15 S.
„Klon” 10.10 S. „Duma
narodu” 11.25 Film fab.
„Staromodna komedia”
13.10 S. „Zakochane
kobiety” 14.15 Czołówek
i prawo 15.00 Geniusze i
złoty 15.35 Fabryka
gwiazd 16.00 5 wietzo-
rów 16.15 17.25 Film
dok. 18.00 Podstawowy
instytut 18.55 Pole cudów
20.00 Czas 20.30 Litewski
„Czas” 20.55 Fabryka
gwiazd 22.20 Film fab.
„Weselną wieczór” 0.15
6.00 Dzień dobry 9.00,



6.00 Dzień dobry 9.00,

19.25 Kamikadze. It
20.05 Film fab. „Wszystko
zaczyna się
od drobności”
21.45 Koncert
22.15 Dla
wędkarzy



9.00, 17.00 Film fab.
„Wyspa
skarbow”
10.35 Melodramat
„Czas miłości”
12.10 Film fab.
„Bez zasad”
13.45, 21.45 Dramat krym.
„Kroślewski
okrąg”
15.15, 23.25 Film fant.
„Żywego lub
martwego. Rok 2346”
18.35 Kanał XXI
18.45 Kalendarz
zniek
18.50 Komedia
„Kwiecień”
20.15 Dramat psych.
„Miłość to diabeł”



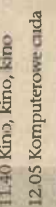
10.10 Telesklep
10.25 Film anim.
10.55 Magazyn
muzyczny
11.40 Kino, kino, kino
12.05 Komputerowe cuda
12.30 S. „Szpieg”
13.15 S. „Xena”
14.10 101 skandalicznych
par Hollywoodu
15.00 Magazyn



7.30 Światło Ewangelii
8.15 Program roz.
8.30 Spotkania
9.00 Nie tylko dla wędkarzy
9.25 Chęć — zobacz
9.50, 19.55 Nieuchomość:
kupno, sprzedaż,
zmiana, dzierzawa
17.05 Film fab.
„Talekczyny atak”
19.00 Lahiryt gier



7.30 Światło Ewangelii
8.15 Program roz.
8.30 Spotkania
9.00 Nie tylko dla wędkarzy
9.25 Chęć — zobacz
9.50, 19.55 Nieuchomość:
kupno, sprzedaż,
zmiana, dzierzawa
17.05 Film fab.
„Talekczyny atak”
19.00 Lahiryt gier



7.30 Światło Ewangelii
8.15 Program roz.
8.30 Spotkania
9.00 Nie tylko dla wędkarzy
9.25 Chęć — zobacz
9.50, 19.55 Nieuchomość:
kupno, sprzedaż,
zmiana, dzierzawa
17.05 Film fab.
„Talekczyny atak”
19.00 Lahiryt gier

Film fab. „Zniknięcie”
1.40 Film fab. „Żył sobie
policjant”



7.00, 8.00, 9.00, 10.00,
11.00, 12.00, 14.00,
15.00, 17.00, 18.00, 23.00
Wiadomości 7.05, 7.35,
8.10, 8.35 Dzień dobry,
Białoruś 7.30, 8.30 Świat
kobiet 9.05 S. „Powrót
Muchlarsa” 10.05 Sfera
interesu 10.30 Film dok.
11.05, 18.15 S. „Bogaci i

o koliczności powoduje, że
glinie kto inny. Maciek musi
powrócić zamach. Miłość do
przypadkowo poznanej bar-
manki Krystyny uświadamia
mu bezsens zabijania na
chwilę przed końcem wojny.
Kolejny zbieg okoliczności
każe Chelmickiemu
zamieszkać w hotelu w
sąsiedztwie ze Szczuką.

TVPI 21.30

Słaba wiara

Film obycz., Polska, 1996,
reż. Krzysztof Zanussi, wyk.
Dorota Segda, Maciej Orłoś
Bohaterami filmu są
matrimonowie, których jedynie
dziecko prawdopodobnie
zachorowało na białaczkę.
Szczegółowe badania mają
potwierdzić, czy rzeczywiście
tak jest. Postawieni w sytuacji
krajowej rodzice zaczynają
rozmowę na tematy funda-
mentalne dla kondycji ludz-
kiej, takie jak istnienie Boga,
sens cierpienia i śmierci.
Między małżonkami dochodzi
do różnicy zdań. Olga oskarża
Tomasza o brak wiary w Boga
i cud. Tomasz nie dopuszcza
do siebie myśli, że jego „słaba
wiara” może spowodować
nieszczęście na syna.

TVN7 21.10

Zew wolności



Dramat, USA, 1992, reż. John
G. Avildsen, wyk. Stephen
Dorff, Morgan Freeman
RPA, II wojna światowa,
7-letni P. K. traci rodziców.
Trafia do szkoły z internatem,
gdzie jest jedynym Anglikiem
wśród burskich dzieci. Z tego
powodu jest prześladowany.
Przygarnia go dawny przyja-
ciel jego dziadka, Niemiec,
profesor von Vollenstein, zwany Docem. Decyzją władz

angielskich wszyscy Burowie
zostają internowani. Doc
również trafia do więzienia.
P. K. odwiedza go codziennie
i przy tej okazji poznaje
Geela, który zaczyna uczyć
go boks. Po wojnie chłopak
nadaje trenuje boks. Zapisuje
się do prywatnej szkoły, gdzie
poznaje Marię.

CZWARTEK 4. XI

LNK 22.35

Gdyby ściany
mogły mówić

Dramat, USA, 2000, reż.
Jane Anderson, wyk. Vanessa
Coolidge, wyk. Vanessa
Redgrave, Chloë Sevigny
Film opowiada o lesbijkach.
Trzy dziesięciolecia, trzy
różne opowiadania. Różne
problemy. Od roku 1960, gdy
stosunki homoseksualne
dziewcząt zostały zignoro-
wane, a nawet najmniej
wzmianki o tym były
poteptanie — do roku 2000,
gdy para lesbijek, chcąc mieć
dziecko, mogła się zwrócić do
banku spermy.

TVN7 21.10

Nie ta kobieta



Film sensac., USA, 1995,
reż. Douglas Jackson, wyk.
Nancy McKeon, Michele
Scarabelli

Po przeprowadce do
Filadelfii Melanie podej-
muje pracę jako sekretar-
ka w firmie handluje
nieruchomościami. Jej
bezpłodną przetożoną jest
piękna i ambitna Margaret.
Prezes firmy, Tom Henley,
zaczyna okazywać Melanie
zainteresowanie. Pewnego
dnia zaprasza ją do siebie na
kolację. Dziewczyna przyju-
mie zaproszenie, ale gdy Tom
zaczyna czynić jej awanse,
postanawia wrócić do domu.
Nie chce mieć romansu z
żonatym mężczyzną. Wkrótce
okazuje się, że Tom został
zamordowany. Dziewczyna
zostaje oskarżona o zabój-
stwo.

Zapalająca wzrokiem

Thriller, USA, 2002,
reż. Robert Iscove, wyk.
Marguerite Moreau
Wincenty poszukuje ludzi,
którzy wiele lat temu uczestni-
czyli w tajnym eksperymencie
rządu. Tylko nieliczni przeżyli
te próby, a ci, którym się
udało uratować, zdobyli nie-
ziemskie moce i potrafili się
ukryć przed najętymi przez
rząd mordercami. Rodzice
Charlie również uczestniczyli
w eksperymencie i dlatego
dziewczyna także posiada
niezwykłą umiejętność roz-
niecanta ognia.

LNK 22.00

Śmiertelna broń 4

Film akcji, USA, 1998, reż.
Richard Donner, wyk. Mel
Gibson, Danny Glover
Martini Rogers z pomocą wier-
nych przyjaciół zamierzają
położyć kres dalszej
działalności mafii chińskiej.
Przestępstwa są oczywiste,
ale heroszt mafii Wujek Ben
pozostaje nieuchwytny.

LNK 0.25

„Druga część „To”

Thriller, USA, 1990, reż.
Tommy Lee Wallace, wyk.
Harry Anderson, Dennis
Christopher
30 lat temu 7 dzieci zaszczepi-
one od strasznej choroby.
Teraz cała siódemka spotyka
się, aby walczyć z nawrotem
choroby, która już pochłonęła
szereg istnień ludzkich.

PIATEK 5. XI

TV 3 20.30

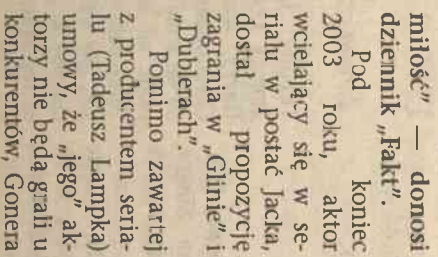
Iksmeni

Fantastyka naukowa, USA,
2000, reż. Bryan Singer,
wyk. Hugh Jackman, Patrick
Stewart
„Iksmeni” — to ludzie
obdarzeni niezwykłą mocą
nadprzyrodzoną. Jedni widzą

i romantyczna"
Przypominamy, że au-
torem muzyki do po-
przednich ekranizacji
przygód czarodzie-
jów z Hogwartu by-
ł sławny amerykański
kompozytor John
Williams.

Thora Birch Za kamerą obrazu zagra u boku Harry'ego Connicka Jr. w australijskim filmie „Boomerang Deal”. w przyszłym roku. Za

Obraz ma przypominać swoim stylem produkcję z udziałem Spencera Tracy i Katharine Hepburn, w których główni bohaterowie są stworzeni dla siebie, niemniej jednak ciągle się kłócą ze sobą. W produkcji nie zabraknie również elementów kryminalnych.



miłość" — donosi
dziennik "Fakt".

Pod koniec 2003 roku, aktor wcielający się w serialu w postać Jacka, dostał propozycję zagrania w „Glini” i „Dublerach”.

Pomimo zawarcia z producentem serialu (Tadeusz Lampka) umowy, że „jego” aktorzy nie będą grali u konkurentów, Gontea

Sylvester Stallone nigdy nie przyjąłby roli w komedii romantycznej, ponieważ wie, że fani akceptują go jedynie w rolach bohaterów kina akcji.

Syl, który dzięki takim filmom, jak „Rocky”, czy „Rambo”, zgromadził olbrzymią rzeszę fanów, przyznaje, że nigdy nie radził sobie zbyt dobrze w innych gatunkach filmowych.

„Kiedy aktor jest gwiazdor. Newman, z łatwością przetrzucają się między gatunkami, a ja zawsze będę dla ludzi Rockyem. Mogę obiecać, że na pewno nie zobaczycie mnie w filmie „Notting Hill 2” – wyjaśnia



Chrześcijaństwo normalnym światem. „90% moich bohaterów to dranie. Myślę, że budzi w

Wieloletni aktor, który w latach 1950-1960 był jednym z najpopularniejszych polskich aktorów, a w latach 1960-1970 był jednym z najpopularniejszych polskich aktorów. W latach 1970-1980 był jednym z najpopularniejszych polskich aktorów. W latach 1980-1990 był jednym z najpopularniejszych polskich aktorów. W latach 1990-2000 był jednym z najpopularniejszych polskich aktorów. W latach 2000-2010 był jednym z najpopularniejszych polskich aktorów. W latach 2010-2020 był jednym z najpopularniejszych polskich aktorów. W latach 2020-2023 był jednym z najpopularniejszych polskich aktorów.

[illegible]



6.00 Dzień dobry
9.00 S. „Komisarz Rex”
10.05 Film anim.
10.30, 17.30 S. „I znowu ci stywnosonowie”
10.55 Film dok.
11.50 Ludzie jak ludzie
12.30 Poglądy Bartkusa
13.15 Nowości i prognozy naukowe
13.45 Film dok.
14.15 Podróż
14.45 Reality show „Wieszkanie”
15.35 Honor kraju
16.30 Film anim.
17.20 Wiadomości (ros.)
18.05 Film anim.
18.30 Wiadomości
18.45 S. „Komisarz Rex”
19.40 Wieczorny autograf
20.25, 22.09 Loteria „Perla”
20.30 Panorama
21.10 Proszę o głos
22.10 Telefon pomocy
23.00 Wiadomości
23.10 Witaj, komputerze

2

14.50 Film anim.
16.05 Wędrowki kulinarne
16.35 Targowisko bied
17.25 Rosyjska ulica
17.40 Słowo
17.55 Lektoria
18.10 Drogi



6.00, 8.00 Dzień w Ameryce
6.30 „BG International”
7.00 Bez polityki 7.15 Film anim. 7.30 Ukryta kamera 9.00, 16.00 S. „Oficer Corajo” 10.00, 23.00 S. „Seniara” 12.00 Film dok. 13.00 Film fab. „Ostatnie polowanie” 15.00 Dzień w Rosji 15.30 Film anim. 17.00 Czekaj na mnie 18.00 S. „Tajemnice

CZWARTEK 4. XI

Samochody, ludzie

18.35 Klub prasowy
19.30 Wiadomości
20.00 Retrospektywa
20.50 Bliżni — daleko
21.30 Panorama
22.10 Dobry nastrój

6.30 Rowerowy show

6.50 Film anim.
7.45 Reality show „Bar”
8.15 Okna
9.10 S. „Libertada”
10.05 S. „Luz Maria”
10.55 Od... do
11.55 Komedia „Młody Einstein”
13.40 Reality show „Bar”
14.15 Film anim.
15.45 S. „Luz Maria”
16.40 S. „Libertada”
17.40 Okna
18.45 Wiadomości

19.10 Niezależna

20.00 Rowerowy show
20.20 Kocha, nie kocha.
Randka w ciemno
21.25 Reality show „Bar”
22.00 Wiadomości
22.35 Komedia „Gdyby ściany mogły mówić”

6.30 Szokująca

6.55 Buduję dom
7.25 Telewizyjna
7.40 S. „Niebezpieczne wici”

20.00 Pomoc TV

20.30 Wtorek
21.35 S. „Medycyna”
22.45 Wiadomości
23.15 Film krym. „CSI Kryminalisty”
0.15 Autogilot
0.45 Komedia „Doktor”
1.15 Komedia „Długo i szczęśliwie”

7.00 Poranek NTV

8.05 S. „Teletubbies”
9.00 Film fab. „Pinata: wystąpi demonów”
11.00 Dach
11.30 Program publ.
12.00 NTV dziś
12.30 S. „Bogaci i sławni”
13.30 S. „Tajemnice miłości”
14.30 „Nietle”
15.30 S. „Bogaci i sławni”
16.30 S. „Tajemnice miłości”
17.30 „Geras”
18.00 NTV dziś
18.30 Wiadomości
18.55 Pils
19.05 Film fab. „Miłość w obłokach”
22.00 Wiadomości
22.30 Listy
22.40 Film dok. „Biblia rybaka”
23.40 Biblia rybaka
24.10 S. „Rajskie wędzarnie”
7.30 Światło Ewangelii
8.15 Od wypłaty do wypłaty

7.05 Telesklep

7.20 Film anim.
7.45 Pomoc TV
8.15, 17.40 Nomada
9.10 S. „Dzikuska”
10.10 S. „Poczek namietności”
11.10 Piątkowy show muzyczny
12.00 Komedia „Małpik”
13.45 Film anim.
14.45 S. „Rebeka”
16.40 S. „Dzikuska”
18.45 Wiadomości
19.10 Kto wygra milion?

7.05 Telesklep

7.20 Film anim.
7.45 Pomoc TV
8.15, 17.40 Nomada
9.10 S. „Dzikuska”
10.10 S. „Poczek namietności”
11.10 Piątkowy show muzyczny
12.00 Komedia „Małpik”
13.45 Film anim.
14.45 S. „Rebeka”
16.40 S. „Dzikuska”
18.45 Wiadomości
19.10 Kto wygra milion?

9.00 W świecie

9.25 Region szarynki
9.50, 19.55 Nieruchomości: kupno, sprzedaż, zamiana, dzierżawa
14.00 Z Sejmu
17.05 Film fab. „Uczta w Opeze Wiedeński”
19.25 Spotkania
20.05 Film fab. „Tęczyński atak”
22.15 Chodź — zobacz

9.00, 17.00 Dramat

„Święta nie będzie”
10.45 Melodramat „Japonia”
13.00, 21.00 Film fab. „Przygody gangsterów w Nowym Jorku”
14.45, 22.45 Film fab. „Jakudza”
18.45 Kanał XXI
18.55 Kalejdoskop zniżek
19.00 Dramat „Wdowa z wyspy Saint Pierre”
10.10 Telesklep
10.25 Film anim.
10.50, 14.00 Klub Tangorany
11.50 Kino, kino, kino
12.15 Komedia „Drgania”
13.10 S. „Xena”

9.00, 17.00 Dramat

„Święta nie będzie”
10.45 Melodramat „Japonia”
13.00, 21.00 Film fab. „Przygody gangsterów w Nowym Jorku”
14.45, 22.45 Film fab. „Jakudza”
18.45 Kanał XXI
18.55 Kalejdoskop zniżek
19.00 Dramat „Wdowa z wyspy Saint Pierre”
10.10 Telesklep
10.25 Film anim.
10.50, 14.00 Klub Tangorany
11.50 Kino, kino, kino
12.15 Komedia „Drgania”
13.10 S. „Xena”

9.00 W świecie

9.25 Region szarynki
9.50, 19.55 Nieruchomości: kupno, sprzedaż, zamiana, dzierżawa
14.00 Z Sejmu
17.05 Film fab. „Uczta w Opeze Wiedeński”
19.25 Spotkania
20.05 Film fab. „Tęczyński atak”
22.15 Chodź — zobacz

9.00, 17.00 Dramat

„Święta nie będzie”
10.45 Melodramat „Japonia”
13.00, 21.00 Film fab. „Przygody gangsterów w Nowym Jorku”
14.45, 22.45 Film fab. „Jakudza”
18.45 Kanał XXI
18.55 Kalejdoskop zniżek
19.00 Dramat „Wdowa z wyspy Saint Pierre”
10.10 Telesklep
10.25 Film anim.
10.50, 14.00 Klub Tangorany
11.50 Kino, kino, kino
12.15 Komedia „Drgania”
13.10 S. „Xena”

9.00, 17.00 Dramat

„Święta nie będzie”
10.45 Melodramat „Japonia”
13.00, 21.00 Film fab. „Przygody gangsterów w Nowym Jorku”
14.45, 22.45 Film fab. „Jakudza”
18.45 Kanał XXI
18.55 Kalejdoskop zniżek
19.00 Dramat „Wdowa z wyspy Saint Pierre”
10.10 Telesklep
10.25 Film anim.
10.50, 14.00 Klub Tangorany
11.50 Kino, kino, kino
12.15 Komedia „Drgania”
13.10 S. „Xena”

9.00 W świecie

9.25 Region szarynki
9.50, 19.55 Nieruchomości: kupno, sprzedaż, zamiana, dzierżawa
14.00 Z Sejmu
17.05 Film fab. „Uczta w Opeze Wiedeński”
19.25 Spotkania
20.05 Film fab. „Tęczyński atak”
22.15 Chodź — zobacz

9.00, 17.00 Dramat

„Święta nie będzie”
10.45 Melodramat „Japonia”
13.00, 21.00 Film fab. „Przygody gangsterów w Nowym Jorku”
14.45, 22.45 Film fab. „Jakudza”
18.45 Kanał XXI
18.55 Kalejdoskop zniżek
19.00 Dramat „Wdowa z wyspy Saint Pierre”
10.10 Telesklep
10.25 Film anim.
10.50, 14.00 Klub Tangorany
11.50 Kino, kino, kino
12.15 Komedia „Drgania”
13.10 S. „Xena”

9.00, 17.00 Dramat

„Święta nie będzie”
10.45 Melodramat „Japonia”
13.00, 21.00 Film fab. „Przygody gangsterów w Nowym Jorku”
14.45, 22.45 Film fab. „Jakudza”
18.45 Kanał XXI
18.55 Kalejdoskop zniżek
19.00 Dramat „Wdowa z wyspy Saint Pierre”
10.10 Telesklep
10.25 Film anim.
10.50, 14.00 Klub Tangorany
11.50 Kino, kino, kino
12.15 Komedia „Drgania”
13.10 S. „Xena”

9.00 W świecie

9.25 Region szarynki
9.50, 19.55 Nieruchomości: kupno, sprzedaż, zamiana, dzierżawa
14.00 Z Sejmu
17.05 Film fab. „Uczta w Opeze Wiedeński”
19.25 Spotkania
20.05 Film fab. „Tęczyński atak”
22.15 Chodź — zobacz

9.00, 17.00 Dramat

„Święta nie będzie”
10.45 Melodramat „Japonia”
13.00, 21.00 Film fab. „Przygody gangsterów w Nowym Jorku”
14.45, 22.45 Film fab. „Jakudza”
18.45 Kanał XXI
18.55 Kalejdoskop zniżek
19.00 Dramat „Wdowa z wyspy Saint Pierre”
10.10 Telesklep
10.25 Film anim.
10.50, 14.00 Klub Tangorany
11.50 Kino, kino, kino
12.15 Komedia „Drgania”
13.10 S. „Xena”

9.00, 17.00 Dramat

„Święta nie będzie”
10.45 Melodramat „Japonia”
13.00, 21.00 Film fab. „Przygody gangsterów w Nowym Jorku”
14.45, 22.45 Film fab. „Jakudza”
18.45 Kanał XXI
18.55 Kalejdoskop zniżek
19.00 Dramat „Wdowa z wyspy Saint Pierre”
10.10 Telesklep
10.25 Film anim.
10.50, 14.00 Klub Tangorany
11.50 Kino, kino, kino
12.15 Komedia „Drgania”
13.10 S. „Xena”

ROZRYWKA

Psychozabawa — sprawdź swoją pamięć!

Czy zapamiętywanie sprawia Ci problem? Czy też na odwrót — nauczyłeś się np. wszystkich stolic świata w mniej niż 2 godziny, to dla Ciebie błahostka? Poniższy test powinien dać odpowiedź na te pytania.

Test składa się z 16 pytań związanych z sytuacjami wskazującymi na kłopoty pamięciowe. W zależności od częstości występowania danej sytuacji przyznaj sobie od 1 do 9 punktów (dla ułatwienia możesz je wpisać w pole obok pytania i potem zsumować):

1 p. Ani razu w ciągu ostatnich sześciu miesięcy.
2 p. Raz w ciągu ostatnich sześciu miesięcy.
3 p. Rządziej niż raz na miesiąc.
4 p. Mniej więcej raz na miesiąc.
5 p. Częściej niż raz na miesiąc, ale rzadziej niż raz na tydzień.
6 p. Mniej więcej raz na tydzień.
7 p. Częściej niż raz na tydzień, ale rzadziej niż co dzień.
8 p. Mniej więcej co dzień.
9 p. Kilka razy dziennie.

1. Czy zapominasz, gdzie położyłeś różne rzeczy? Gubisz rzeczy w domu?
2. Czy musiałeś wracać, by sprawdzić, że zrobiłeś, co miałeś zamiar zrobić?
3. Czy zapomniałeś, kiedy coś się zdarzyło? Na przykład, czy jakiś wydarzenie miało miejsce poprzedniego dnia czy przed tygodniem?

4. Czy zupełnie zapomniałeś zabrać ze sobą lub zostawiłeś coś i musiałeś po to wracać?
5. Czy zapomniałeś coś, o czym mówiłeś Ci poprzedniego dnia lub przed kilkoma dniami i musiano Ci o tym przypominać?

6. Czy zacząłeś coś czytać, a potem przestałeś?
7. Czy zacząłeś coś czytać, a potem przestałeś?
8. Czy zacząłeś coś czytać, a potem przestałeś?

9. Czy zacząłeś coś czytać, a potem przestałeś?
10. Czy zacząłeś coś czytać, a potem przestałeś?

11. Czy zacząłeś coś czytać, a potem przestałeś?
12. Czy zacząłeś coś czytać, a potem przestałeś?

13. Czy zacząłeś coś czytać, a potem przestałeś?
14. Czy zacząłeś coś czytać, a potem przestałeś?

15. Czy zacząłeś coś czytać, a potem przestałeś?
16. Czy zacząłeś coś czytać, a potem przestałeś?

17. Czy zacząłeś coś czytać, a potem przestałeś?
18. Czy zacząłeś coś czytać, a potem przestałeś?

19. Czy zacząłeś coś czytać, a potem przestałeś?
20. Czy zacząłeś coś czytać, a potem przestałeś?

21. Czy zacząłeś coś czytać, a potem przestałeś?
22. Czy zacząłeś coś czytać, a potem przestałeś?

23. Czy zacząłeś coś czytać, a potem przestałeś?
24. Czy zacząłeś coś czytać, a potem przestałeś?

25. Czy zacząłeś coś czytać, a potem przestałeś?
26. Czy zacząłeś coś czytać, a potem przestałeś?

27. Czy zacząłeś coś czytać, a potem przestałeś?
28. Czy zacząłeś coś czytać, a potem przestałeś?

29. Czy zacząłeś coś czytać, a potem przestałeś?
30. Czy zacząłeś coś czytać, a potem przestałeś?

31. Czy zacząłeś coś czytać, a potem przestałeś?
32. Czy zacząłeś coś czytać, a potem przestałeś?

33. Czy zacząłeś coś czytać, a potem przestałeś?
34. Czy zacząłeś coś czytać, a potem przestałeś?



Brak wysiłku fizycznego — krótko mówiąc: w zdrowym ciele zdrowy duch. Dzięki ćwiczeniom fizycznym nie tylko można sobie wyrobić dobrą prezencję, ale także poprawić pamięć; częsty ruch na świeżym powietrzu ma zbawienny wpływ na zdolność zapamiętywania i koncentracji.

Zła dieta — spożywanie posiłków to nie jest wcale taka prosta sprawa; jeżeli będziesz przyjmował złe paliwo, to silnik w końcu padnie. Najważniejsze jest spożywanie dużej ilości warzyw i owoców zamiast frytek i hamburgerów, wody zamiast coli oraz duże ilości ryb morskich, orzechów, mi- kroelementów itp. Żywność się jest jednak w pewnym stopniu cechą indywidualną każdego człowieka, zależną od gustu i innych upodobań, dlatego zachęcam do przeczyszczenia pożywienia te- mu książek (w księgarniach ich nie brakuje).

Brak powtórek — według teorii brytyjskiego psychologa i specjalisty w dziedzinie funkcjonowania pamięci, Alana Baddeleya, prawdopodobieństwo zapomnienia informacji czy zdarzenia zależy od tego, jak często przywołujemy je w pamięci. Możliwość zapo- mnienia informacji jednoro- zowo przywołanej w pamięci jest bardzo duża.

Niesystematyczność — samo powtarzanie nie wystarczy. Żeby osiągnąć najlepsze rezultaty, trzeba to robić systematycznie.

Wyniki:
poniżej 32 punktów — jeżeli Twoje odpowiedzi były szczerze to gratulacje! — możesz być dumny ze swojej pamięci i nie jedna osoba może Ci jej pozazdrościć;

32-95 punktów — masz „normalną”, tzn. przeciętną

96-100 punktów — masz „niezwykłą” pamięć



8.00 Filmy anim. 9.30 Encyklopedia Gustawa	13.05 Wędrowki kulinarne 13.30 Drogi
10.00 Program dla wsi 10.30 Zycze wileński 10.45 „Album Wileńskie” 11.00 Rosyjska ulica 11.15 Droga 11.30 Trembita 11.40 Magazyn współnot narodowych 11.50 Memoria 12.00 Poczta Salomei Nerts 13.00 Kultura 14.30 Nowości i prognozy naukowe 15.00 Godzina Discovery 16.00 Wiekadomości 16.10 Mistrzostwa LK 16.55 Pytanko 17.55 Reality show „Jacek” 18.45 Aysent na jeden dzień 19.30 Koncert 20.25 „20.59 Loterie „Perlas” 20.30 Panorama 20.50 Lorena „Tuzinas” 21.00 Koncert 22.00 Film przyg. „K2. Skrajna wysokość” 24.00 S. „Ekstremalne zycie”	13.35 Tangowisko bied 14.40 Honor kraju 15.35 Zycze wileński 15.50 „Album Wileńskie” (pol.) 16.05 Rosyjskie ulica 16.25 Droga 16.35 Zycze jest piękne 17.25 Wczorny autograf 18.05 Podróże 18.35 Poglądy Bartkusa 19.20 Styl 20.10 Ludzie jak ludzie 20.50 Blisko — daleko 21.30 Panorama 21.50 Jazzowa noc 23.05 Mistrzostwa LK



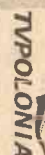
6.25 Teoria spiktu 7.30 Telewizyria 7.50 Turcy tóg 8.30 Rozmowy w apiece 8.50 Śniadanie Roberta 9.25 Dziennik marny 10.00 Sobotni poranek 12.00 Film. dok. 13.00 Melo Hamat 16.20 Kamera VHS 17.00 S. „Miska Bezieza” 17.55 Magia wędrow — serialowa 18.20 Świat 19.00 Iluzja — rzeczywistość 20.00 Wiekadomości 20.15 Thriller „Szaleństwo przemyśle lawina” 22.05 Amerykańskie zapasy 23.10 S. „Agent bezpieczeństwa narodowego” 0.10 Film. erot. „W impasie” 1.45 Rozrywki SMS 3.45-5.00 Telegra „Rozbierz mnie”	7.15 Filmy anim. 10.30 NKTV 11.00 Ekstremalny sport 11.30 Dom 12.00 Komedia „Dzień to życie” 13.45 Filmy anim. 14.25 S. „Jeane moich marzeń” 15.00 S. „Prawdziwa miłość” 16.00 Thriller „Napardziel porzutywany człowiek” 18.00 Panny TV. Wesela publicystyka 18.45 Wiekadomości 19.10 „20.35 Reality show „Bur” 20.00 Rewelacyjny kabaret 21.20 Film przyg. „Robin Hood — król złodziei” 23.45 Komedia erot. „Prawie w ciąży”
--	--



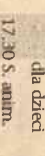
14.00 Komedia „Kasper” 15.55 Koncert 17.00 Inne życie 17.45 Szczególne kobiety 18.45 Wiekadomości 19.05 Reality show „Dzungle” 20.10 Kto opuścił dżunglę? 20.15 Komedia „K-9” 22.15 Zając 22.50 Thriller „Dziękuję” 0.40 Bushido	7.30 Szkoła zdrowia 8.00 Film fab. „Upalne lato” 10.00 S. „Tętnobicia” 10.30 Filmy anim. 11.30 S. „Pienię” 12.30 Program roz. narodowy 13.00 Ciepły dom 13.30 Film dok. 14.30 Konkurs pięknych nóg 15.00 Lekcja dramatu 15.30 Siołka 16.00 S. „Masyzy mężczyzn świąteczni” 17.00 „Niedziela” 18.00 Mosaika 19.00 Film fab. „Pinata: wyspa demonów” 21.00 Film fab. 23.00 Film fab. „Kosmar na strychu”
---	--



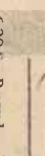
8.00 Światło Ewangelii 8.45 Karuzela 9.15 Film anim. 9.25 Labirynt gier 9.50, 13.15, 19.55 „Dzungle” 20.10 Kto opuścił dżunglę? 20.15 Komedia „K-9” 22.15 Zając 22.50 Thriller „Dziękuję” 0.40 Bushido	12.05 Trzyna muzyka 13.25 Chodź — zobacz 14.00 Pąg 14.30 Świat księżek 15.00 Filmy anim. 16.00 Humor 16.30 Program rozrywkowy 17.00 Film fab. „Raj” 19.00 Film dok. 19.25 Oaza 20.05 Film fab. „Cel” 21.45 Region szarynki 22.15 Nie tylko dla wdzięku 9.00, 17.00 Dramat „Niebieski ptak” 10.35 Film fab. „Człowiek gwiazda” 12.20 Dramat „Hiszpańska muszka” 13.55, 21.55 Tragikomedia „Hiszpanka” 15.25, 23.25 Thriller
--	---



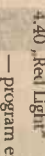
10.25 Film anim. 10.50, 14.00 Tangorama Live 12.15 S. „Przygody Sindbad” 13.10 S. „Xena” 15.30 S. „Złota rączka” 16.00 Inny świat 17.00 S. „Szpieg” 18.00 Film anim. 18.30 S. „Xena” 19.30 Tangorama 11.00 Od wypłaty do wypłaty 11.30 Program Uniwersytetu Szawelskiego 12.05 Trzyna muzyka 13.25 Chodź — zobacz 14.00 Pąg 14.30 Świat księżek 15.00 Filmy anim. 16.00 Humor 16.30 Program rozrywkowy 17.00 Film fab. „Raj” 19.00 Film dok. 19.25 Oaza 20.05 Film fab. „Cel” 21.45 Region szarynki 22.15 Nie tylko dla wdzięku	7.00 Kawa czy herbata 9.00 Wiekadomości 9.12 Pogoda 9.15 Cafe Sento 9.25 Kawa czy herbata 10.02 Wiekadomości — skróty 10.05 Budzik — program dla dzieci 10.30 S. anim. 11.00 „Kochał mnie” — telenowela dok. 11.25 30 toni lista, lista lista prezycjiów — magazyn muz. 11.55 Anna Dymna: Spotkajmy się 12.25 Plus minus
--	---



— magazyn ekonomiczny 13.00 Wiekadomości 13.15 „Klan” — telenowela 13.40 Wiadomości polonijne — magazyn 13.55 „Piekarz” — telenowela 14.20 „Born Equal” — film dok. 15.10 Piękniojsza Polska — magazyn 15.35 Warto rozmawiać — talk show 17.05 Budzik — program dla dzieci 17.30 S. anim. „Tajemnice Wielikowej Zaobki” 18.00 Teleexpress 18.15 Sportowy Express 18.25 Biskup Zdzisław Twarda — reportaż 18.45 Selekcja — Ekstremalna Gra Terenowa 19.10 Miliard w rozumie — telenowela 19.35 Anna Dymna: Spotkajmy się 20.15 Dobranocka 20.30 Wiekadomości 20.53 Sport 20.59 Pogoda 21.05 Prosto w oczy 21.22 Pogoda	— magazyn ekonomiczny 13.00 Wiekadomości 13.15 „Klan” — telenowela 13.40 Wiadomości polonijne — magazyn 13.55 „Piekarz” — telenowela 14.20 „Born Equal” — film dok. 15.10 Piękniojsza Polska — magazyn 15.35 Warto rozmawiać — talk show 17.05 Budzik — program dla dzieci 17.30 S. anim. „Tajemnice Wielikowej Zaobki” 18.00 Teleexpress 18.15 Sportowy Express 18.25 Biskup Zdzisław Twarda — reportaż 18.45 Selekcja — Ekstremalna Gra Terenowa 19.10 Miliard w rozumie — telenowela 19.35 Anna Dymna: Spotkajmy się 20.15 Dobranocka 20.30 Wiekadomości 20.53 Sport 20.59 Pogoda 21.05 Prosto w oczy 21.22 Pogoda
--	--



21.25 „Klan” — telenowela 21.50 Krokodylek widział, krokodylek wie.. 22.20 „Popół tłumien” — dramat 24.00 „Kochał mnie” — telenowela dok. 0.30 Panorama 0.50 Biznes 0.53 Sport-telegram 0.57 Pogoda 1.00 Milard w rozumie — telenowela 1.25 Anna Dymna: Spotkajmy się	21.25 „Klan” — telenowela 21.50 Krokodylek widział, krokodylek wie.. 22.20 „Popół tłumien” — dramat 24.00 „Kochał mnie” — telenowela dok. 0.30 Panorama 0.50 Biznes 0.53 Sport-telegram 0.57 Pogoda 1.00 Milard w rozumie — telenowela 1.25 Anna Dymna: Spotkajmy się
---	---



17.10 S. komed. „Randka z gwiazdą” 17.40 S. komed. „Dzień dobry, Miami” 18.10 S. „Medicopter 117” 19.10 S. „Renegeat” 20.10 S. komed. „Rokhinka z Manhattanu” 20.40 S. komed. „Dwóch i pół” 21.10 „Zew wolności” — film obcy 23.40 S. „Witchblade. Piętno mocy” 0.40 „Węziety niewolnicy” — film obcy 3.00 „Śmiertelne ostrze” — film sensac. 4.40 „Red Light” — program erot.	17.10 S. komed. „Randka z gwiazdą” 17.40 S. komed. „Dzień dobry, Miami” 18.10 S. „Medicopter 117” 19.10 S. „Renegeat” 20.10 S. komed. „Rokhinka z Manhattanu” 20.40 S. komed. „Dwóch i pół” 21.10 „Zew wolności” — film obcy 23.40 S. „Witchblade. Piętno mocy” 0.40 „Węziety niewolnicy” — film obcy 3.00 „Śmiertelne ostrze” — film sensac. 4.40 „Red Light” — program erot.
--	--



7.00 Kawa czy herbata 9.00 Wiekadomości 9.12 Pogoda 9.15 Cafe Sento 9.25 Kawa czy herbata 10.05 Serial dla najmłodszych 10.30 Domisie — program dla dzieci 10.55 S. anim. „Ania z Zaklętego Węgorza” 11.20 S. „Mocła na sukces” 12.55 Księżki na jeleci 13.00 Wiekadomości 13.10 Agrolitres — robinzy program inform. 13.20 To trzoda	7.00 Kawa czy herbata 9.00 Wiekadomości 9.12 Pogoda 9.15 Cafe Sento 9.25 Kawa czy herbata 10.05 Serial dla najmłodszych 10.30 Domisie — program dla dzieci 10.55 S. anim. „Ania z Zaklętego Węgorza” 11.20 S. „Mocła na sukces” 12.55 Księżki na jeleci 13.00 Wiekadomości 13.10 Agrolitres — robinzy program inform. 13.20 To trzoda
---	---



6.00, 8.00 Dziś w Ameryce 6.30 BG International 7.00 Film anim. 7.30 Dzieci Noego 9.00, 16.00 S. „Oficje Corajo” 10.00 Film dok. 11.00 Poranek z Kirkorowem 12.00 Antologia humoru 13.00 Koncert Kirkorowa 15.00 Ukryta kamera 15.30 Wczorny piaszek 17.00 W Nowym Jorku z Topalernem 18.00 Jak to było 19.00 Tydzień w Izraelu 20.00 S. „Obywaiel	13.05 Wędrowki kulinarne 13.30 Drogi
--	---



9.00, 16.00 „Otwarta księga” 10.35 „Ślady na śniegu” 11.55 „Burza dla samotnych” 13.20 „Przekroczyć próg” 14.50 „Ostatnia sobota” 17.35 „Bezpieczeństwa osobi-	13.05 Wędrowki kulinarne 13.30 Drogi
--	---



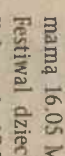
6.50, 9.00, 11.00, 17.00 Wiadomości 7.15 Gaj, barmion 7.55 Słowo duszastera 8.10 Zdrowie 9.15 Film dok. 9.40 Miłosne historie 10.15 Humor 11.10 Krem 9 12.05 Film fab. „Słowa jutrzeńka” 13.45 Madraiki i magiale 14.35	13.05 Wędrowki kulinarne 13.30 Drogi
---	---



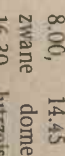
7.45 Film dok. 8.30 Bill i Indianie” 21.20	13.05 Wędrowki kulinarne 13.30 Drogi
---	---



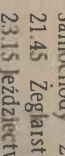
Film dok. 17.30 A propos 19.10 Ratownicy 19.35 Zdrowie 21.00 Panorama 21.35 Piłka nożna 23.40 Koncert	13.05 Wędrowki kulinarne 13.30 Drogi
---	---



7.00 Nastój 9.55 Gazetowy deszcz 10.05, 18.15 Koncert 11.00, 14.00, 18.00, 22.00, 23.55 Wydawnia 11.15 Data 12.10 Wielka muzyka 12.45, 19.10 Teledzięk 12.55 Film fab. „Nauczyciel tańca”	13.05 Wędrowki kulinarne 13.30 Drogi
---	---



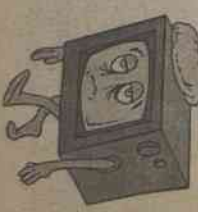
14.15, 21.05 Moskwa biznesu 14.40 Specjalna teczka 15.05 Oczywiste — niewiarygodne 15.35 Film anim. 15.40 Jestem mamą 16.05 Moda 16.35 Festiwal dziecięcy 17.05 Kala miała 17.30 Regiony 19.05 Humor 19.25 Film fab. „Serca czterech” 20.50 Kojasanka 21.30 Bez Astafiewa 22.35 Podróż do Rosji 23.30 „Wremieczko” 0.20 Piętnówka 38 0.35 Nasza muzyka	13.05 Wędrowki kulinarne 13.30 Drogi
---	---



6.30, 13.00 „Śledztwo McLeoda” 18.15 „Lew zim” 20.00, 20.45, 23.30 „Prawo i porządek” 21.45 „Odzywać ciotkę” 10.00, 14.30 Eurotranski	13.05 Wędrowki kulinarne 13.30 Drogi
--	---



6.00, 12.00 Eurotunel 7.00, 13.00 Burzyciele legend 8.00, 14.00 Odważne pio- jektory inżynierne 9.00, 15.00 Scenariusz katastro- fy 16.00 Paryż 17.00, 2.00	13.05 Wędrowki kulinarne 13.30 Drogi
--	---





6.00 Dzień dobry	18.00 Podróż
9.00 S. „Kornisz Rex”	18.30 Lotnisko
10.00 Film anim.	18.45 Program sportowy
10.25 S. „J znow ci Stywnsonowie”	20.30 Prose o głos
10.30 Reality show „Uczeń”	21.30 Panorama
11.35 Wieczorny autograf	22.10 Dokumentalistyka
12.15 Popołudnie z Cekoilesem	światowa
12.45 Pytania	23.05 Pokolenie
13.00 Drogi	pienięża
13.30 Witaj, komputerze	6.30 Rowerowy show
13.55 W interesie społeczeństwa	6.50 Filmy anim.
14.50 Dobry nastrój	7.45 Reality show „Bar”
16.25 Filmy anim.	8.15 Okna
17.20 Wiadomości (ros.)	9.10 S. „Libertada”
17.30 S. „J znow ci Stywnsonowie”	10.05 S. „Luz Maria”
18.05 Film anim.	10.55 Kocha, nie kocha.
18.30 Dzieńnik	11.55 Film przyg.
18.45 S. „Kornisz Rex”	„Domek na drzewie”
19.40 Bliisko — daleko	13.40 Reality show „Bar”
20.25, 22.09 Loteria „Perlas”	14.15 Filmy anim.
20.30 Panorama	15.45 S. „Luz Maria”
21.10 Klub prasowy	16.40 S. „Libertada”
22.10 Poglądy	17.40 Okna
23.00 Wiadomości	18.45 Wiadomości
23.10 Program	19.10 Telegra
23.40 Reality show „Bar”	20.00 Rowerowy show
23.50 Wiadomości	20.20 Narodowa
23.55 Film anim.	liga muzyczna
16.10 Retrospektywa	21.25 Reality show „Bar”
17.25 Trembla	22.00 Wiadomości
17.35 Magazyn	22.35 S. „Nash Bridges”
współnot	23.40 Reality show „Bar”
narc-dowych	0.40 ABC zdrowia
17.50 Menora	6.30 Szokująca
	dokumentalistyka
	6.55 Nasze zwierzęta

7.25 Telewizyjna	14.45 S. „Rebeka”
7.40 S. „Niebezpieczne więzi”	16.40 S. „Dziś i jutro”
8.45 Sąd	17.40 Nomena
9.20 Kamera VHS	18.45 Wiadomości
10.03, 16.30 S. „Niewinna Joanna”	19.10 Ekipa
11.00, 17.30 S. „Ukryta namiętność”	20.00 Pomoc TV
11.55 Rodzinna kolacja	20.30 Labirynty
12.55 Szczegół	21.35 Reality show
Magazyn	22.45 Wiadomości
stylu życia	23.15 Mecz ligi
13.40 S. „Glini”	mistrzów UEFA
14.40 Thriller	1.05 S. „X files”
„Szaleństwo przyrody: lawina”	7.00 Poranek NTV
18.30 Sąd	8.05 Film anim.
19.10 Pora zmiernych	9.00 Film fab. „Muzyka życia”
20.00 Wiadomości	11.00 S. „Wilki drogowe”
20.20 Pytaj	12.00 NTV dziś
21.20 S. „Agent bezpieczeństwa narodowego”	12.30 S. „Bogaci i sławni”
22.30 Wiadomości	13.30 S. „Tajemnice miłości”
22.40 Film dok.	14.30 W swoim kręgu
23.40 S. „Glini”	15.30 S. „Bogaci i sławni”
0.40 Rowerowy show	16.30 S. „Tajemnice miłości”
2.40 — 5.00 Telegra	17.30 „Geras”
„Rozbierz mnie”	18.00 NTV dziś
7.05 Teleskop	18.30 Wiadomości
7.20 Film anim.	18.55 Puls
7.45 Pomoc TV	19.05 Film fab.
8.15 Nomena	„Szkoła narciarska”
9.10 S. „Dziś i jutro”	21.00 Antena
10.10 S. „Potok namiętności”	21.30 Program publ.
11.10 Nie zgadzam się	22.00 Wiadomości
12.15 Komella	22.30 S. „Rajskie wodospaty”
„Fokus Pokus”	23.30 Autofani
13.55 Filmy anim.	24.00 S. „Ladaczniczka”

7.30 Światło Ewangelii	18.35 Kanał XXI
8.15 Program muz.	18.45 Kalejdoskop zniżek
8.30 Bądźmy z drowi	18.50 Komedie
9.00 Prowincja	„Rodzina głuhasów”
9.25 Koncert	20.30 Melodramat
9.50 Nieruchomości: kupno, sprzedaż, zamiana, dzierżawa	„Droga”
17.05 Film fab. „Uczta w Ojczyźnie Wiedeńskiej”	19.00 Od wypłaty do wypłaty
19.25 Świat Isiażek	19.25 Świat Isiażek
20.05 Film fab. „Uczta w Ojczyźnie Wiedeńskiej”	22.15 Koncert
9.00, 17.00 Film krym.	16.50 Film przyg. „Szczelci 2”
10.30 Film krym.	19.00 Komputerowe cuda
12.05 Thriller „Dziki sukces”	19.30 Klub Tangoramy
13.35, 21.35 Komedie	21.00 Magazyn muz.
„Ona musi umrzeć”	22.00 Film przyg.
15.25, 23.25 Thriller	23.35 Znajomość SMS
„Zła energia”	7.00 Prokop i panny
18.30 Kanał XXI	— talk show
18.40 Kalejdoskop zniżek	7.50 Skarby przyrody: Zimorodki
18.45 Film fab.	— magazyn
„Powietrze starcie”	8.10 Madonny
20.25 Dramat „100 dni do rozkazu”	polskie: Krolowa polskiego morza
21.00 Antena	— reportaż
21.30 Program publ.	8.45 Echa tygodnia
22.00 Wiadomości	
22.30 S. „Rajskie wodospaty”	
23.30 Autofani	
24.00 S. „Ladaczniczka”	

9.15 S. „Janka”	18.35 Kanał XXI
9.45 Od przedszkola do Opola	18.45 Kalejdoskop zniżek
10.15 Wiecej polonijne	18.50 Komedie
— magazyn	„Rodzina głuhasów”
10.30 Tam, gdzie jesteśmy	20.30 Melodramat
11.00 S. „Na dobre i na złe”	„Droga”
12.00 Mówi się...	9.35 Teleskop
— program poradnikowy	9.50 Smaczny weekend
prof. Jezego	10.50 Przegląd sportu
12.20 S. „Święta wojna”	na świecie
12.45 Wideoetka	11.20 Piłka nożna
Doroalego	11.50 S. „Chłopiec i świat”
Człowieka	12.40 Kino, kino, kino
— program	13.10 S. „Agencja NAS”
13.20 Podróż	14.10 S. „Szpileg”
kulinarne	15.00 S. „Pelicity”
Roberta	15.35 Gwiazdy Hollywoodu
Makłowicza	16.50 Film przyg. „Szczelci 2”
13.45 Książki z górną półki: Książka tygodnia	19.00 Komputerowe cuda
— magazyn	19.30 Klub Tangoramy
14.00 Wiadomości	21.00 Magazyn muz.
14.10 S. „Noce i dnie”	22.00 Film przyg.
16.20 S. anim. „Anatol”	23.35 Znajomość SMS
16.45 Zwierzowice	7.00 Prokop i panny
— magazyn	— talk show
17.00 Wielka gra	7.50 Skarby przyrody: Zimorodki
— teleturniej	— magazyn
18.00 Teleskop	8.10 Madonny
18.15 Sportowy Express	polskie: Krolowa polskiego morza
18.20 KISS...	— reportaż
— Kulturalny Informator	8.45 Echa tygodnia
Subiektywny	
18.40 S. „M jak miłość”	
19.55 Nie tylko o...	
20.15 Dobranoc	

20.30 Wiadomości	9.15 S. „Janka”
20.53 Sport	9.45 Od przedszkola do Opola
20.59 Pogoda	— program rozr.
21.05 S. „Noce i dnie”	10.15 Wiecej polonijne
23.15 S. „Bliisko, coraz bliżej”	— magazyn
0.15 Wielka gra	10.30 Tam, gdzie jesteśmy
— teleturniej	11.00 S. „Na dobre i na złe”
1.30 S. „M jak miłość”	12.00 Mówi się...
— program poradnikowy	prof. Jezego
6.10 Szybka forsa	12.20 S. „Święta wojna”
— teleturniej	12.45 Wideoetka
7.10 Teleskop	Doroalego
9.10 S. „Tajemnice Smallville”	Człowieka
10.05 S. „Nowe przygody Robin Hooda”	— program
11.00 „Johnny Belinda”	13.20 Podróż
— film obycz.	kulinarne
13.05 S. „Kosmos 1999”	Roberta
14.05 Misja	Makłowicza
14.35 Co za noc	13.45 Książki z górną półki: Książka tygodnia
— program rozr.	— magazyn
15.05 The Trip	14.00 Wiadomości
— reality show	14.10 S. „Noce i dnie”
15.35 Na osi	16.20 S. anim. „Anatol”
— program motor.	16.45 Zwierzowice
16.05 S. „Zary na bok”	— magazyn
17.05 S. „Savannah”	17.00 Wielka gra
18.05 „Shergar”	— teleturniej
— film przyg.	18.00 Teleskop
20.00 S. „Kochane kłopoty”	18.15 Sportowy Express
21.00 „Troje do tanga” — komedia	18.20 KISS...
23.00 „Ślepa sprawiedliwość”	— Kulturalny Informator
— western	Subiektywny
0.45 „Red Light”	18.40 S. „M jak miłość”
	19.55 Nie tylko o...
	20.15 Dobranoc

— Extra”	20.30 Wiadomości
— program erot.	20.53 Sport
1.15 „Nigdy nie rozmawiał z nieznanym”	20.59 Pogoda
— film sensac.	21.05 S. „Noce i dnie”
2.50 Cda Nr	23.15 S. „Bliisko, coraz bliżej”
	0.15 Wielka gra
	— teleturniej
	1.30 S. „M jak miłość”
	— program poradnikowy
	prof. Jezego
	12.20 S. „Święta wojna”
	12.45 Wideoetka
	Doroalego
	Człowieka
	— program
	13.20 Podróż
	kulinarne
	Roberta
	Makłowicza
	13.45 Książki z górną półki: Książka tygodnia
	— magazyn
	14.00 Wiadomości
	14.10 S. „Noce i dnie”
	16.20 S. anim. „Anatol”
	16.45 Zwierzowice
	— magazyn
	17.00 Wielka gra
	— teleturniej
	18.00 Teleskop
	18.15 Sportowy Express
	18.20 KISS...
	— Kulturalny Informator
	Subiektywny
	18.40 S. „M jak miłość”
	19.55 Nie tylko o...
	20.15 Dobranoc

Studio Rozwoju Umiejętności
zaprasza dzieci w wieku przedszkolnym (4-7 lat) na sobotnie lekcje plastyki i prac, muzyki i teatru, języka angielskiego oraz przygotowania do szkoły.
Adres: ul. Miglos 1 (w lokalu szkoły początkowej „Genys”), tel. 8 610 14498 (od godz. 15).



6.00, 8.00 Dzień w Ameryce
6.30 Wybory 10.00, 23.00 S. „Miejsce zbrodni”
11.00 S. „Seniara” 12.00 Antologia humoru 13.00 Film fab. „Presumpcja niewinności” 15.00 Dzień w Rosji 15.30 Film anim. 16.00 S. „Ojciec Corajo” 17.00 Czekaj na mnie 18.00 S. „Tajemnice miłości” 19.00 Dzień na świecie 20.00 S. „Obywatel



13.15 S. „Zakochane kobiety” 14.20 Po drodze 14.45 Film dok. „Lek od raka” 15.15 Encyklopedia tajemnic 15.45 Zgadnij melodie 16.10 Pieć wieców. Środa 17.25 Muzyka 17.35 Wszystko albo nic 18.55 Film fab. „Siła uderzenia” 20.00 Czas 21.30 Litewski „Czas” 21.55 Oddział specjalnego przeznaczenia 22.45 Nocny „Czas” 23.05 Fabryka gwiazd 23.30 Skaner 23.55 Gwiazdy eteru 0.20 Muzyka



6.45, 1.15 „Bajka bożonarodzeniowa” 8.30, 15.30 „Ostatni muszkieter” 10.15, 17.15 „Sklep starości” 12.00 „Znaleźć i uratować” 19.00, 0.15 „Jacques” 20.45, 23.15 „Mieszkaniec jaskini” 22.30 „Pieśni miłosne” 9.30 Sport rekreacyjny 11.00, 23.30 Samochody

11.30 Przegląd sportowy 12.00, 16.15, 19.00 Tenisa 13.15 Najlepsze kluby piłkarskie 13.45 Motocykle 21.30 Boks 4.00, 10.00 Wędkarstwo 4.30, 10.30 Wielka przygoda 5.00, 11.00 Zaginiona mumia 6.00, 12.00 Wydobycie marmuru 7.00, 13.00 Niezwykłe maszyny 8.00, 14.00 Wysypisko 9.00, 15.00 Motocykl 16.00 Planeta

A WILEŃSKIE
B U M
Sobota, 10.45
- LTV
worek 11.20 - LTV
sobota 16.15 - LTV

NIEDZIELA 31. X



8.00 Świąteczne myśli	16.05 Proszę o głos
8.30 Film anim.	16.55 Trembita
9.00 Dla dzieci	17.05 Magazyn
10.30 Godzina	współnot
malych gwiazd	10.40 Śniadanka
11.30 Honor kraju	11.20 Nasze zwierzęta
12.30 Wędrówki	12.00 Dniat
kultuarnie	17.15 Memora
13.00 S., „Jack,	17.25 Świąteczne myśli
Caritas i pies”	17.55 Koncert żywc
14.00 Podróż	18.25 Pyranke
14.30 Filmy dok.	18.40 Dabry nastój
15.00 Film dok.	20.15 Retrospektywa
16.00 Wiadomości	21.30 Panorama
16.10 Reality	22.00 Muzyka powzrna
show „Mieszkarnie”	
17.00 Drog.	
Samochody	
Ludzie	
17.30 Popołudnie	
z Ciekawym	
18.00 Synt	
18.55 Targowisko	
bied	
19.45 Tydzień	
20.30 Panorama	
21.00 Melodramat	
„Białe okienko”	
23.00 Kultura	

2

11.30 Lornisko	8.25 Buduję dom
11.45 Program dla rolników	9.00 Dla wędkarzy
12.10 Dokumentalistyka	9.30 Zdrowia i szeresca
światowa	10.40 Śniadanka
13.00 Film dok.	11.20 Nasze zwierzęta
13.50 Dokumentalistyka	12.00 Dniat
światowa	17.25 Świąteczne myśli
14.40 Telefony pomocy	17.55 Koncert żywc
15.25 Asystent	18.25 Pyranke
na jeden dzień	18.40 Dabry nastój
	20.15 Retrospektywa
	21.30 Panorama
	22.00 Muzyka powzrna



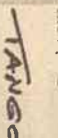
7.15 Filmy anim.	8.25 Buduję dom
9.30 Gry komputerowe	9.00 Dla wędkarzy
10.00 ABC zdrowia	9.30 Zdrowia i szeresca
11.10 Salon Białego Koca	10.40 Śniadanka
11.50 Filmy dok.	11.20 Nasze zwierzęta
14.00 Program dla dzieci	12.00 Dniat
14.25 S., „Kenne	17.25 Świąteczne myśli
mości, marzeń”	17.55 Koncert żywc
15.00 S., „Przewidzła miłość”	18.25 Pyranke
16.00 Program kulturalny	18.40 Dabry nastój
16.02 Koncert żywc	20.15 Retrospektywa
17.55 Milione historii	21.30 Panorama
18.45 Wiadomości	22.00 Muzyka powzrna
19.10 Panorama tygodnia	
19.50 Rowery show	
20.20 Dniat	
„Tajemnica	
Davidh Gelle”	
22.40 S., „Sopranowie.	
Konkita mat”	
23.55 S., „Tarcza”	
0.40 Na pryzanczu	



6.25 Czarna wdźwza	8.25 Buduję dom
7.30 Telewizja	9.00 Dla wędkarzy
7.45 S., „Mieszkarnie”	9.30 Zdrowia i szeresca
	10.40 Śniadanka
	11.20 Nasze zwierzęta
	12.00 Dniat
	17.25 Świąteczne myśli
	17.55 Koncert żywc
	18.25 Pyranke
	18.40 Dabry nastój
	20.15 Retrospektywa
	21.30 Panorama
	22.00 Muzyka powzrna



9.00 Film dok.	8.25 Buduję dom
9.25 Program muz.	9.00 Dla wędkarzy
9.55 13.15, 19.55	9.30 Zdrowia i szeresca
22.45 Thriller „Z piekła”	10.40 Śniadanka
	11.20 Nasze zwierzęta
	12.00 Dniat
	17.25 Świąteczne myśli
	17.55 Koncert żywc
	18.25 Pyranke
	18.40 Dabry nastój
	20.15 Retrospektywa
	21.30 Panorama
	22.00 Muzyka powzrna



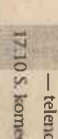
9.00 Film dok.	8.25 Buduję dom
9.25 Program muz.	9.00 Dla wędkarzy
9.55 13.15, 19.55	9.30 Zdrowia i szeresca
22.45 Thriller „Z piekła”	10.40 Śniadanka
	11.20 Nasze zwierzęta
	12.00 Dniat
	17.25 Świąteczne myśli
	17.55 Koncert żywc
	18.25 Pyranke
	18.40 Dabry nastój
	20.15 Retrospektywa
	21.30 Panorama
	22.00 Muzyka powzrna



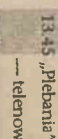
9.00 Film dok.	8.25 Buduję dom
9.25 Program muz.	9.00 Dla wędkarzy
9.55 13.15, 19.55	9.30 Zdrowia i szeresca
22.45 Thriller „Z piekła”	10.40 Śniadanka
	11.20 Nasze zwierzęta
	12.00 Dniat
	17.25 Świąteczne myśli
	17.55 Koncert żywc
	18.25 Pyranke
	18.40 Dabry nastój
	20.15 Retrospektywa
	21.30 Panorama
	22.00 Muzyka powzrna



9.00 Film dok.	8.25 Buduję dom
9.25 Program muz.	9.00 Dla wędkarzy
9.55 13.15, 19.55	9.30 Zdrowia i szeresca
22.45 Thriller „Z piekła”	10.40 Śniadanka
	11.20 Nasze zwierzęta
	12.00 Dniat
	17.25 Świąteczne myśli
	17.55 Koncert żywc
	18.25 Pyranke
	18.40 Dabry nastój
	20.15 Retrospektywa
	21.30 Panorama
	22.00 Muzyka powzrna



9.00 Film dok.	8.25 Buduję dom
9.25 Program muz.	9.00 Dla wędkarzy
9.55 13.15, 19.55	9.30 Zdrowia i szeresca
22.45 Thriller „Z piekła”	10.40 Śniadanka
	11.20 Nasze zwierzęta
	12.00 Dniat
	17.25 Świąteczne myśli
	17.55 Koncert żywc
	18.25 Pyranke
	18.40 Dabry nastój
	20.15 Retrospektywa
	21.30 Panorama
	22.00 Muzyka powzrna

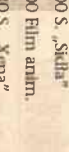


9.00 Film dok.	8.25 Buduję dom
9.25 Program muz.	9.00 Dla wędkarzy
9.55 13.15, 19.55	9.30 Zdrowia i szeresca
22.45 Thriller „Z piekła”	10.40 Śniadanka
	11.20 Nasze zwierzęta
	12.00 Dniat
	17.25 Świąteczne myśli
	17.55 Koncert żywc
	18.25 Pyranke
	18.40 Dabry nastój
	20.15 Retrospektywa
	21.30 Panorama
	22.00 Muzyka powzrna

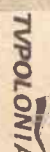


9.00 Film dok.	8.25 Buduję dom
9.25 Program muz.	9.00 Dla wędkarzy
9.55 13.15, 19.55	9.30 Zdrowia i szeresca
22.45 Thriller „Z piekła”	10.40 Śniadanka
	11.20 Nasze zwierzęta
	12.00 Dniat
	17.25 Świąteczne myśli
	17.55 Koncert żywc
	18.25 Pyranke
	18.40 Dabry nastój
	20.15 Retrospektywa
	21.30 Panorama
	22.00 Muzyka powzrna

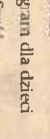
WTOREK 2. XI



17.00 S., „Skłn”	— film fab.
18.00 Film anim.	15.15 Sopot 2004 na bis
18.30 S., „Xena”	Czas jak rzeka...
19.30 Program muz	— piosenki
20.30 Magazyn	Czasowa Niekłama
stylu życia	16.05 Mądry telegram
21.00 Gwiazdy	Królowa
Hollywoodu	polskiego morza
Mistrzów UEFA	16.35 Laboratorium
23.20 Znajomość SMS	— magazyn
	17.00 Dniowe
	abcadło —
	program dla dzieci
	17.25 S., „Szczę
	milionów
	18.00 Teleexpress
	18.15 Sportowy
	Express
	18.20 Repertarz
	18.35 Sprawa
	dla reportera
	19.05 „Owoc
	nachlenienia”
	— film dok.
	20.00 Wieści
	polonijne
	— magazyn
	20.15 Dobranoc
	20.30 Wiadomości
	20.51 Sport
	20.59 Pogoda
	21.05 Prosto w oczy
	21.22 Pogoda
	21.25 „Klan” — telenowela
	21.50 „Bon Dead”
	— film dok.
	22.45 „Piebana”
	— telenowela
	23.10 Ciągłe szkolen
	prawdy —
	roznowa Jarka
	Kuronia z
	ks. Aleksandrem
	seniutem
	13.40 Brzezina”



17.00 S., „Skłn”	— film fab.
18.00 Film anim.	15.15 Sopot 2004 na bis
18.30 S., „Xena”	Czas jak rzeka...
19.30 Program muz	— piosenki
20.30 Magazyn	Czasowa Niekłama
stylu życia	16.05 Mądry telegram
21.00 Gwiazdy	Królowa
Hollywoodu	polskiego morza
Mistrzów UEFA	16.35 Laboratorium
23.20 Znajomość SMS	— magazyn
	17.00 Dniowe
	abcadło —
	program dla dzieci
	17.25 S., „Szczę
	milionów
	18.00 Teleexpress
	18.15 Sportowy
	Express
	18.20 Repertarz
	18.35 Sprawa
	dla reportera
	19.05 „Owoc
	nachlenienia”
	— film dok.
	20.00 Wieści
	polonijne
	— magazyn
	20.15 Dobranoc
	20.30 Wiadomości
	20.51 Sport
	20.59 Pogoda
	21.05 Prosto w oczy
	21.22 Pogoda
	21.25 „Klan” — telenowela
	21.50 „Bon Dead”
	— film dok.
	22.45 „Piebana”
	— telenowela
	23.10 Ciągłe szkolen
	prawdy —
	roznowa Jarka
	Kuronia z
	ks. Aleksandrem
	seniutem
	13.40 Brzezina”



17.00 S., „Skłn”	— film fab.
18.00 Film anim.	15.15 Sopot 2004 na bis
18.30 S., „Xena”	Czas jak rzeka...
19.30 Program muz	— piosenki
20.30 Magazyn	Czasowa Niekłama
stylu życia	16.05 Mądry telegram
21.00 Gwiazdy	Królowa
Hollywoodu	polskiego morza
Mistrzów UEFA	16.35 Laboratorium
23.20 Znajomość SMS	— magazyn
	17.00 Dniowe
	abcadło —
	program dla dzieci
	17.25 S., „Szczę
	milionów
	18.00 Teleexpress
	18.15 Sportowy
	Express
	18.20 Repertarz
	18.35 Sprawa
	dla reportera
	19.05 „Owoc
	nachlenienia”
	— film dok.
	20.00 Wieści
	polonijne
	— magazyn
	20.15 Dobranoc
	20.30 Wiadomości
	20.51 Sport
	20.59 Pogoda
	21.05 Prosto w oczy
	21.22 Pogoda
	21.25 „Klan” — telenowela
	21.50 „Bon Dead”
	— film dok.
	22.45 „Piebana”
	— telenowela
	23.10 Ciągłe szkolen
	prawdy —
	roznowa Jarka
	Kuronia z
	ks. Aleksandrem
	seniutem
	13.40 Brzezina”



17.00 S., „Skłn”	— film fab.
18.00 Film anim.	15.15 Sopot 2004 na bis
18.30 S., „Xena”	Czas jak rzeka...
19.30 Program muz	— piosenki
20.30 Magazyn	Czasowa Niekłama
stylu życia	16.05 Mądry telegram
21.00 Gwiazdy	Królowa
Hollywoodu	polskiego morza
Mistrzów UEFA	16.35 Laboratorium
23.20 Znajomość SMS	— magazyn
	17.00 Dniowe
	abcadło —
	program dla dzieci
	17.25 S., „Szczę
	milionów
	18.00 Teleexpress
	18.15 Sportowy
	Express
	18.20 Repertarz
	18.35 Sprawa
	dla reportera
	19.05 „Owoc
	nachlenienia”
	— film dok.
	20.00 Wieści
	polonijne
	— magazyn
	20.15 Dobranoc
	20.30 Wiadomości
	20.51 Sport
	20.59 Pogoda
	21.05 Prosto w oczy
	21.22 Pogoda
	21.25 „Klan” — telenowela
	21.50 „Bon Dead”
	— film dok.
	22.45 „Piebana”
	— telenowela
	23.10 Ciągłe szkolen
	prawdy —
	roznowa Jarka
	Kuronia z
	ks. Aleksandrem
	seniutem
	13.40 Brzezina”



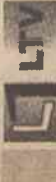
17.00 S., „Skłn”	— film fab.
18.00 Film anim.	15.15 Sopot 2004 na bis
18.30 S., „Xena”	Czas jak rzeka...
19.30 Program muz	— piosenki
20.30 Magazyn	Czasowa Niekłama
stylu życia	16.05 Mądry telegram
21.00 Gwiazdy	Królowa
Hollywoodu	polskiego morza
Mistrzów UEFA	16.35 Laboratorium
23.20 Znajomość SMS	— magazyn
	17.00 Dniowe
	abcadło —
	program dla dzieci
	17.25 S., „Szczę
	milionów
	18.00 Teleexpress
	18.15 Sportowy
	Express
	18.20 Repertarz
	18.35 Sprawa
	dla reportera
	19.05 „Owoc
	nachlenienia”
	— film dok.
	20.00 Wieści
	polonijne
	— magazyn
	20.15 Dobranoc
	20.30 Wiadomości
	20.51 Sport
	20.59 Pogoda
	21.05 Prosto w oczy
	21.22 Pogoda
	21.25 „Klan” — telenowela
	21.50 „Bon Dead”
	— film dok.
	22.45 „Piebana”
	— telenowela
	23.10 Ciągłe szkolen
	prawdy —
	roznowa Jarka
	Kuronia z
	ks. Aleksandrem
	seniutem
	13.40 Brzezina”



17.00 S., „Skłn”	— film fab.
18.00 Film anim.	15.15 Sopot 2004 na bis
18.30 S., „Xena”	Czas jak rzeka...
19.30 Program muz	— piosenki
20.30 Magazyn	Czasowa Niekłama
stylu życia	16.05 Mądry telegram
21.00 Gwiazdy	Królowa
Hollywoodu	polskiego morza
Mistrzów UEFA	16.35 Laboratorium
23.20 Znajomość SMS	— magazyn
	17.00 Dniowe
	abcadło —
	program dla dzieci
	17.25 S., „Szczę
	milionów
	18.00 Teleexpress
	18.15 Sportowy
	Express
	18.20 Repertarz
	18.35 Sprawa
	dla reportera
	19.05 „Owoc
	nachlenienia”
	— film dok.
	20.00 Wieści
	polonijne
	— magazyn
	20.15 Dobranoc
	20.30 Wiadomości
	20.51 Sport
	20.59 Pogoda
	21.05 Prosto w oczy
	21.22 Pogoda
	21.25 „Klan” — telenowela
	21.50 „Bon Dead”
	— film dok.
	22.45 „Piebana”
	— telenowela
	23.10 Ciągłe szkolen
	prawdy —
	roznowa Jarka
	Kuronia z
	ks. Aleksandrem
	seniutem
	13.40 Brzezina”



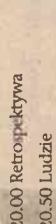
17.00 S., „Skłn”	— film fab.
18.00 Film anim.	15.15 Sopot 2004 na bis
18.30 S., „Xena”	Czas jak rzeka...
19.30 Program muz	— piosenki
20.30 Magazyn	Czasowa Niekłama
stylu życia	16.05 Mądry telegram
21.00 Gwiazdy	Królowa
Hollywoodu	polskiego morza
Mistrzów UEFA	16.35 Laboratorium
23.20 Znajomość SMS	— magazyn
	17.00 Dniowe
	abcadło —
	program dla dzieci
	17.25 S., „Szczę
	milionów
	18.00 Teleexpress
	18.15 Sportowy
	Express
	18.20 Repertarz
	18.35 Sprawa
	dla reportera
	19.05 „Owoc
	nachlenienia”
	— film dok.
	20.00 Wieści
	polonijne
	— magazyn
	20.15 Dobranoc
	20.30 Wiadomości
	20.51 Sport
	20.59 Pogoda
	21.05 Prosto w oczy
	21.22 Pogoda
	21.25 „Klan” — telenowela
	21.50 „Bon Dead”
	— film dok.
	22.45 „Piebana”
	— telenowela
	23.10 Ciągłe szkolen
	prawdy —
	roznowa Jarka
	Kuronia z
	ks. Aleksandrem
	seniutem
	13.40 Brzezina”



6.00 Dzień dobry
9.00 S. „Jacques,
Grubas i pies”
10.00 Film anim.
10.25 Styl
11.15 Bliżej — daleko
11.55 Pokolenie
pieniędzy
12.40 Wędrowni
kulinarni
13.10 Proszę o głos
14.00 Poezja Salomei Neri
15.00 S. „Porwany”
16.25 Film anim.
16.50 Telebimbam
17.20 Wiadomości (ros.)
17.30 S. „J. znów
ci Stewensonowie”
18.05 Film anim.
18.30 Dziennik
18.45 S. „Komisarz Rex”
19.40 Pytanko
19.55 Program
sportowy
20.25, 22.09 Perlas
20.30 Panorama
21.10 Dramat „Forest Gump”
23.55 Niezłotliwie



14.25 Filmy anim.
15.15 Telebimbam
15.45 Nowości
i prognozy naukowe
16.15 Muzyka poważna
17.25 Zeszyt wileński
17.40 „Album Wileński”
18.00 Świętęce myśli
18.30 W interesie
społeczeństwa
19.30 Wiadomości



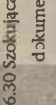
20.00 Retrospektywa
20.50 Ludzie
jak ludzie
21.30 Panorama
22.10 Życie
jest piękne
23.00 Poglądy Bartkusa



6.30 Rowerowy show
6.50 Filmy anim.
7.45, 13.40 Reality
show „Bar”
8.15 Okna
9.10 S. „Libertada”
10.05 S. „Luz Maria”
10.55 Miłosne historie
11.40 Thriller „Barzo
poszukiwany człowiek”
14.15 Filmy anim.
15.45 S. „Luz Maria”
16.40 S. „Libertada”
17.40 Okna
18.45 Wiadomości
19.10 Poroc 112
20.00 Rowerowy show
20.20 Od... do
21.25 Reality show „Bar”
22.00 Wiadomości
22.35 Na pograniczu
23.15 S. „Jęza przyje”
0.15 S. erot. „Dzika gorączka”
1.25 Ekstremalny sport



7.05 Telesklep
7.20 Film anim.
7.45 Pomoc TV
8.15 Norinda
9.10 S. „Dzikuska”
10.10 S. „Potok
namiotności”
11.10 Reality show „Dzungle”
12.00 Kamedia „K-9”
13.55 Filmy anim.
14.45 S. „Rebeka”
16.40 S. „Dzikuska”
17.40 Noreda
18.45 Wiadomości
19.10 Reality show „Dzungle”
20.00 Pomoc TV
20.30 Nie zgadzam się
21.40 S. „Cobra 11”



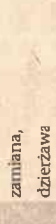
6.30 Szkolnica
dokumentalistyka
6.55 Dziennik many
7.25 Telewizyjna
7.40 S. „Niebezpieczne więzi”
8.45 Sąd
9.20 S. „Mieszkanie III”
10.00, 16.30 S. „Niewinna



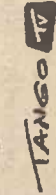
22.45 Wiadomości
23.15 Dramat „Jak Stella
nabrała się rozum”
11.00 Poranek NTV
8.05 Muzyka
9.00 Film fab. „Kochać
po rosyjsku”
11.00 Lekarz domowy
11.30 Antena
12.00 NTV Dżis
12.30 S. „Bogaci
i sławni”
13.30 S. „Tajemnica
miłości”
14.30 Stare dobre czasy
15.30 S. „Egocji i sławni”
16.30 S. „Tajemnice
miłości”
17.30 „Geras”
18.00 NTV dżis
18.30 Wiadomości
18.55 Puls
19.05 Film fab. „Dookonałe
przeciwieństwa”
21.00 W swoim kręgu
22.00 Wiadomości
22.30 S. „Odmienność”
23.30 S. „Wszyscy
mężczyźni
są świętuchami”
0.30 Prawo
i człowiek



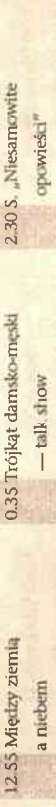
7.30 Światło Ewangelii
8.15 Koncert
8.30 Proę
9.00 Dla wędzarczy
9.25 Oaza
9.50, 19.55 Nienomochoci:
kupno, sprzedaż,



zamiana,
dzwierza
10.00-14.00 Z Sejnu
17.05 Film fab. „Zadza życia”
19.00 Koncert
19.25 Bądźmy
zdrowi!
20.05 Film fab. „Uczta
w Operze”
22.00 Labirynt gier
Wiedenskiej”
22.00 Labirynt gier
Wiedenskiej”
9.00, 17.00 Dramat
„Szachowa
gorączka”
10.50 Melodramat
„Nadzieja
umiera ostatnia”
12.25 Film fab.
„Wczorajszy
cel”
13.45, 21.45 Thriller
„Trzy ślepe myszy”
15.20, 23.20 Film fab.
„Ciepłe
pieniądze”
18.50 Kanał XXI
19.10 Kalesioskop
znieży
19.15 Komedie
„Troje
w łodzi, nie
licząc psa”



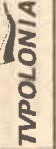
10.10 Telesklep
10.25 Filmy anim.
10.50, 14.00 Styl Tangoramy
12.15 Magazyn muz.
13.10 S. „Xena”
15.30 Magazyn stylu życia
16.00 Inny świat



2.30 S. „Niesamowite
opowieści”
1.30 S. „M jak miłość”
5.50 Szybka forsa
— teleturniej
na żywo
7.25 Historia naturalna
Polski, 2004 — cykl dok.
8.00 Transmisja
Misy św. z Sanktuarium
Bożego Miłosierdzia
w Krakowie-Łajpewnikach
9.00 Tydzień — magazyn
9.35 S. „Archiwum Złota”
10.00 S. „Co i jak”
10.30 Cybermistrz —
program dla
młodych widzów
11.00 Piosenkarnia
— program dla dzieci
11.15 Songowanie
na ekranie —
program dla
młodych widzów
11.45 Gambox — program
poświęcony grom
komputerowym
i konsolowym
12.10 S. „Słodkie niebo”
12.55 Młody ziemla
a niebem — magazyn
14.00 Wiadomości
14.10 Summa zdarzeń
według
Jacka
Żakowskiego
— program publ.
17.00 „Z Czączotem
przez Niebo
i Piekło”
— film dok.
17.50 Nie tylko o...
18.00 Telespektakl
18.15 Sportowy
Express
18.20 DTV J. Fedorowicza
18.40 S. „M jak miłość”
19.25 Zaproszenie
— program
krajonawczy
19.45 Tam, gdzie
jestem
20.15 Dobranocna
20.30 Wiadomości
20.53 Sport
20.59 Pogoda
21.05 S. „Tajemnice
Smalville”
23.40 Misja Martyna
— program rozr.
0.10 Co za tydzień
— magazyn
0.35 „Projekt
Pandora”
— film sensac.



12.55 Młody ziemla
a niebem
— magazyn
14.00 Transmisja
Misy św.
z Sanktuarium
Prymasowskiej
Wspomożycielki
w Rokitnie
15.05 „Krzyszczak”
— film hist.
16.30 Summa
zdarzeń
według
Jacka
Żakowskiego
— program publ.
17.00 „Z Czączotem
przez Niebo
i Piekło”
— film dok.
17.50 Nie tylko o...
18.00 Telespektakl
18.15 Sportowy
Express
18.20 DTV J. Fedorowicza
18.40 S. „M jak miłość”
19.25 Zaproszenie
— program
krajonawczy
19.45 Tam, gdzie
jestem
20.15 Dobranocna
20.30 Wiadomości
20.53 Sport
20.59 Pogoda
21.05 S. „Tajemnice
Smalville”
23.40 Misja Martyna
— program rozr.
0.10 Co za tydzień
— magazyn
0.35 „Projekt
Pandora”
— film sensac.



8.00 X Festiwal
Kultury
Kresowej
— Mragowo 2004
9.00 S. „M jak miłość”
9.50 Słowo na
niedziele
9.55 Znamo —
program
redakcji
kardalickiej dla
dzieci i rodziców
10.20 S. anim. „Anatol”
10.50 Księżka
z górnej
półki: Księżka
dla dzieci
11.00 S. „Bliisko,
coraz bliżej”
12.15 Niedzielnie
muzykowanie

Firma zatrudni
pracowników do sprzedaży
samochoodowych części
zamiennych.
Wymaganie — prawo jazdy kat. B,
mile widziana znajomość języka angielskiego.
Vilnius, tel. 277 23 28
(Zam. 469)



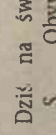
5.00, 11.00 Rekiny 6.00,
12.00 Planeta dinozaurów
7.00, 13.00 Niezwykłe
maszyny 8.00, 14.00,
19.00 Wysypisko 9.00,
15.00 Tajemnica 16.00
Planeta dinozaurów
18.00 Wilk i pantera
20.00 Burzyciele legend
21.00 Błękitna planeta
22.00 Siedem cudów
Starożytnego Egiptu
23.00 Siedem cudów
Starożytnego Rzymu
24.00 Siedem cudów



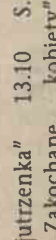
7.35, 14.15 Film fab.
„Pierwszoklasista” 8.45
Program dla dzieci 10.25
Wielka
iluzja 19.55 Film fab.
„Naukyciel tańca” 21.00
„Naukyciel tańca” 21.00
Program Karaulowa 21.50
Film fab. „Bliźnięta”
23.25 Delikatesy 24.00
W świecie baletu 0.30
Koncert



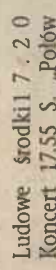
7.00, 8.00, 9.00, 10.00,
11.00, 12.00, 14.00, 15.00,
17.00, 18.00 Wiadomości
7.05, 7.35, 8.10, 8.35 Dzień
dobry, Białoruś 7.30, 8.30,
20.00 Przedsiębiorczość
9.05, 20.05 S. „Powrót
Muchtara” 10.05 Sprawa
ziemi 10.30 Film dok.
11.05, 18.15 S. „Bogaci
i sławni” 12.10 Film
dok. 12.40 Film fab.
„Ciocia Marusia” 15.15
Specjalny reportaż 15.30



9.00 „Kuter
Iwana”
10.40 Film anim. 10.50
„Człowiek z mercedu”
13.00 „Wesele
w Malinowce” 14.30
„Ostatnia ucieczka”
16.00 „Nowicjuszka”
16.00



17.25 „Gwiazda ekranu”
18.55 „Siergiej Iwanowicz
przechodzi na emery-
turę” 20.15 „Nie mogę
powiedzieć „Zegnaj”
21.45 „Błękitny karbu-
kuł” 23.00 „Obca” 0.15
„Piłot Pierwszy”
6.00 Dzień dobry 9.00,
11.00, 14.00, 17.00
Wiadomości 9.15, 17.55
S. „Klon” 10.10 S.
„Duma narodu” 11.20
Film fab. „Stalowa



Ludowe środki 17. 2 0
Koncert 17.55 S. „Polów
z Hemingwayem” 18.35
Serpentina muzycz-
na 18.50 Teatr pozycji
Wiktoria 19.15 Wielka
iluzja 19.55 Film fab.
„Naukyciel tańca” 21.00
„Naukyciel tańca” 21.00
Program Karaulowa 21.50
Film fab. „Bliźnięta”
23.25 Delikatesy 24.00
W świecie baletu 0.30
Koncert



Nauczycielka zjadła moje
prace domowe” 8.30,
15.30 „Ostatni muszkieter”
10.15, 17.15 „Echo grmo-
tu” 12.00 „Historia pewnej
upadłej spółki” 19.00, 0.15
„Znak skrzydła” 20.30,
23.45 „Księga Ruty” 22.00
„Zabawa z ogniem”
9.30, 11.00, 14.30
Motocykle 10.30, 23.00
Samochoody 16.00, 17.30
Tenis 19.00 Zapasy 21.00
Boks 24.00 Eurosport

Starożytnej Grecji 1.00
Muranci 2.00 Wirtualna
historia

„Pekisius moksai” zaprasza na
kursy języków: litewskiego,
rosyjskiego, angielskiego,
niemieckiego, włoskiego,
francuskiego, hiszpańskiego,
norweskiego.
Kursy komputerowe.
Nasz adres: Vilnius, Verkia
7-23 (Żygio 92), Miesteczko
Polnecne, tel. 278 86 94, 8
687 20552
(Zam. 377)

三

	18.30 Dla rolników
8.05 Film anim.	19.00 Popołudnie
8.30 S. „1 znow	z Ciekulicem
i Sevensonowie"	19.30 Drogi.
8.55 Film hist. „Henryk V"	Samochody, Ludzie
11.55 Dramat „Jane Eyre"	20.00 Kultura
13.10 Dramat	21.30 Panorama
„Anna Karenina"	22.10 Koncert „Rozmyślania
15.00 Dzień Wszystkich	o życiu i śmierci"
Świętych.	23.20 Syl
Transmisja Masy św.	
z Cmentarza	7.25 Filmy anim.
Autorskiego	14.30 Dramat
16.00 Głowy z	„Listonosz"
głęb. ziemi.	16.40 S. „Liturgia"
Koncert	17.40 Okna
17.05 Niedzielnie	18.45 Wiadomości
17.55 Gdy	19.10 Druga fala
płocza znicze	20.00 Rowery
18.40 Film dok. „Teraz	show
i w gościnie	20.20 Reality
śmierci naczeln	show „Bar"
19.40 Ludzie	21.00 Dramat
jak ludzie	„Ważka"
20.25, 22.09 Loteria	23.00 Komedia „Noc
„Perlas"	w barze
20.30 Panorama	McCool"
21.10 W interesie	0.40 Dm
społeczeństwa	
22.10 Pokolenie	6.30 Szkolnica
pieniądza	dokumentalika
23.00 Wiadomości	6.55 Śniadanie
23.10 Lotnisko	Roberta
23.25 Drogi.	7.25 Telewizja
Samochody.	7.40 Sobotni
Ludzie.	poranek
2	9.40 Rozmowy
16.05 Filmy anim.	w aptece
16.55 Encyklopedia Gustawa	10.00, 16.30 S. „Niewina
17.25 Pyranio	Joanna"
17.40 Tydzień	11.00 S. „Ukryta
6.00 Sportowy tydzień	19.00 Dziś w Izraelu i w
6.30 BG International	Rosji 20.00 S. „Obywatele
7.00 Bez polityki 7.15 Film	naczelnik" 21.00 S.
anim. 7.30 Panorama	„Ulice sztucznych
Rosji 9.00, 16.00 S.	la"anim" 22.00 Dziś na
„Ojciec Corajo" 10.00	świecie 23.00 S. „Miejsce
S. „Miejsce zbrodni"	zbrodni" 24.00 Film
11.00 S. „Seniorsa" 12.00	fab. „Sprawa prywatna
Echa tygodnia 13.00	sędziny Iwanowej"
Film fab. „Nie miej stu	9.00 „Trzy topole na
tubli" 15.00 Dziś w Rosji	Pluszczysze" 10.15
15.30 Film anim. 17.00	„Brazowy Chrystus"
Czekaj na mnie 18.00	10.40 „Dramat z daw-
S. „Tajemnice miłości"	nych czasów" 12.05

namienność"	18.45 Wiadomości	9.50, 19.55 Nieruchomości: kupno, sprzedaż, zamiaru, twardawa
12.00 5. „Masza	19.10 Komedia	17.05 Film fab. „Rozżna głupasów"
Bieżnia"	„Tęże mężczyźni i mab dama"	18.55 Cmentarz i groby zmarłych ludzi
13.00 Śmiechanka	21.10 Mecz Euroligi.	19.25 W świecie koszykówki
13.40 Film dok.	„Zagłis"	20.05 Film fab. „Żadza życia"
14.40 Dramat „Biblia:	(Kowmo) — „Macabli"	22.00 Prowincja
Jeremiasz"	(Tel. Awitw)	
17.30 5. „Ukryta	23.00 Euroliga	
namienność"	23.10 Thriller „Z piekła"	
18.30 Sąd		
19.10 Głos serca		
20.00 Wiadomości		
20.20 Czwarta władza		
21.20 Dramat		
„Marzenia	7.00 Poranek NTW	
o Argentynie"	8.05 5. „Piemie"	9.00, 17.00 Dramat
22.30 Wiadomości	9.00 Film fab.	„Metamorfoza perwono małżeństwa"
22.40 Cd filmu	12.00 NTV dziś	10.35 Film fab.
23.40 Inużła	12.30 5. „Bogaci i sławni"	„Marzanka odyszej"
— zeczywistość	13.30 5. „Tajemnice miłości"	12.15 Film fab. „Bezlistosny"
0.40 Rozrywki	14.30 Prywatna ekspertyza	13.55, 21.55 Komedia
SMS	15.30 5. „Bogaci i sławni"	„Rodzina
2.40 — 5.00 Telegra	16.30 5. „Tajemnice miłości"	i przyjacieli"
„Rozbieżz mnie"	17.30 „Getas"	15.25, 23.25 Film fab.
	18.00 NTV Dziś	„Bojowa elita"
	18.30 Wiadomości	18.35 Kanal XXI
7.25 Teleskop	18.55 Puls	18.45 Kalkieloskop zżółok
7.40 Film anim.	19.05 Film fab. „Muzyka życia"	18.50 Film anim. „Książę dinozaurów"
7.50 Film przyg.	21.00 State dobre czasy	20.20 Film krym.
„Halloweentown"	22.00 Wiadomości	„Telefon policy 110"
9.45 Komedia „Wieża	22.30 5. „Włiki drogowe"	
strach"	23.30 5. „Węzsy mężczyźni	
„Przywołane	sa swituchami"	
nieszczęści"		
12.40 Komedia		
„Brada Blues 2000"		
15.00 Filmy przyg. „Ślój,		
albo moje		
mama bożcie		
strzałka"		
16.50 Komedia „Corące		
glowy"		

TV POLONIA

„Jenny swiat” 17.00 S. „Mosiaki zwiadawca” 18.00 Filmy anim. 19.30 101 skandalicznych par Hollywoodu 20.30 Forum filmowe 21.00 S. „Osłom zwyklych zasad” 21.30 Komputerowe culia 22.00 Diamant 23.55 Znajomosc SMS	Złomem: Cmentarz w Gdowie 13.05 Teatr Telewizji Stary dom 14.35 Jest takie miejsce 14.55 Franciszka Starowiejskiego gawędy o sznurce Bitwa pod Grunwaldem — Jan Matejko 15.05 „Kozacy” — film hist. 16.30 Polsky Obłaci z Kanady — reportaż 17.00 Dżenn: List do R. — koncert 18.00 Teleexpress 18.15 Mogly znać drogi nasze — reportaż 18.35 „A jeli będzie jesieni” — film obycz. 19.35 Wspólna pamięć: Restauracja cmentarza w Dreźnie — reportaż 20.15 Dobranocka 20.30 Wiadomości 20.50 Sport 20.55 Pogoda 21.05 „Klan” — ielenrowela 21.30 Sopot 2004 na bis: Czas jak rzeka... — piosenki Czesław Niemena 22.20 „Przeziw” — film fab.	23.55 Pożegnanie poety — wieszcze poeci Czesława Młosa 0.30 Panorama 0.50 Sport-telegram 0.53 Pogoda 1.00 My, Wy, Oni — program 1.25 Spokoina z prof. Wikorem Złomem: Cmentarz w Gdowie 1.50 S. „Wesoly Ciucholant” — film obycz.	6.20 S. „Prezydentki poker” 7.15 Teleskop 7.50 S. komed. 8.20 S. komed. „Dzien dobry, Miami” 8.50 „Przyroda Ameryki. Duch Zachodu” — film dok. 9.50 „Wakacje pełne przygód” — film rodzinny 11.25 S. „Renegat” 12.25 „Sierga” — film przyg. 14.25 „Przyroda Ameryki” — film dok. 15.25 „Pionierki i strzala” — film przyg. 17.10 S. komed. „Bantle z gwiazdą” 17.40 S. komed. „Dzien dobry, Miami” 18.10 S. „Pan i Pani Smith”
--	---	--	---

TV P 1

19.10.5 „Renegat”	14.00 Wiadomości
20.10.5 komed.	14.10 Lista Nieobecnych: t.
„Ranek z gwiazdką”	Odszli-pozostali
20.40.5, komed.	14.15 „Święta polskie:
„Dwoch i pół”	Wszyscy „święci”
21.10 „Bezbronne serca”	— film fab.
— film obcyż.	15.30 Lista Nieobecnych: t.
23.05.5 „Gliniarze	Odszli-pozostali
bez odznak”	15.35 „Katedra” — film anim.
0.05 The Trip — reality show	15.40 Lista Nieobecnych: t.
0.35 „Czary tygrysy”	Odszli-pozostali
— film serial.	15.45 „Znachor” — dramat
2.35 „Bezbronne serca”	17.55 Lista Nieobecnych: t.
— film obcyż.	Odszli-pozostali
	18.00 Teleexpress
	18.20 „Klan” — telenowela
	18.50 Udział serca —
	pieśni
7.05 „Mariken” — film fab.	Zygmunta Koniecznego
8.35 „Klan” — telenowela	20.00 Włóczynka
9.00 Wiadomości	20.30 Wiadomości
9.10 Pogoda	20.50 Sport
9.13 „Piebaria” — telenowela	20.54 Pogoda
9.35 Ziarno —	21.00 „Paradise” — film fab.
wydanie specjalne	22.45 Lista Nieobecnych: t.
10.00 „Paszka” — dramat	Odszli-pozostali
11.15 Wiadomości	22.50 Kłady ręce odpada
11.23 Pogoda	od wiesz —
11.25 „Kolory talu” — film fab.	koncert poezji
12.50 Lista Nieobecnych: t.	Zbigniewa Herberta
Odszli-pozostali	23.35 Wiadomości
12.55 „Żołnierz	23.45 Rozmowy na czasie
Kacola” — film dok.	0.10 „Dokry papier” —
13.50 Lista Nieobecnych: t.	film biograficzny
Odszli-pozostali	

2

[illegible]

Wiadomości	9.15	Film	23.05	Nocny	„Czas
fab. „Sporto-82”	11.15		23.20	Fabryka	gwiazd
Film fab. „Parada pla-			23.40	Poszukiwacze	0.10
net”	12.55	Smak	13.10	Ekstrema	0.35
S. „Zakochoane kobiety”				Muzyka	
14.20	Dopoki wszyscy				
w domu	14.50	Zgadnij			
melodie	15.15	Ostatni			
bohater	16.10	Pięć wie-			
czorów.	Poniedziałek				
17.25	Muzyka	17.35			
Wszystko albo nic	18.05				
S. „Klon”	19.05	Czekaj			
na mnie	20.00	„Czas			
20.35 S. „Duma narodu”					
21.30	Litewski	„Czas”			
22.00	Interesujące	kino			

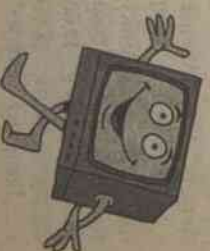
Program teatralny 10.30 Folklor 11.05, 18.15 S. „Bogactwa sławni” 12.10 Film fab. „Franka” 13.45 Film anim. 14.05 Streła X 14.20 Wasze lotto 15.15 Film anim. 16.05 5 cudów 16.15 Konkurs młodych talentów 17.05 Film dok. 17.30 Piłka nożna 19.15 Sprawa ziemi 19.35 Sport 20.05 S. „Powrót Muchtara” 21.00 Fantoma 21.50 Specialny reportaż 22.00 Film fab. „Droga Arlingtona”	18.00, 22.00, 23.55 Wydarzenia 18.15 Koncert Kobzona 19.05 Humoro 19.10 Teatrakupy 19.20 Film fab. „O godzinie 6 wie- coziem pro wojnie” 20.50 Kotypanka 21.05 S. „Zołja Fiodorowa. Niezakonizowana tragedia” 22.35 Specjalna teczka 23.30 „Wremieczko” 0.20 Pietrowka 38	 НАЦІОНАЛЬНА ТЕЛЕВІЗИЙНА КОМПАНІЯ УКРАЇНИ
---	---	--

EDUCATION

oła Doulinga" 7.15, 14.00	
"Czas nie czeka" 8.00,	
14.45 „Nieposłuszeństwo”	
9.45, 16.30 „Jutrzejka	
gazeta” 10.30, 17.15 S.	
„Córki Meleoda” 11.15,	
18.15 „Mei i Tim”	
20.00, 20.45, 23.30	
„Prawo i porządek” 21.45	
„Rakarte”	
9.30, 11.00, 16.30	
Samochody	10.00,
15.30 Motocykle	
11.30, 17.00, 19.30 Piłka	

Disquerati

można 13.00, 14.00	Tenis	niedzwiedz 17.00, 2.00
18.30	Euromamki	Pola biew .19.00
Przeгляд sportowy	20.30	Potężne
Sumo 21.30	Zapasy	maszyny 20.00
		Wilk
		21.00 Jan Pawel II
		— wystawnik pokonu 22.00
		Dysnoctia 23.00
		Tajemnice
		medyczny 24.00
		O sekste
		1.00 Sojusznicy



„Wileńszczyzna” została wyróżniona na XVI Międzynarodowym Festiwalu Muzyki Religijnej

Pieśń będąca modlitwą

Dla takiej chwili warto było odbyć dwunastogodzinny podróż w autokarze w jedną stronę i tyleż z powrotem. A przecież uroczysta Msza św. celebrowana przez J. E. Ks. Abp. Tadeusza Gocłowskiego, Metropolity Gdańskiego, była tylko jedną z części składowych tych niezapomnianych dni, które co roku do Rumi, miasta na polskim wybrzeżu, ściągają najlepszych wykonawców muzyki religijnej nie tylko z Polski, ale również zza granicy.

Pieśni na cześć Stwórcy na XVI Międzynarodowym Festiwalu Muzyki Religijnej im. ks. Stanisława Ormińskiego śpiewał też chór polskiego zespołu reprezentacyjnego „Wileńszczyzna”.

Wybierając się na ten tak prestiżowy konkurs „Wileńszczyzna” była znana organizatorom tego przedsięwzięcia, gdyż wyjazd poprzedziło wysłanie nagrań, które to miały zadecydować, czy dany zespół może wystąpić na festiwalu zrzeszającym najlepsze siły. Nie tylko krajowe.

Stara — młoda Rumia

Szczerze mówiąc, niewielu członków „Wileńszczyzny” jadących do tego miasta posiadało głębsze wiadomości o Rumi, dziś liczącej ponad 40 tysięcy mieszkańców, ale dopiero od pięćdziesięciu lat posiadającej prawa miejskie. Pierwsze wzmianki o niej datują się rokiem 1220, kiedy to książę gdański Świętopełk podarował tę wieś cyrsem z Oliwy, a przebiegająca tędy droga królewska przyczyniła się do szybkiego rozwoju okolicznych osad — Starej Rumi, Zagórza, Białej Rzeki, Szmełty i Janowa. Dziś tworzą one jedno miasto — Rumie. Rozsławił ją w bardzo dużym stopniu właśnie festiwal muzyki religijnej. W bieżącym roku organizowany już po raz XVI festiwal od kilku lat jest imprezą międzynarodową.

Upamiętnić wielkiego Człowieka

Dyrektor festiwalu Daniel Ptach Wilno i przybył na festiwal „Wileńszczyznę” zna. Był przecież na tegorocznych „Kwiatkach Polskich”. Wtedy zapoznał się z wysokim poziomem artystycznym tego zespołu reprezentacyjnego. Chętnie opowiada o początkach festiwalu, o mieście, nieprzypadkowo wybranym do przeprowadzenia tej dziś znanej nie tylko w kraju imprezy.

„Dwadzieścia sześć lat w Rumi, niedużym miasteczku, pracował Człowiek, imię którego nosi festiwal. Ksiądz Salezjanin Stanisław Ormiński, organista i kierownik chóru mieszanego „Lira”, orkiestry dętej, chóru emerytek „Rumawia”, organizator scholi dziecięcej przy kościele Zgromadzenia Salezjanów św. Jana Bosko pod wezwaniem NMP Wspomożenia Wiernych. Wyliczankę tę można przedłużać, bo tak wszechstronna była Jego działalność, oceniona w roku 1986 najwyższym odznaczeniem PZChO — Złotą Odznaką z Wianem Laurowym. Dlatego też

po śmierci księdza, a było to w roku 1987, zapragnęliśmy, by pamięć pozostała na wieki. Tak się narodził festiwal, dziś zrzeszający ponad 1200 uczestników, czyli 20 chórów z całej Polski, jak też z zagranicy. Gościliśmy chóry z Niemiec, Łotwy i in. krajów. W tym roku podejmujemy również „Wileńszczyznę” — powiedział w rozmowie z „Kurierem” dyrektor festiwalu.

Zadecydował talent i szczęście

Festiwal obejmował dwa konkursy — muzyki organowej oraz zespołów chóralskich. Zespoły podzielone były na dwie kategorie: „A” oraz „B”, żeby, jak powiedział nasz rozmówca, każdy mógł godnie walczyć o miano najlepszego w swej kategorii — solidnie i mniej przygotowanych. Przynajmniej na ten rok, bo każdy ma szansę kategorii zmienić.

O kolejności występów — a przesłuchania konkursowe rozpoczęły się równiutko o godzinie 9.00 i trwały do 14.30 (każdy zespół miał 15 min. i ani sekundy więcej) — zadecydowało losowanie. „Wileńszczyzna” wystąpiła jako druga. Szczęście więc towarzyszyło już na wstępie, bowiem zaoszczędzić sobie stresu mogli wszyscy — kierownik, członkowie zespołu, jak też niżej podpisana, towarzysząca zespołowi w podróży artystycznej. Początkowo myślałam, że jestem stronnicza, bo w trakcie całego tego miniaturowego występu ły wzruszenia cisnęły mi się do oczu. Co dopiero mówić o emocjach, jakie mną zawałdnęły, gdy zespół wykonywał utwór „Maryjo Bogarodzico” (śł. W. Syrokomli, muzyka J. Mincewicz). Okazało się tymczasem, że również inni słuchacze oraz jury nie pozostali obojętni wobec występów wilniuków.

Niespodzianką — „Poznańskie Słowiki”

Jury zgromadziło najślynniejszych specjalistów z wyższych szkół muzycznych z całej Polski. O poziomie artystycznym zespołów decydowali: prof. Grzegorz Rubin z Rumi, Sylwester Matczak z Akademii Bydgoskiej im. Kazimierza Wielkiego, Jerzy Kurcz z Akademii Muzycznej w Krakowie, ks. Krzysztof Niegowski ze Zgromadzenia Salezjanów św. Jana Bosko w Pile, ks. Stanisław Zięba z Kurii Metropolitalnej w Gdańsku, ks. Mariusz Kowalski ze Zgromadzenia Salezjanów św. Jana Bosko w Łądzie.

Na werdykt wszystkie chóry, jak też organiści, czekali do wieczora, czyli godziny 19.00.

Nie było to jednak marnotrawienie czasu... Organizatorzy festiwalu zatroszczyli się o „rarity” muzyczny — do Rumi specjalnie z tej okazji przyjechał Chór Chłopców i Męski Filharmonii Poznańskiej „Poznańskie Słowiki”, na czele z założycielem, nieustraszoną Stefanem Stuligroszem, obchodzącym w tym roku 65-lecie pracy twórczej.

Chór dodatkowej reklamy nie potrzebuje — wystarczy tylko powiedzieć, że na jego koncertach bywają królowie i prezydenci państw,



Na ręce kierownika zespołu złożono Puchar od Polskiego Związku Chórów i Orkiestr
Fot. Andrzej Gojka

szczególną sympatią darzy ich Ojciec Święty Jan Paweł II.

W Rumi dał dwuczęściowy koncert. Na pierwszą złożyły się utwory wykonane a cappella, drugiej towarzyszyły organy.

Olbrzymi kościół NMP Wspomożenia Wiernych, gdzie pełnią posługę duszpasterską salezjanie, pękał w szwach. Zdawałoby się, że wszyscy mieszkańcy Rumi tu się zgromadzili. Podobnie było podczas ogłaszania wyników konkursu, wręczania nagród i odznaczeń.

Skromni, gościnni, serdeczni salezjanie

O to, by każdy z uczestników tego masowego, trwającego trzy dni przedsięwzięcia miał miejsce na próby zadbali nie tylko organizatorzy, ale również salezjanie, którzy na ten okres udostępnili gościom świątynię oraz wiernie kibicowali wszystkim występom. Ponadto znaleźli też czas na rozmowy, w tym też z „Kurierem”.

Rektor kościoła i kanclerz ks. Henryk Olesik m. in. powiedział: „Z Wilna? Jak mam nie znaleźć wolnej chwili. Każdy wilniuk jest dla mnie bliski. Nie byłam na Wileńszczyźnie, ale doskonale wiem, że mieszkają tam ludzie religijni, serdeczni, którzy zachowali przez trudne lata so-

wieckiego zaboru wiarę i tradycję. Dowodem są odradzane świątynie, zespoły, sławiące imię Boże, pieczołowicie kontynuujące tradycję. Dowodem jest „Wileńszczyzna”, która dziś „śpiewała Panu, błogosławiła Jego Imię...”.

Ks. Olesik, mimo że jest tylko od trzech lat w tej parafii (jednej z pięciu w Rumi), mógłby, gdyby czas na to pozwolił, opowiedzieć dużo ciekawego. Chociażby o tym, że w miejscu obecnego kościoła był kiedyś dom dziecka, że tu obok działa Liceum i Szkoła Zawodowa Salezjanów, że bardzo pomyślnie rozwija się dom dzieci z rodzin aspołecznych, którymi salezjanie się opiekują. Niestety, czas naglił.

Chwile, których nie da się opisać

Uroczysta Msza św., celebrowana przez J. E. Ks. Abp. Tadeusza Gocłowskiego, Metropolity Gdańskiego, wzruszyła wszystkich. Zresztą, jak mogła nie wzruszyć? Gdzie i kiedy można jeszcze usłyszeć ponad 1200-osobowy chór, złożony ze wszystkich uczestników festiwalu oraz „Poznańskich Słowików”. Opisać tego się nie da, najwyższej słowami z bajki „i ja tam byłam i ja to słyszałam”...

I oto wyniki konkursów. Dy-

rektor festiwalu Daniel Ptach z satysfakcją powiedział: „Nad przygotowaniem imprezy, która dobiegła już końca, praca trwała cały rok. To wielki maraton koncertowy, któremu w tym roku przyświecało motto psalmu: „Śpiewajcie Panu, błogosławcie Jego Imię”. Były to szczególne chwile — śpiewanie modlitwy przez wszystkie kolektywy, była to piękna służba pięknem — służba Bogu i ludziom, którzy tego piękna potrzebują”.

Lekcja profesjonalizmu

Nie o nagrody i wyróżnienia chodzi — powie każdy uczestnik festiwalu. Ale co tam ukrywać, kiedy te dochodzą — cieszy się każdy. „Wileńszczyzna” zostaje odznaczona podwójnie. Robi się ciepło na duszy, a oklaskom nie ma końca.

Co czują ludzie, którzy przyczynili się do zdobycia przez zespół Pucharu od Polskiego Związku Chórów i Orkiestr za najlepszą interpretację pieśni religijnej oraz Dyplomu Festiwalu? Przede wszystkim kierownik „Wileńszczyzny” Jan Mincewicz.

„Niewątpliwie cieszymy się z nagród, przy tym dwóch — powiedział „Kurierowi” Mincewicz. — Jak też z okazji bycia na tak poważnej międzynarodowej imprezie. To doskonała lekcja śpiewu, gdyż nasi chórzyci mieli okazję posłuchać najmocniejszych w Polsce zespołów, zapoznać się z sakralną muzyką różnych stylów, różnych autorów.

Dziękując organizatorom festiwalu za zaproszenie, jednocześnie chcemy podziękować Stanisławowi Cygnarowskiemu, Konsulowi RP w Wilnie, który pomógł nam w sfinansowaniu tego wypadu artystycznego”. Podobne odczucie będzie miał zapewne każdy członek „Wileńszczyzny”, która występując na tej prestiżowej imprezie, prezentując pieśń sakralną, dowiodła, że można doskonale połączyć religijność, patriotyzm i tradycję, z których się wywodzi. Musi być tylko: ciągła praca i miłość, do tego co się robi na co dzień, a nie okazjnie — na scenę...

Helena Gładkowska



Pierwszy występ w Rumi dla „Wileńszczyzny” był bardzo pomyślny

Fot. archiwum

IMIENINY
OBCHODZĄ

30 października

PRZEMEK — posiada dużą lotność umysłu. Błyskotliwy i dowcipny. W niesprzyjających warunkach zdolny do podstępu.

31 października

LUDMIŁA — miła, przyjemna, wrażliwa, intuicyjna. Towarzyska, przyjazna, dobrodusza.

1 listopada

DZIEŃ WSZYSTKICH ŚWIĘTYCH

2 listopada

BŁĄŻEJ — urodzony przywódca. Dobry i ceniony mówca. Odważny, niejednokrotnie agresywny. Dobry dyplomata.

NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA
IMIENINOWE!

ALE DOWCIP!

*W 3000 roku leżą nad rzeką trzy stare krokodyle.
— Kiedyś byliśmy koloru zielonego
— wspomina pierwszy.
— I pływać umieliśmy — dodaje z żalem drugi.
— Dość tych sentymentów — mówi trzeci. — Lećmy na łakę zbierać miód.*

CZY WIECIE, ŻE...

... co roku grupy polskich ekologów walczą o uratowanie życia tysiącom żab, które w swoich wędrówkach przekraczają szosy i giną pod kołami samochodów. Ratownicy robią przekopy pod drogami, przenoszą żaby na drugą stronę drogi. Tymczasem w południowej Francji — sytuacja odwrotna. Ochojnicy, wspierani przez rząd, niszczą skrzek, zabijają kijanki ogromnych, dwukolorowych żab ryczących. Czterdzieści lat temu pewien podróżnik przywiózł z Ameryki kilka egzemplarzy tych płazów. Rozmnożyły się gwałtownie i w błyskawicznym tempie, pożerają kijanki, inne żaby, ryby, węże, małe ptaki wodne.



ŚWIĘTO INNE NIŻ WSZYSTKIE

Dzień Wszystkich Świętych (zwany też Przypomnieniem Wszystkich Wiernych Zmarłych) obchodzony jest przez chrześcijan od 993 roku. Podobno wprowadził go opat Odilo z Cluny w Burgundii (dzisiejsza Francja), aby nadać religijny charakter bardzo silnie zakorzenionemu tam pogańskiemu świętu ku czci zmarłych krewnych.

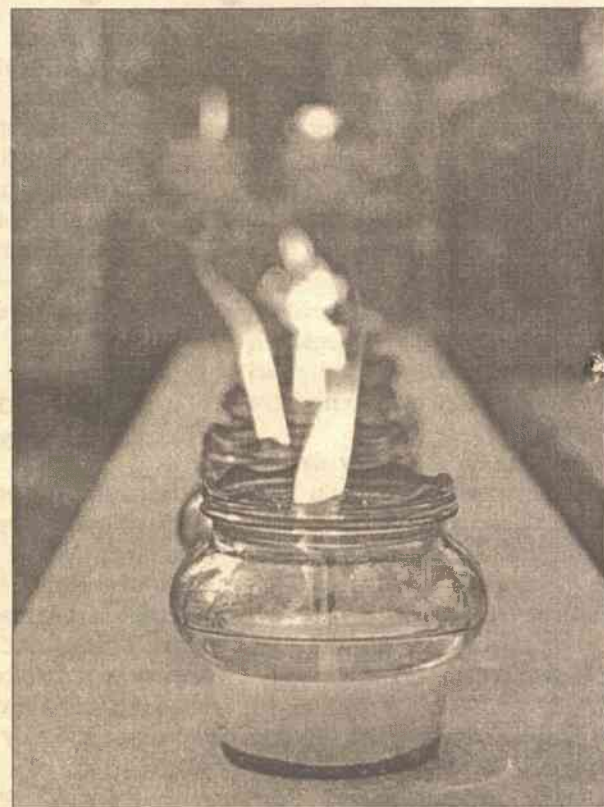
Dzień Wszystkich Świętych i następujące po nim Zaduszki to święto inne niż wszystkie pozostałe. Dni, w których szczególnie myślimy o tych, których nie ma wśród nas, którzy odeszli.

Ostatnio w mediach, a zwłaszcza w programach dla dzieci, o tej porze roku częściej niż o Wszystkich Świętych i Zaduszkach mówi się o Halloween. Trzeba jednak wiedzieć, że o tej porze roku obrzędy ku czci zmarłych przodków obchodzono w wielu innych kulturach, również na ziemiach, na których obecnie znajduje się Litwa i Polska.

Niewiele dziś wiemy o pogańskich obrzędach dawnych Słowian, którzy obdarzali swoich zmarłych dużą czcią, jednak po wprowadzeniu chrześcijaństwa, wśród prostych ludzi nadal je obchodzono, nierzadko w połączeniu z chrześcijańskimi uroczystościami, wprowadzonymi w X wieku.

Dziś stare obrzędy zanikły na rzecz uroczystości chrześcijańskich, połączonych z odwiedzeniem grobów bliskich na cmentarzach i modlitwą za ich dusze. Dla wielu ludzi jest to okazja, aby posprzątać groby swoich bliskich, złożyć na nich kwiaty i zapalić znicze.

Warto jednak w tym dniu nie poprzestawać tylko na tych czynnościach. To, że grób dziadka czy prababci wygląda najładniej na cmentarzu, to nie wszystko. Niech to święto będzie także okazją do tego, aby o nich pomyśleć, jacy byli, za co ich kochaliśmy, a jeśli odeszli dawno, że już ich nie pamiętamy — warto zapytać o nich rodziców, na pewno chętnie opowiedzą Wam o ludziach, o których Wy nie możecie pamiętać, ale powinniście coś wiedzieć.



MODA NA DESZCZOWE DNI

Jesień... Wystarczy, że na dworze jest ponuro.

● Jeżeli nie macie jeszcze kurtki lub peleryny na deszcz, to obowiązkowo wybierzcie taką, żebyście za kwitli w niej jak egzotyczny kwiat na przekór wszystkiemu. Ożywcze nieco deszczowe ulice.

● Poproście mamę o barwną parasolkę — z przezroczystej folii lub z materiału w ulubionych, wesołych kolorach.

● Torba z folii lub plastiku będzie idealna — nie dość, że nic w niej Wam nie przemoknie, to jeszcze poprawi Wasz nastrój i wszystkim dookoła.

● Czasami na jesienną pogodę niezbędne są kalosze. Najczęściej nie chcemy ich zakładać, bo wyglądają szaro i brzydko, jak pogoda. Po pierwsze — jest w nich zawsze sucho, a w szkole obuwie można zmienić. Po drugie — zadbajcie o to, żeby miały choć jeden wesoły, kolorowy szczegół.

Jeśli zdecydowaliście się na wesołe części garderoby, to pamiętajcie, że muszą do siebie pasować! Wystarczy jednak już jeden kolorowy element, żeby świat wydał się wesejszy.

PALUSZEK I GŁÓWKA — TO SZKOLNA WYMÓWKA...

... kiedy mówicie pani, że boli Was głowa, to słyszycie właśnie takie słowa. Nie zawsze jednak tak jest i czasami naprawdę boli nas głowa. Skąd się biorą bóle głowy i jak im zapobiec?

* Od przemęczonych oczu — konieczna wizyta u okulisty.

* Z głodu — dbajcie o jedzenie posiłków o ustalonych porach, szczególnie śniadania.

* Ze zmęczenia i niewyspania — należy natychmiast przerwać pracę i odpocząć, najlepiej na świeżym powietrzu, nauka i tak nie przyniesie efektów.

* Od przeziębienia i zapalenia zatok — konieczna jest wizyta u lekarza.

* Po uderzeniu, zwłaszcza, jeśli towarzyszą mu wymioty i senność — konieczna wizyta u lekarza.

* Z powodu migreny, która towarzyszy często alergiom — połóżcie się w ciemnym pokoju z zimnym kompresem na czoło — atak powinien niebawem przejść.

JAKIE TO OWADY?

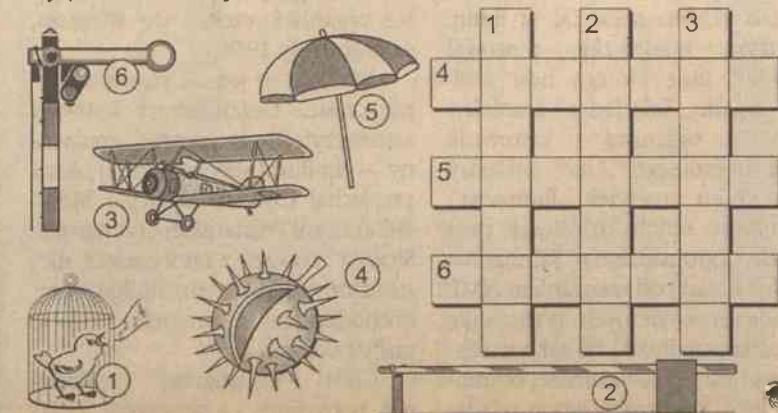
Znajdźcie ukryte w zdaniach nazwy owadów. Nie zważajcie na przecinki i podział wyrazów. Nazwę może tworzyć koniec jednego słowa wraz z początkiem następnego.

1. Pochowajcie wszystkie książki i zeszyty, na ławkach można mieć tylko długopis, korektor, ołówek i gumkę.
2. Jeśli mają być to spodnie dla nas, to nogawki muszą być tak długie, żeby opadały na buty.
3. Jeszcze tylko kilka plików i już skopiuje mi się cały twardy dysk.
4. Powinnaś być ze mnie dumna, mam, tyłu jedynek nie miał jeszcze nikt w historii naszej szkoły.
5. Chyba będzie lato, samoloty dziś bardzo nisko latają.
6. Patrz, mieli remontować tę kamienicę, a oni ją wyburzają!
7. Wychowawca bardzo chwalił Piotrkę, bo okazało się, że jest on kandydatem do nagrody ministra oświaty.
8. Nie mogę doczekać się lata, kiedy znów będę mogła jeść maliny, poziomki i czereśnie.

Dobrej zabawy!

Krzyżówka rysunkowa

Odgadnięte znaczenia rysunków wpiszcie do diagramu, tak, aby powstała krzyżówka.



Trzy „bliny” dla kilkuset mieszkańców Zaścianków

Dają — trzeba brać...?

(Dokończenie ze str. 1)

W przypadku tej wsi została przeprowadzona kartografia granic określonych byłej wsi i uzyskany materiał przedstawiono w stołecznym samorządzie. Podaliśmy też listę pretendentów, ze wskazaniem kto ile ziemi posiadał i o ile się ubiega. Według liczby zgłoszonych podań i dokumentów archiwalnych ziemię w naturze pragnie zwrócić 234 pretendentów. Teren, o którego zwrot w naturze ubiegają się właściciele oraz ich spadkobiercy w Zaściankach wynosi 306,5668 hektarów — w rozmowie z „Kurierem” wyjaśniał Zbigniew Balcewicz, wicenaczelnik Administracji Naczelnika Powiatu Wileńskiego.

W odpowiedzi na wniosek Administracji Naczelnika Powiatu Wileńskiego samorząd m. Wilna na mocy rozporządzenia nr 30-1172 przekazał trzy parcele znajdujące się przy ulicy Užusienio, przeznaczone do zwrócenia w naturze. Tereny te są nie zabudowane i wolne, a więc niepotrzebne do celów publicznych. Parcele zaznaczone kolejno pod nr. 1 — (2,6508 ha), nr. 2 — (23,3666 ha) oraz nr. 3 — (34,1997 ha) ogólnie zajmują teren równy 60,2171 ha. Trzy działki niczym trzy „bliny”, jak się obrazowo wyraził podczas środowowego spotkania z mieszkańcami Zbigniew Balcewicz, będą podzielone między ponad dwustu pretendentów. Ponieważ administracja powiatu dysponuje zaledwie piątą częścią ziemi (60,2171 ha z 306,5668 ha), urzędnicy podliczyli, że każdy z pretendentów otrzyma na razie piątą część ziemi, o którą się ubiegał w dokumentach.

Króliki doświadczalne?

— Dzisiaj o własność w Zaściankach ubiega się mniejsza liczba ludzi. Na część ziemi w ogóle nie ma pretendentów, gdyż w swoim czasie wielu wyjechało do Polski. Wszystkich pogrupowaliśmy według jednego właściciela. Praktycznie to znaczy, że ludzi spokrewnionych umieściliśmy na jednej z trzech parceli. I każdy na tej jednej

z trzech parceli dostanie swoją piątą część ziemi — zapewniał Zbigniew Balcewicz.

Zaproszeni na zebranie pretendenci do otrzymania ziemi w naturze nie do końca byli zachwyceni złożoną przez urzędników propozycją. Ponieważ na razie są pierwszymi pretendenciami, a jak podkreślał podczas spotkania również sam Balcewicz, pierwszymi w republice, którym zaproponowano zwrot ziemi na zasadach wspólnej własności, uważają, że są królikami doświadczalnymi, na których chcą przetestować istniejące prawo. Zaznaczmy, że wspomniany tryb zwracania własności wprowadzono na mocy najnowszej redakcji Uchwały Rządu RL nr 1057 z dnia 29 września 1997 roku.

Laima Katkevičiūtė, kierowniczka wydziału regulacji ziemi w rejonie wileńskim, która do niedawna pełniła funkcje zastępczyni kierowniczki stołecznej „žemėtvarkės”, dla „Kuriera” powiedziała, że administracja powiatu powinna się zastosować do istniejących ustaw i wykonywać je.

— To jest pierwsza wieś. Ja nie wiem jak będzie. Ustawa zezwala na zwrot ziemi na zasadzie wspólnej własności, ale na razie nie mamy praktyki stosowania tego przepisu. Myśmy te plany parceli otrzymaliśmy od samorządu i powinniśmy je respektować. To samorząd kształtuje plany i przekazuje do „žemėtvarkės” w celu ich administrowania. Gdyby rozpoczęły się spory, ludzie swoje prawa zawsze zdołają udowodnić, gdyż są wszystkie dokumenty potwierdzające ich własność. Są też decyzje o zwrocie ziemi. Ludzie będą musieli tylko sporządzić plany detaliczne — przekonuje Laima Katkevičiūtė.

Każdemu wiadomo, że aby korzystać z ziemi — budować domy, prowadzić jakąkolwiek działalność komercyjną bądź rolną — potrzebny jest plan detaliczny. Można zrozumieć urzędników ds. regulacji rolnych, że trudno jest sporządzić plany detaliczne dla blisko 150 właścicieli, umieszczonych



Rejestracja osób przybyłych na spotkanie z pracownikami Administracji Naczelnika Powiatu Wileńskiego trwała długo, ponieważ przyszła zdecydowana większość pretendujących do odzyskania własności w naturze w byłej wsi Zaścianki

na parceli nr 3 (34,1997 ha). Ale można też zrozumieć właścicieli, którzy nie wiedzą w jaki sposób podzielić między sobą ten jeden z największych „blinów”.

— Ponieważ na wspólnym kawałku będzie umieszczona odpowiednia liczba właścicieli, a raczej współwłaścicieli, najlepszą radą byłoby powołanie organizacji współwłaścicieli. Ludzie powinni zamówić plan detaliczny, podzielić całość na działki, zapłacić, a potem je sprzedawać, lub w inny sposób użytkować — doradza Zbigniew Balcewicz.

Podobną opinię wyraził obecny na zebraniu Rimantas Liakas, prezes Związku Właścicieli Ziemi Litwy, który od dwunastu lat walczy o to, by ludziom zwracano ziemię w naturze.

Homme homini lupus

Dominik Zacharewicz, dawny mieszkaniec wsi Zaścianki nie wierzy w to, że ludziom uda się dojść do porozumienia.

— Boimy się sądów. Przecież to jest naturalne, że ludzie się kłócą, że mają różnicę zdań. Nieraz się zdarza, że sąsiedzi między sobą podzielić nie mogą. To co proponują, można nazwać znęcaniem się nad ludźmi. Wymagają od nas byśmy wypełnili te papierki, na dowód tego, że się nie odmawiamy, że bierzemy ziemię — z goryczą stwierdza pan Dominik.

Ludzie nie tylko nie wierzą w polubowny, zgodny podział. Nie wierzą też i temu, że ziemia przydzielana na błotach, tam, gdzie diabeł mówi dobranoc może kosztować tyle, na ile została wyceniona.

1 ha terenu w samym końcu Zaścianków, w szczyrim polu pod lasem ponarskim oceniono na 1 milion litów. — Żeby ta ziemia miała komunikacje: gaz, kanalizację, drogi... Tyle może kosztować ziemia na Zwierzyni, ale nie pod lasem, na błotach! — niejedną się oburza. Nie dając dojść do słowa urzędnikom pretendenci sami sobie po swojemu udzielali odpowiedzi:

„To chyba dlatego, żeby zedrzyć z nas większe podatki”, „żebyśmy się przestraszyli i odmówili od naszej własności nawet jej nie zwracając!”, „ciekawie, czy tę ziemię dałoby się sprzedać za takie miliony, na jakie została wyceniona?! ”.

Anatolij Grygonis, który na zebranie przyszedł razem z żoną Łucją, spadkobierczynią 8 ha po dziadku, uważa, że ludzie nie powinni się zgadzać na taki zwrot.

— Niech dla nas zapłacą po milionie za hektar ziemi i sprawa będzie jasna! — konkretyzował swoje oczekiwania Grygonis.

Rdzenni mieszkańcy Zaścianków, którzy długoletnim oczekiwaniem na ziemię już się po prostu zmęczyli, tuż po zebraniu zaczęli obiegać urzędników z wydziału regulacji rolnych i zgłaszać swoją zgodę na odebranie ziemi tam, gdzie jest przydzielana.

Dla wszystkich po „bożemu”

Dając po kawałku „blina” każdemu z ubiegających się o większy jego kawałek, powiat jednocześnie uspokaja, że piątą część własności nie będzie jedyną, jaką mogą dostać. W celu uzasadnienia swoich słów obecni na spotkaniu urzędnicy przybliżyli pretendantom sprawę wydzierzawienia ponad 100 ha terenów, należących niegdyś do Zaścianków, dla spółki akcyjnej „Akvilė”.

„Akvilė” — spadkobierczyni dawnego „Przedsiębiorstwa Zielenców”, w czasach radzieckich zajmującego się zazielenieniem miasta, chociaż ze wszystkich trzech wydzierzawionych terenów nie korzysta, to jednak zdążyła zatroszczyć się o to, żeby sporządzić plan detaliczny i zajmowany teren podzielić na 217 parceli pod budowę domów jednorodzinnych.

— Sprawdziliśmy, że tylko jedna z trzech wydzierzawionych parceli jest zajęta budynkami i budowlami. Dwie kolejne o wielkości 33 ha i 67 ha nie są wykorzystywane zgodnie z przeznaczeniem, czyli w celach dokumentalnie

zadeklarowanej działalności rolnej. Organizacja ta już została przez nas uprzedzona, że umowa zostanie rozwiązana. Myśmy taką procedurę rozpoczęli, a więc jeżeli uda się wszystko załatwić pozytywnie, ziemia ta stanie się wolna i można będzie ją przydzielić ludziom — obiecywał zebranym Zbigniew Balcewicz.

— Musimy się zgodzić na to, co nam teraz dają. Jeśli sprawę wygra „apskritis” (powiat — przyp. autor), wtedy odbierzemy resztę naszej ziemi — zachęcała znajomych pani Halina Łuksza, mieszkanka Zaścianków.

Nawet wychodząc z sali mieszkańcy rozważali, jak by tu się zachować, by nie skrzywdzić siebie, swoich bliskich. A kategoryczność, z którą przyszli na początku powoli przechodziła w ugodowość. Wielu ludzi swe nadzieje wiąże z tym, że uda się wydrzeć ziemię spółce „Akvilė”. Tutaj, mimo że teren jest zaniedbany, jest jakaś taka infrastruktura, zorganizowana nie której jest bardzo kosztowne i odstrasza.

Czas nie czeka

Na rozmyśły mieszkańcom dano 10 dni. Ten kto nie zdążył swojej woli wyrazić po zebraniu w ubiegłą środę na spotkaniu w Domu Kultury Polskiej w Wilnie ma jeszcze czas do końca przyszłego tygodnia.

Dopóki ludzie nie wyrażą zgody, ziemia będzie państwowa.

W trakcie spotkania z mieszkańcami wyszło na jaw wiele dotychczas nie rozwiązanych spraw. Jedną z nich jest kwestia przydzielania 20-arowych parceli pod budowę domów jednorodzinnych, czy chociażby mapa terenów przeznaczonych pod drogi, których nigdy w Zaściankach nie było i prawdopodobnie nie będzie. Padło wiele pytań i zarzutów, które się nagromadziły w ciągu długich lat. Niestety, ani Zbigniew Balcewicz, ani Laima Katkevičiūtė, ani Vanda Birbilaitė, specjalista ds. regulacji ziemi, nie byli w stanie odpowiedzieć na wszystkie nurtujące ludzi pytania, gdyż odpowiedzi na niektóre z nich pogubiły się w zawiłych korytarzach wielu urzędów, w prawach, które owszem, są pisane z myślą o człowieku, ale nie dla człowieka.

Zbigniew Balcewicz w rozmowie z „Kurierem” ocenił, że wariant proponowany dla mieszkańców Zaścianków jest najbardziej rozsądny ze wszystkich możliwych. Zresztą wielu wariantów, mając na względzie wieś sznurową, ten ewenement wyróżniający Wileńszczyznę spośród innych regionów kraju, po prostu nie ma. Ludzie mogą ziemię wziąć pod lasem, na błotach lub w ogóle nie zgodzić się na ten wybór. Mogą dalej czekać, ale dziesięć lat też już nie ma. Jest tylko dziesięć dni.

Irena Mikulewicz
Fot. Marian Paluszkiwicz



Rimantas Liakas (od prawej), prezes Związku Właścicieli Ziemi Litwy, przekonywał mieszkańców Zaścianków o potrzebie wyrażenia zgody na odzyskanie ziemi na wymierzonym przez samorząd terenie

Sprintem

• Tytuł mistrza kraju w rugby obroniła drużyna „Vairas” z Szawel. Po efektownym zwycięstwie szawelczyków nad swymi ziomkami z ekipy „Salda” rugbyści „Vairasa” mają komplet punktów (9 zwycięstw z tyluż możliwych) i stali się nieosiągalni dla rywali.

• 23-letni obrońca Michael Watson z USA od piątku rozpoczął treningi w klubie koszykarskim „Ślask” Wrocław, gdzie gra także Litwin Aivaras Kiaušas. 9 listopada tego roku właśnie drużyna z Wrocławia będzie przeciwnikiem wicemistrza Litwy „Lietuvos rytas”. Spotkanie to w ramach rozgrywek o puchar ULEB grupy G odbędzie się w Wilnie.

• Angielski zespół Chelsea Londyn rozwiązał kontrakt z rumuńskim piłkarzem Adrianem Mutu, przyłapanym na stosowaniu niedozwolonych środków dopingujących.

• Trzynasta runda odbywającej się w Calvii na Majorce 36. olimpiady szachowej była pechowa dla obu polskich drużyn. Polskie szachistki zostały pokonane przez Ukrainki 2:1, a szachiści przegrali z zespołem Indii 1,5: 2,5 pkt. Po trzynastu rundach Polki plasują się na dwunastej pozycji, a Polacy na trzynastej. Na czele klasyfikacji są Chinki i Ukraińcy.

• Obie reprezentacje Polski — kobieca i open — zachowały szansę awansu do 1/8 finału 12. Olimpiady Brydżowej w Stambule.

• Bramka Mariusza Czerkawskiego nie pomogła hokeistom Djurgarden Sztokholm w odniesieniu zwycięstwa w meczu z Vaestra Froelunda. Czerkawski zdobył gola w 43 minucie, wyrównującego stan spotkania na 1:1. Ostatecznie jednak wygrał lider Elitserie, Vaestra Froelunda 2:1.

• W finałowej rozgrywce inauguracyjnych zawodów snowboardowych Pucharu Świata w konkurencji halfpipe, które odbywają się w szwajcarskiej miejscowości Saas Fee, zabraknie reprezentantów Polski. W eliminacjach odpadli: Paulina Ligocka oraz jej dwaj kuzyni — Mateusz oraz Michał Ligoccy.

• Przed meczem na szczycie piłkarskiej ekstraklasy, rozegranym w piątek, zawodnicy Wisły Kraków oraz Legii Warszawa wyszli na boisko w białych koszulkach, nałożonych na klubowe stroje, na których z jednej strony był napis „Stop bandytom”, a z drugiej „Nie przemocy”.

• Czerokrotny mistrz olimpijski i trzykrotny mistrz świata w chodzie Robert Korzeniowski, któremu przedłożono propozycję objęcia stanowiska szefa sportu w telewizji publicznej, nie podejmie pracy z dniem 1 listopada, jak to było planowane.

• 28-letni Szwed Magnus Norman, tenisista numer dwa na świecie w 2000 roku, zakończył karierę. Jego największym sukcesem był awans do finału turnieju wielkoszlemowego w Paryżu w 2000 roku.

Turniej koszykarski o puchar portalu internetowego eurobasket

Honoru tytułu nie splami

„Kurier Wileński” — jak na solidny dziennik przystało — może pochwalić się drużyną koszykarską o takiejże nazwie. Otóż w turnieju o puchar największego portalu koszykarskiego na Litwie eurobasket.lt bierze też udział ekipa, która występuje pod szyldem „Kuriera Wileńskiego”.

Podstawę drużyny tworzą gimnazjaliści z Jana Pawła II. Jak powiedział „Kurierowi” Jan Tuczkowski, szkoleniowiec ekipy „Kurier Wileński”, nazwę obrał nieprzypadkowo. Jest to swe-

go rodzaju transakcja barterowa — dziennik będzie informował czytelników o wynikach uzyskiwanych przez drużynę, a młodzi koszykarze będą starali się godnie reprezentować szeroko znaną w kręgach społeczeństwa — nie tylko polskiego — nazwę jedynego dziennika mniejszości narodowych na Litwie.

Jak poinformował Tuczkowski, w turnieju o puchar portalu eurobasket bierze udział 40 drużyn amatorskich podzielonych na 4 grupy (po 10 drużyn w każdej). Jak na razie nasi współimiennicy występują

ze zmiennym szczęściem. Dwa spotkania wygrali i dwa przegrali.

— Przegraliśmy minimalnie, a główną tego przyczyną jest słaba skuteczność przy wykonywaniu rzutów karnych, która jest naszą przysłowiową piętą achillesową — stwierdził nieco rozgoryczony trener drużyny „Kurier Wileński”. Tłumaczył to tym, że jego podopieczni nie mają gdzie trenować. — Podłoga w sali sportowej gimnazjum jest od dwóch miesięcy rozebrana i kiedy będzie wstawiona, na razie nie wiadomo. Brak sali do treningów rzutuje na uzyskiwane

przez nas wyniki — podsumował trener Tuczkowski. Obiecał jednak, że w przyszłości drużyna „Kuriera Wileńskiego” będzie spisywała się coraz lepiej i honoru tytułu nie splami. W ostatnim spotkaniu nasi pokonali ekipę koszykarską gimnazjum im. A. Vienuolis 90: 81. W sobotę „Kurier Wileński” za przeciwnika będzie miał drużynę o wesoło dla nas brzmiącej nazwie CMYK. Jan Tuczkowski był dobrej myśli przed tym spotkaniem i przekonywał, że jego podopieczni powinni ten mecz wygrać. Ano zobaczymy.

Zygmunt Żdanowicz



Piłkarz hiszpański Raul (od prawej) został ambasadorem dobrej woli Organizacji ds. Żywności i Gospodarki Rolnej (FAO), działającej w ramach ONZ. Stosowny certyfikat wręczył mu Jacques Diouf, dyrektor generalny FAO. Fot. EPA-ELTA

Piłka — za ponad 800 tys. dolarów

Majstersztyk w baseballu

Za ponad 800 tys. dolarów sprzedano na aukcji internetowej piłkę, którą Barry Bonds, gwiazda rozgrywek baseballowych w USA, uzyskał siedemsetny home-run w karierze. Home-run to uderzenie, po którym piłka opuściła boisko.

Jak poinformowali organizatorzy licytacji, w ciągu 10 dni napłynęło 235 ofert, a piłka osiągnęła cenę 804.129 dolarów (633 tys. euro). Właścicielem piłki, która trafiła na aukcję, był Steve Williams, który złapał ją na trybunach stadionu w San Francisco przed sześcioma tygodniami. Jednak prawa do niej rościł sobie także inny kibic, który twierdził, że Williams wyrwał mu ją.

Barry Bonds ma na koncie 703

mistrzowskie uderzenia i brakuje mu tylko 11, by wyrównać osiągnięcie legendarnego Babe'a Rutha z lat 1914-1935. Rekord pod względem home-run, mityczny w lidze baseballowej MLB, należy do Hanka Aarona, który w latach 1954-1976 popisał się 755 takimi uderzeniami.

Home-run jest uważany za majstersztyk w baseballu. Po mocnym uderzeniu piłki zawodnik okrąża wyspany czerwona mączką kortową plac i zalicza (dotyka) wszystkie trzy bazy. Po dotarciu do miejsca, z którego zaczął bieg, zdobywa punkty dla swojej drużyny.

Sezon baseballowy w USA zakończył się w środę zwycięstwem w wielkim finale ekipy Boston Red Sox.

Mistrzostwa Świata kadetek w tenisie stołowym

Zmagania kontynentów

15-letnia Natalia Partyka, występująca w reprezentacji Europy, zdobyła srebrny medal w turnieju drużynowym mistrzostw Europy kadetek w tenisie stołowym. Zawody odbywają się w portugalskim mieście Funchal.

W finale Europa przegrała z Chinami 0:3. W meczu o brązowy medal Azja pokonała Amerykę Północną 3: 1. W turnieju kadetów zwyciężyli również Chińczycy.

Na Maderze w turnieju

drużynowym rywalizowały reprezentacje kontynentów (oprócz Europy, Azji i Ameryki Płn., także Australia i Oceania, Afryka oraz Ameryka Łacińska) oraz Chiny i Portugalia.

W grupie eliminacyjnej Europa (trenerem jest Jarosław Kołodziejczyk) pokonała Amerykę Łacińską 5:0 (Partyka odniosła dwa zwycięstwa po 3:0), Oceanie 5:0 (Polka nie grała) oraz Azję 3:2 (Partyka przegrała pierwszy pojedynek 2:3, ale wygrała decydujący o losach spotkania 3:0).

Kolejna wyprawa niepełnosprawnego alpinisty z Żywca Wspinaczka na kulach

Krzysztof Gardaś, niepełnosprawny alpinista z Żywca, zamierza z początkiem 2005 roku wspiąć się na Mount Kenya (5199 m). Jeśli to uczyni, będzie wówczas pierwszą osobą niepełnosprawną, która wejdzie na ten szczyt.

„Wyprawa będzie skrajnie trudna. Czekam między innymi kilka dni wspinaczki po stromej ścianie, w tym nocleg na niej. W wyprawie pomagać mi będzie trzech kolegów-alpinistów” — powiedział Gardaś.

Wyprawa ma się rozpocząć w drugiej połowie stycznia lub na przełomie stycznia i lutego. „Wtedy tańsze już będą bilety lotnicze. Będzie również pora sucha. Temperatury na Mount Kenya będą wtedy wynosiły -10, -15 stopni C. O tej porze roku po południu często pada śnieg” — dodał.

Gardaś w rozmowie z dzienni-

karzem PAP powiedział, że ekipa zgromadziła już większość funduszy na wyprawę. Poszukują jeszcze patrona medialnego.

Krzysztof Gardaś porusza się o kulach. W 1991 roku uszkodził kręgosłup w wypadku motocyklowym. Stracił wówczas władzę w obu nogach. Po dwóch latach treningu zaczął uprawiać wspinaczkę razem z żoną Ewą.

Alpinista wspiął się dwukrotnie na Mont Blanc (4807 m) — w 1995 i 1996 roku. W 1998 roku zdobył najwyższy szczyt Ameryki Południowej, położoną w Argentynie Aconcagua (6959 m). W grudniu 1999 roku stanął na szczycie Kilimandżaro, najwyższym w Afryce (5895 m). W lipcu 2001 roku zdobył w Kaukazie Elbrus (5642 m). Był pierwszym człowiekiem o kulach, który stanął na tej górze.

Konflikt w reprezentacji Francji

Szkoleniowiec drażni

W reprezentacji Francji istnieje ostry konflikt między selekcjonerem Raymondem Domenechem a piłkarzami grającymi na co dzień w Arsenalu Londyn — twierdzi jeden z nich, Robert Pires w wywiadzie dla „France Football”.

„Wydawałoby się, że my, „Kanonierzy”, jesteśmy przyszłymi filarami reprezentacji, ale nie odczuwamy tego. Przeciwnie, Domenech nas drażni przez swoje zachowanie, słowa, komentarze” — powiedział Pires, zawodnik obecnej ekipy Francji. W barwach „trójkolorowych” rozegrał 79 meczów. Pires był mocno rozczarowany tym, że Domenech zdjął go

z boiska w przerwie meczu z Cyprzem (2:0) w eliminacjach mistrzostw świata. „Szczepie mówiąc, chyba nikt nie zrozumiał tej decyzji trenera” — dodał. Po nieudanych mistrzostwach Europy w Portugalii do dymisji podał się poprzedni selekcjoner reprezentacji Francji, Jacques Santini. Z gry w reprezentacji zrezygnowało wielu znakomitych piłkarzy, mistrzów świata i Europy, na czele z Zinedine Zidane'em. Z drużyny, która w 1998 roku zdobyła mistrzostwo świata, w kadrze zostało już tylko pięciu piłkarzy: Fabien Barthez, Patrick Vieira, Robert Pires, Thierry Henry i David Trezeguet.

INFORMATOR

TEATRY

Opery

Vienuolio 1
30.10 o godz. 18.00 — opera „Don Carlos”.

Narodowy Dramatyczny

Gedimino 4
30.10 o godz. 18.00 — „Ryszard III”.
W małej sali 30.10 o godz. 16.00 — „Posłuszna”.

Młodzieżowy

Arklių 5
30.10 dla dzieci o godz. 12.00 — „Królowa Śniegu”, o godz. 18.00 — „Sen dziadka”.
31.10 o godz. 12.00 — „Koci dom”.

Rosyjski Dramatyczny

J. Basanavičiaus 13
30.10 o godz. 18.00 — „Niezwłocznie się ubierzcie, mademoiselle”.
31. o godz. 12.00 — „Maluch i Karlson”, o godz. 18.00 — „Nieczo subtelności”.

Lėlė

Arklių 5
30.10 o godz. 12.00 — „Co dzia-

dek powie, wszystko będzie dobrze”.

Teatr Dziwaków

Laisvės 60
31.10 o godz. 15.00 — „Obrazki zajączka”.

Raganiukės

S. Stanevičiaus 24
30 i 31.10 o godz. 12.00 — „Matylda”.

MUZEA

Narodowe

Arsenalo 1
„Litewskie narodowe instrumenty dęte”.

Muzeum Sztuki Stosowanej

Arsenalo 3a
„Świat świętego Augustyna. 1650 lat od urodzenia”.

Ratusz

Malarstwo H. Čerapasa, jak też pokaz niemieckiego fotografa J. Kleina pt. „Ludzie w taborze”.

Pałac Radziwiłłów

Vilniaus 22
Pokaz pt. „Dotykam – widzę”.

Galeria Obrazów

Didžioji 4
„Stary Uniwersytet Wileński: skarbnica wiedzy i sztuki”.

Wieża Giedymina

Broń oraz ikonografia.

GALERIE

P. G. A. „Znad Wilii”

Ilganytoja 2/4
Wystawa malarstwa Eikantasa Pakalki.

„Arka”

Aušros Vartų 7
„Sztuka w przestrzeni architektonicznej — 1990-2004”.

„Vartai”

Vilniaus 39
Ekspozycja autorska S. Vaitiekūnasa.

Šv. Jono

šv. Jono 11
XVIII wystawa litewskiego ekslibrisu.

Sąle pałacu werkowskiego

Žaliųjų Ežerų 49
Stare mapy Litwy — ze zbiorów Biblioteki Uniwersytetu Wileńskiego.

go. Jednocześnie obejrzyć tu można interesujący pokaz obrazujący historię tego budynku z funduszy Muzeum Narodowego.

Swe pastele eksponuje tu E. Poželaite.

Fotograficzna

Didžioji 19
Pokaz fotografii Aleksandrasa Šiekštelė.

Zarzecza

Užupio 3
Wystawa autorstwa Szepaliuk pt. „Plastyka małych form jak też wyroby jubilerskie”.

„Lietuvos aidas”

Žemaitijos 11
Twórczość V. Daniliauskaitė.

„Prospekto”

Gedimino 43
Ekspozycja fotografa A. Macijauskasa pt. „Pamięć 1969–2003”.

„Foto”

Paupio 16
Pokaz fotograficzny pt. „Szok”.

„Meno niša”

J. Basanavičiaus 1/13
Malarstwo R. Katiliūtė.

Kairė-dešinė

Latako 3
Swoj dorobek eksponują: Kęstutis Gintalas, Aistė Krivelytė, Gintautas Trimakas.

„Kuparas”

Šv. Jono 3
Szale, chustki i rękawice.

Dom Stasysa Vainiūnasa

A. Goštauto 2-41
Ekspozycja humorystycznego rysunku Ireny Geniušienė.

KONCERTY

Filharmonia

30.10 o godz. 19.00 — „Requiem” w wykonaniu Narodowej Orkiestry Symfonicznej Kowieńskiego Chóru Państwowego.

Ci sami wykonawcy, tylko z innym programem wystąpią tu 31.10 o godz. 17.00.

Katedra

31.10 o godz. 14.00 — „Requiem” wykonaniu chóru „Vilnius”.

Kościół św. Kazimierza

31.10 o godz. 13.00 na organach grać będzie R. Marcinkutė.

REPERTUAR KIN **OD 30 PAŹDZIERNIKA** **DO 4 LISTOPADA**

Lietuva

Wielka sala

„Ja, robot” — godz. 12.00.
„Zatoici” — godz. 16.00.
„Łowcy umysłów” — godz. 14.00.
„Dewd” — godz. 18.15.
„Szpiegzy” — godz. 21.30.

Sala 88

„Spławić babcię” — godz. 14.30, 19.00.
„Zabić Billa” — godz. 12.00, 16.30.
„Zimna góra” — 30.10-4.11 — godz. 21.00.

Coca-Cola Plaza Vingis

„Kwadrat” — godz. 10.40, 14.40, 18.50.
„Teraz i w godzinę śmierci naszej” — 1.11 — godz. 18.30.
„Anakonda II: w poszukiwaniu krwawej Orchidei” — godz.

11.30, 15.50, 19.50.
„Zło” — 30.10-3.11 — godz. 14.50.

„Shrek II” (w jęz. litewskim) — 30.10, 2-4.11 — godz. 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 18.00, 19.00, 20.00, 21.00, 22.00; 1.11 — godz. 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 19.00, 20.00, 21.00, 22.00.

„Shrek II” (w jęz. oryginalnym) — godz. 14.40, 18.10, 20.10, 22.10.
„Głowę o ścianę” — godz. 11.50, 16.40, 19.20.

„Terminal” — godz. 12.20, 17.30, 22.10.

„Michael Walian: spragnieni szybkości” — godz. 17.50, 21.50.

„Życie niczym cud” — godz. 13.10, 18.10, 21.20.

„Wies” — godz. 12.30, 16.40, 21.00.

„Operacja: białe lalunie” — godz. 10.40, 15.20, 20.00.

„Misja: krowy” — godz. 11.30, 13.00, 16.30.

„Lalki” — godz. 14.20, 22.00.

„Born: absolutna przewaga” — 30.10-3.11 — godz. 12.40, 22.00; 4.11 — godz. 12.40.

„Płonący człowiek” — 30.10-3.11 — godz. 19.10.

„Garfield” — godz. 11.20, 16.20.

„Ja, robot” — godz. 13.30.

„Nowicjuszka” — 30.10-3.11 — godz. 10.40, 17.10; 4.11 — godz. 10.40.

Akropolis

„Anakonda II: w poszukiwaniu krwawej Orchidei” — godz. 10.00, 11.55, 16.10, 18.05, 22.10.

„Shrek II” (w jęz. litewskim) — godz. 10.20, 11.30, 12.30, 13.30, 14.30, 15.30, 16.30, 17.30, 18.30, 19.30, 20.30, 21.30, 22.30.

„Terminal” — godz. 12.20, 14.50, 19.30, 22.00.

„Michael Walian: spragnieni szybkości” — godz. 10.40, 21.40.

„Kwadrat” — godz. 12.15, 16.15, 20.20.

„Operacja: białe lalunie” — godz. 10.10, 14.10, 18.10, 22.15.

„Wies” — godz. 10.10, 13.50, 17.20, 20.00.

„Jak Harold i Kumar używali życia” — godz. 17.40.

„Misja: krowy” — godz. 10.40, 14.10.

„Płonący człowiek” — godz. 14.20, 18.50.

„Złe wychowanie” — godz. 10.20, 20.55.

„Born: absolutna przewaga” — godz. 14.30, 18.40.

„Nowicjuszka” — godz. 10.30, 16.40.

„Garfield” — godz. 12.40, 17.05.

„Szczęśliwy koniec” — godz. 12.15, 15.45, 19.45, 21.40.

Z Wilna do Londynu — 3 razy dziennie

„Radosna nowina”

Od niedzieli z Wilna można będzie bezpośrednio polecieć do Mediolanu lub Monachium, a do Londynu samoloty będą latały 3 razy dziennie. Do Monachium i Londynu podróż będzie kosztowała o wiele taniej niż dotychczas.

Narodowa spółka lotnicza „Lietuvos avialinijos” (LAL), rozpoczynając w niedzielę nowy sezon zimowy, otwiera nową trasę z Wilna do Mediolanu, a ponadto zaoferuje więcej rejsów do Londynu i Kopenhagi oraz więcej miejsc w samolotach lecących do Moskwy.

Łotewska spółka lotnicza „airBaltic”, która w tym roku rozpoczęła tanie loty z Wilna, od 31 października oferuje regularne loty z Wilna do Londynu i Monachium. Będzie ona oferowała loty

do 12 dużych miast Europy. Z Wilna do Londynu loty „airBaltic” będą się odbywały codziennie, a do Monachium 5 razy tygodniowo. Najtaniej podróż do Londynu i Monachium będzie kosztowała 150 Lt (bez opłaty lotniskowej), a z powrotem — odpowiednio 35 funtów sterlingów (178,5 Lt) i 49 euro (169 Lt).

Od niedzieli „Lietuvos avialinijos” z Wilna do Londynu oferuje 14 lotów tygodniowo. LAL — to pierwsza spółka lotnicza, przewożąca regularnymi rejsami pasażerów z Litwy do Mediolanu. W tym roku będzie to już drugi nowy rejs LAL — od sierpnia spółka rozpoczęła loty do Dublina.

„Lietuvos avialinijos” z Wilna będzie dokonywała regularnych rejsów już do 15 miast Europy. BNS

Nowy miesięcznik „Vartotojo vadovas”

O prawach konsumenta

Na Litwie pojawiło się nowe czasopismo „Vartotojo vadovas” (Podręcznik konsumenta), zawierające informacje o prawach konsumenta, o oferowanych w kraju towarach i usługach oraz możliwościach ich wyboru.

Pierwszy nieodpłatny numer tego czasopisma w celach marketingowych rozpowszechniony został w sierpniu w centrach handlowych Litwy.

„W każdym numerze czytelnicy znajdą 12 tematów aktualnych dla konsumenta, a jeden z nich zostanie omówiony szerzej” — powiedział kierownik ds. marketingu tego miesięcznika Robertas Danielianas.

Stwierdził on, że ta edycja jako jedyna na Litwie i pierwsza w państwach bałtyckich ściśle współpracuje z organizacjami obrony praw konsumenta i poszukuje kontak-

tów z analogicznymi instytucjami Unii Europejskiej.

Miesięcznik o nakładzie około 20 tys. liczy co najmniej 60 stron.

„W czasopiśmie nie ma zamówionych artykułów, a więc jesteśmy obiektywni” — stwierdził Danielianas.

Redaktorem naczelnym „Vartotojo vadovas” jest Eglė Pelienė. Redakcja zatrudnia obecnie 19 osób.

Od przyszłego numeru, który się ukaże w listopadzie, wraz z miesięcznikiem będzie rozpowszechniany dodatek informacyjny, poświęcony reklamie produkcji i przedsiębiorstw.

Przypuszczalnie największą popularność czasopismo zdobędzie wśród mieszkańców miast i wsi o średnich i większych dochodach.

BNS

Kalendarium

* Sobota (30. X) jest 304 dniem 2004 roku.

Do końca roku pozostało 62 dni.

* Znak Zodiaku — Skorpion.

* Imieniny: Zenobii, Edmunda, Przemysława.

* Wschód Słońca — 8.18, zachód — 17.46.

Długość dnia 9 godz. 28 min.

* Księżyc. Pełnia — od 28 października.

* Niedziela (31. X) jest 305 dniem 2004 roku.

Do końca roku pozostało 61 dni.

* Znak Zodiaku — Skorpion.

* Imieniny: Alfonsa, Augusta, Saturnina.

* Wschód Słońca — 7.20, zachód — 16.44.

Długość dnia 9 godz. 24 min.

* Księżyc. Pełnia — od 28 października.

* Poniedziałek (1. XI) jest 306 dniem 2004 roku.

Do końca roku pozostało 60 dni.

* Znak Zodiaku — Skorpion.

* Imieniny: Wszystkich Świętych.

* Wschód Słońca — 7.22, zachód — 16.42.

Długość dnia 9 godz. 20 min.

* Księżyc. Pełnia — od 28 października.

2 listopada bieżącego roku o godzinie 13.00 z kościoła św. św. Piotra i Pawła wyruszy żałobna procesja na parafialny cmentarz Saulės.

Prosimy wziąć udział w tej modlitwie za naszych Zmarłych. Parafianie

ZDROWIE

„Geromeda”

Badania medyczne. Cytologia. Echoscopia. Endokrynolog. Ginekolog. Kardiolog. LOR. Neurolog. Pulmonolog.

Vilnius, Naugarduko 50-11, tel. 216 20 50, 8 686 40706

PRACA

Zatrudnię krawcowe. Miejsce pracy — Nowa Wilejka. Tel. 267 17 67, 8 699 38327

Praca dla jednej osoby — opiekunki do 3-miesięcznego dziecka wraz z zamieszkaniem i wyżywieniem w Polsce.

Tel. (+48) 0606735749, lub (+48) (22) 8561786 (w godz. 8-16), e-mail. odysek@tlen.pl

Szkoła im. J. I. Kraszewskiego w Nowej Wilejce zatrudni nauczycieli języków angielskiego i litewskiego.

Vilnius, tel. 267 15 27

Propozycja pracy w Anglii — w gospodarstwie rolnym (sprzęt plonów), w fabrykach, magazynach. Vilnius, tel. 213 34 78, 8 603 39006

Kierowca posiadający furgon ciężarowy (długość 5 m, wysokość 1,7 m) szuka stałej lub dodatkowej pracy.

Tel. +370 677 28361, Landwarów



Kalvarijų g. 125, Vilnius
tel/faks.: 8 5 277 87 51,
+370 686 3 73 81.
El.p.dmc@is.lt

ZAPRASZAMY wszystkich uczniów na zajęcia

w zakresie rozwoju artystycznego. Proponujemy naukę rysunku, malarstwa, plastyki, podstaw wzornictwa, rodzajów sztuki współczesnej.

DOROSŁYM PROPONUJEMY SZKOLENIE I DOSKONALENIE SIĘ NA NASTĘPUJĄCYCH KURSACH:

- wystroju wnętrz i wzornictwa mebli,
- projektowania i zazieleniania terenu,
- fotografii artystycznej i reklamowej,
- projektowania odzieży,
- języka francuskiego.

(Zam. 418)



UAB „Amžinas akmuo”

DUŻY WYBÓR POMNIKÓW

POMNIKI NAGROBNE, OGRODZENIA, WYKOŃCZENIE Z GRANITU, WYROBY Z TERAKOTY GRANIT NA WYKOŃCZENIE

PRODUKUJEMY, PROJEKTUJEMY STAWIAMY

SPRZEDAŻ NA RATY

Cmentarz w Karwieliskach
Tel. 232 49 99, 8 615 61584
Zaułek Viršuliškių 54, za „Norą”
Tel.-faks. 242 12 90, 8 687 30963
Svitrigailos 30
Tel. 216 11 27, 8 615 61586

Poszukuję opiekunki do rocznego dziecka.

Tel. 242 87 24, 8 685 20374

SPRZEDAŻ/KUPNO

Tartak sprzedaje: tarcicę drzew iglastych — obrzynaną i nieobryznaną, konstrukcyjną, budowlaną, obiciową, konstrukcje dachowe, wyroby impregnowane zamoczeniem. Dostarczamy. Vilnius, tel. 245 05 47, 8 656 08634

Sprzedam 4-letnią krowę. Vilnius, tel. 244 01 10, 8 673 59754, Helena Balkiewicz

Sprzedam kuchenkę gazową, półosie do przyczepy, wał do heblarki, płyty, smołę budowlaną, plandekę samochodową. Tel. 215 33 22

Sprzedam 1-pokojowe mieszkanie w nowej Wilejce (27 m², I piętro, oddzielne wejście, może być przystosowane do działalności komercyjnej). Vilnius, tel. 8 685 04 083

Sprzedaję krawężniki drogowo. Vilnius, tel. 8 685 04083

Sprzedajemy ziemniaki pastewne (0,10 Lt/ kg), nasienne (0,15 — 0,30 Lt/kg), spożywcze (0,30-0,40 Lt/kg), żyto (0,30 Lt/kg), jęczmień (0,36 Lt/kg), groch (0,50 Lt/kg). Możemy przywieźć. Tel. 264 53 54, 8 650 13044, 8 650 13045

Bardzo tanio sprzedajemy bloczki z betonu porowatego produkcji grodzieńskiej o wymiarach: 0,6x0,3x0,2; 0,6x0,15x0,2; 0,6x0,4x0,19. Dostarczamy na miejsce. Vilnius, tel. 240 22 90, 8 652 98571

Kupię dawne pocztówki, fotografie, banknoty. Tel. 232 80 93

Drzwi plicinowe z ościeżnicą — od 195 Lt. Dębowe — od 290 Lt. Deski podłogowe. Vilnius, tel. 231 94 26, 8 686 26922

Antykwariat „Maldis” skupuje 30-60-letnie meble i dzieła sztuki. Vilnius, J. Basanavičiaus 4a, tel. 212 21 92, 8 685 79052

Skupujemy w dowolnej ilości pierwotny i wtórny surowiec mas plastycznych. Vilnius, tel. 243 65 76, 8 698 21317

Kupię w rejonie wileńskim działkę, posesję pod budowę domu albo o przeznaczeniu rolniczym. Dobrze zapłacę. Proponować różne warianty. Vilnius, tel. 8 601 95130

Kupię działkę ziemi (20-25 arów) pod budowę domu w okolicach Niemieża, Skojdższek. Tel. 8 698 40810

USŁUGI

Artysta plastyk z Wilna Tadeusz Popławski maluje obrazy, portrety i wykonuje malarstwo ściennie na zamówienie. Tel. 8 600 02910

Artystyczne i reportażowe zdjęcia na każdą okazję. Szybko, fachowo, pomysłowo, tanio. Vilnius, tel. +370 682 40895

Fotoceramika. Zdjęcia na pomniki. Vilnius, L. Asanavičiūtės 20/2, (obok sklepu „Vavorykštė” — Rimi), tel. 216 97 79, 8 650 89050

Naprawiamy różne pralki i lodówki. Jakość. Gwarancja. Vilnius, tel. 232 66 00, 8 682 40894

Proponuję wycieczki po Wilnie i do Trok w jęz. francuskim, niemieckim, rosyjskim, polskim. Tel. 8 650 59076

Naprawiamy kuchenki elektryczne, mikrofalowe, pralki automatyczne. Bez dni wolnych. Vilnius, tel. 279 24 43, 8 673 77780, 8 650 29411

Instalujemy nowoczesne anteny telewizyjne: lokalne i satelitarne. Vilnius, tel. 244 26 02, 8 699 61081

Produkujemy i wstawiamy plicinowe drzwi, ramy balkonowe, okna (szyby zespolone), schody, altanki. Vilnius, tel. 267 75 93, 8 687 22741

Naprawiamy miękkie meble w domu klienta. Gwarancja, emerytom — zniżki. Vilnius, tel. 8 621 12625, 262 67 93

UAB „Aušrida” zaprasza na kursy kierowców kategorii B. Zajęcia odbywają się wieczorami i w dzień, w językach litewskim i rosyjskim. Możliwe rozliczenie się na raty. Vilnius, ul. Kauno, tel. 216 23 40 (od godz. 9.00 do 18.00), 237 27 86 (wieczorem), kom. 8 685 54555

Naprawiamy pralki, lodówki i in. Gwarancja. Vilnius, tel. 276 13 60, 8 651 33589

Piłowanie trakiem benzynowym desek, belek itp. z materiału klienta we wskazanym przez jego miejscu. Vilnius, tel. 8 655 85705

Nauka gry na gitarze klasycznej. Tel. 262 46 35, 8 610 32468

Szkoła jazdy „JTMC” zaprasza na kursy kierowców kategorii A, B, C, D, E. Vilnius, Centrum, tel. 261 90 27, 8 616 00163, Jeruzalė, tel. 269 75 79, 8 616 54619, Naujamiestis, tel. 243 93 58, Naujininkai, tel. 233 99 42, 8 684 67745, N. Vilnia, tel. 267 92 18, 8 601 24756
www.jtmc-vairavimas.mums.lt

DO WYNAJĘCIA

Wynajmę pokój na biuro na parterze w sąsiedztwie ulic Basanavičiaus, Vytenio, Savanorių. Vilnius, tel. 8 688 03358

RÓŻNE

Poszukuję specjalisty z dziedziny statystyki do analizy danych do pracy naukowej. Vilnius, tel. 8 650 32008

27, 28, 29 października od godz. 9.30 — czyn społeczny na cmentarzach nekropoliach wileńskich. Sprzęt do pracy zapewnia się na miejscu. Zgłoszenia i informacje pod nr. tel.: 8 611 88901, 8 617 25381

Wyniki losowania konkursu „Święto win”

Prawidłowe odpowiedzi na pytania konkursu:

1. Wino „Lavel Noir Blanc” najbardziej pasuje do przekąsek, sałatek, makaronu oraz drobiu.
2. Wino musujące „Santa Barbara” produkuje się we Włoszech.
3. Wina „Lavel Noir” i „Santa Barbara” produkuje spółka „Rudorfer”.

Wśród autorów prawidłowych odpowiedzi komisja redakcyjna wylosowała tym razem pięciu zwycięzców:

1. Romualda Balukonienė z Szumskia
2. Inesa Sinkiewicz z Mościszek
3. Anatolij Artonowicz z Wilna
4. Irena Jatkiewicz z Wilna
5. Anna Stankiewicz z Wilna

Po odbiór nagród — kompletów kielichów — zapraszamy do redakcji „Kuriera Wileńskiego” do 12 listopada w dniach pracy od godz. 8.00 do 16.30.

Redakcja „Kuriera Wileńskiego” serdecznie dziękuje wszystkim uczestnikom konkursu za rekordową liczbę nadesłanych kuponów. Oby i w dalszych konkursach brało udział aż tylu naszych Czytelników! Wkrótce ogłosimy kolejny konkurs — prosimy go nie przeoczyć!

Patronat — „Kurier Wileński”

„Battle Of The Regions”

Konkurs wykonawców MS oraz break dance

Nowowilejskie Centrum Kultury

12 listopada 2004 r. godz. 18.00

Organizatorzy: grupa NVS (koordynatorzy Nowowilejskiego Centrum Kultury).

Warunki konkursu

Oплата wstępna (dla jednego uczestnika) — 4 Lt

Rejestracja uczestników do 5 listopada

Wiek uczestników nie ograniczony

Zapraszamy śpiewaków hip-hopu i tancerzy break dance

Możliwość wykazania się zarówno chłopców jak i dziewcząt

Program ekipy — do 15 min.

W celu rejestracji należy przybyć do Nowowilejskiego Centrum Kultury (Pergalės 8, tel. 5 267 01 73, uiścić opłatę oraz złożyć podanie.

Czekamy na Was i na Waszych kibiców!

Na arenie „Siemens” 7 listopada o godz. 20.00

KONCERT Davida Coverdale’a i zespołu „Whitesnake”



Sprzedaż biletów przez internet: www.bilietai.lt, www.tiketa.lt
Zamówienia grupowe pod nr tel. 8 614 60 400

(Zam. 520)

KUPON

BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA

Osobiste ogłoszenia (do 10 słów) wydrukujemy nieodpłatnie (oprócz pozdrowień i kondolencji)

Wypełniony kupon prosimy przelać na adres redakcji z dopiskiem „Dział reklamy”: Birbinių 4 a, 02121 Vilnius-30

Tekst ogłoszenia

telefon, (kod miasta)

KURIER

Birbinių 4 a, 02121 Vilnius-30

KURIER

Birbinių 4 a, 02121 Vilnius-30

KURIER

5-miesięczne kursy fryzjerów o szerokim zakresie, nowa metodyka ścinania i układania włosów.

Gwarancyjna praktyka we fryzjerni.

V. Maciulevičiaus 51,
tel. 245 74 14

(Zam. 210)

BIM BANGENĖS MIŠKAS

UAB „Bangenės miškas”
po wysokiej cenie skupuje las

- ♦ z ziemią ♦ w całej Litwie
- ♦ w różnym stanie
- ♦ przygotowuje projekty regulacji leśnych
- ♦ konsultuje ♦ rozlicza się od razu

Tel.: 8 686 81077, tel./faks 8 455 96891
ul. Katedros 4-3, Panevėžys
Pracujemy I-V — w godz. 8-17

DROGO SKUPUJEMY LAS

Za dojrzały las
5000-20000 Lt/ha i więcej.

- * Przygotowujemy projekty zazieleniania ziemi i regulacji leśnych;
- * Bezpłatnie konsultujemy i szacujemy las, sporządzamy długoterminowe umowy o nadzorze lasu.

MSK „Aukštaitijos šilas”
as@forest.lt; www.forest.lt
Tel. Fax. (8-383) 52308,
8 610 37295, 8 686 04796

(Zam. 465)

Zapłaćcie 100 Lt
i oglądajcie do 300 różnych kanałów TV!
(W tym w językach rosyjskim i polskim)
Pierwsza wpłata przy kupnie numeru
Cena kompletu od 590 Lt.
Vilnius, Verkių 44,
Tel.: 273 77 63, (8-652) 87616.

UAB „Varinės Sistemos” WANNY Z MASY GRANITOWEJ FIRMY „VISPOOL”

- Hydraulika ♦ Wodociągi
- Ogrzewanie ♦ Wanny i brodziki (dla kabiny)

Zapraszamy do współpracy hydraulików!

Vilnius, Savanorių pr. 22,
tel. +370 5 210 52 56,
tel./faks. +370 5 210 52 55,
tel.kom. +370 614 21165.

Dom gościnny na Zarzeczu

oferuje:

- wynajęcie sali bankietowej
- wynajęcie pokoi hotelowych
- Obsługa w języku polskim. Niskie ceny.

ZAPRASZAMY!

Vilnius, Polocko 53 A,
tel.: +370 5 210 58 61, +370 684 74296

SZKOŁA JAZDY AutoAkademia

Zaprasza na kursy kierowców kategorii B w językach litewskim i rosyjskim.

nowy program komputerowy
Stosujemy zniżki uczniom i studentom

Vilnius, Geležinkelio 3 (obok dworca)
oraz Šv. Jono 9 (na starówce).
Tel. 260 85 99, tel.kom. 8 613 11485.

Departament Mniejszości Narodowych i Wychodźstwa przy Rządzie Republiki Litewskiej przyjmuje wnioski o wsparcie projektów organizacji społecznych oraz placówek kształcenia nieformalnego (szkółek niedzielnych) na rok 2005.

Po formularze do wypełnienia wniosków należy się zwracać do Departamentu Mniejszości Narodowych i Wychodźstwa (T. Kosciuskos g. 30, Vilnius, pok. 112, tel. 262 41 05, w godz. 9.00-17.00). Formularze są również dostępne na stronie internetowej departamentu: www.tmid.lt.

Wnioski będą przyjmowane (oryginał i dwie kopie) od 2 listopada do 1 grudnia 2004 roku. Do wypełnionego formularza należy dołączyć kopię rejestracji organizacji społecznej.

Po 1 grudnia 2004 r. wnioski przyjmowane nie będą.
(Zam. 523)

Fabryka konserw UAB „Gerovė” w nieograniczonej ilości skupuje korzenie chrzanu. Cena umowna. Vilnius, tel. (8-5) 261 38 46, 8 610 20641.
(Zam. 470)

Z okazji otwarcia szkoły jazdy R. Aponavičiausa — zniżka do 30 proc. na kursy jazdy. Vilnius, Liepkalnio 69, tel. 274 48 23, 8 682 44600
(Zam. 244)

Biuro Pielgrzymkowe „Juvetura” zaprasza na pielgrzymki:

- * 5-7 listopada do Lichenia i Niepokalanowa
Cena: 120 litów i 20 złotych
- * 14 listopada do Keturnaujėnai
Cena: 27 litów
- * 22-29 grudnia do Rzymu — spędzić Boże Narodzenie z Ojcem Świętym w Watykanie
Trasa: Znojmo-Wiedeń-Piza-Rzym-Watykan-Wenecja-Znojmo-Wilno
Cena: 650 litów i 60 euro.
Wilno, ul. Bazilijonų 3
Tel./faks: (8-5) 231 40 06 (w godz. 10.00-17.00)
Tel.: (8-5) 264 57 36 (wieczorem), kom. 8 673 38624
(Zam. 505)

DS Smith Polska

a part of DS Smith Plc

Firma o ugruntowanej pozycji w branży opakowań, należąca do angielskiego holdingu DS Smith Plc, jednego z wiodących dostawców systemów opakowaniowych w Europie, poszukuje osoby do kierowania nowo powstającym oddziałem na Litwie na stanowisku:

KIEROWNIK ODDZIAŁU W WILNIE

Poszukujemy osoby doświadczonej w budowaniu nowych struktur handlowych, która odpowiadać będzie za zorganizowanie oddziału (lokalizacja magazynu, zatrudnienie pracowników, zbudowanie bazy klientów), rozwój sprzedaży na Litwie, efektywne prowadzenie oddziału i wyniki.

Profil kandydata:

- Doświadczenie w tworzeniu i zarządzaniu oddziałem firmy i działem sprzedaży
- Udokumentowane sukcesy w sprzedaży dóbr przemysłowych (business to business)
- Wykształcenie wyższe, preferowane ekonomiczne
- Bardzo dobra znajomość języka angielskiego, rosyjskiego, litewskiego i znajomość języka polskiego przynajmniej w stopniu komunikacyjnym
- Zdolności organizacyjne i negocjacyjne
- Kreatywność, dynamika i samodzielność działania
- Łatwość w nawiązywaniu kontaktów i umiejętność utrzymywania długotrwałych relacji z klientem
- Umiejętność pracy na komputerze w środowisku Windows
- Prawo jazdy kat. B

CV wraz z listem motywacyjnym w wersji polskiej z dopiskiem „LITWA” prosimy przelać w ciągu 10 dni od daty ukazania się ogłoszenia na adres: dss@dss.com.pl
(Zam. 519)

NAPRAWIAMY

- telewizory
- monitory
- kamery wideo
- wieże muzyczne i inną aparaturę dźwiękową
- faksy, telefony
- telefony komórkowe, radiotelefony,
- mikrofalówki
- oraz inny drobny sprzęt domowy.

Wykonujemy skomplikowany remont.
Udzielamy gwarancji. (Zam. 353)

Vilnius, Kauno 34, tel. 233 14 69.

SEJFOWE DRZWI

NIEDROGO ZROBIMY:

- drzwi wejściowe
- kraty
- wrota garażowe

Kalvarijų 88, tel. (8-5) 2 2 63 05
(8-5) 238 02 84 (wieczorem) (8-685) 02 4 02

Zamówienia
niopóźne —
ze zniżką
Zniżki dla
emerytów
Gwarancja
jakości

UAB „VITJUMA” oferuje: watę kamienną, szklaną, piankę poliuretanową, błonę budowlaną, klej, szalówkę PVC, gipsokarton, tynk, szpachlówkę (KNAUF). Wszystkie materiały fasadowe. Przywozimy. Vilnius, Linkmenų 13, tel./faks. 275 09 34 (Zam. 096)

ELEPHAS

KNYGYNAS • KSIĘGARNIA

Vilnius, Olandų 11, tel. 215 30 55, poczta el. elephas@takas.lt



Księgarnia „ELEPHAS” proponuje
prenumeratę czasopism z Polski.
Prenumeratę można rozpocząć
od dowolnego numeru
z miesięcznym uprzedzeniem.
Odbiór w księgarni.

Szeroki wybór, około 200 pozycji

(Zam. 012)

ODWIERTY WODY

Nowoczesny niemiecki sprzęt

- URZĄDZENIE ODWIERTÓW
- MONTAŻ SZWEDZKICH SYSTEMÓW ZAOPATRZENIA W WODĘ
- MONTAŻ FILTRÓW WODY PITNEJ
- SPRZĘT DO GROMADZENIA WODY



KAUNO HIDROGEOLOGIJA

www.hidrogeol.lt

(Zam. 170)

Przedstawicielstwo w Wilnie, tel. (8-5) 215 09 69, tel. kom. (8-698) 0 89 04.

Źle słyszycie?

Centrum Rehabilitacji Słuchu służy
wszechstronną pomocą niedosłyszącym:

- Badanie słuchu i konsultowanie
- Dopasowanie i przystosowanie aparatu słuchowego
- Handel aparatami słuchowymi i środkami ich doгляdu
- Naprawa aparatów słuchowych i części
- Produkcja indywidualnych dousznych aparatów słuchowych
- Różne sposoby opłaty

Będziecie słyszeli lepiej!

(Zam. 116)

Centrum Rehabilitacji Słuchu

Vilnius, Kalvarijų 119, tel. (8-5) 270 00 09; Eivenių 17, Kaunas, tel. (8-37) 79 69 14

Handel WĘGLEM KAMIENNYM AKCJA – TANIE CIEPŁO!

Kupcie węgiel kamienny zagłębi
Kuzbaskiego i Chakaskiego gatunków
SSOM, SSO, DKO i DOM.

Przywozimy własnym transportem

Wytnijcie to ogłoszenie, przyjedźcie
do nas i otrzymacie zniżkę 5-10 proc.

Akcja trwa do
31 października 2004 r.

(Zam. 233)

Vilnius, Panerių 54 A, (naprzeciw „Vilniaus degtinė” i „Vilniaus dujos”),
tel./faks. 232 60 49, tel. kom. 8 686 74226, 8 621 91954

UAB ŽYBARTUVA proponuje:

- Nagrobki granitowe
- Elementy granitowe wystroju wnętrza
- Kominki, parapety, schody, blaty kuchenne
- Produkcja wg zamówień indywidualnych i z poradą specjalistyczną
- Duży wybór, wysoka jakość

CENY PRODUCENTA

UDZIELAMY ZNIŻEK: Vilnius, Kirtimų 11,
„Paminklų turgus”, (8 5) 260 26 65

Zakład produkcyjny: Baltoji Vokė, Durpininkų 1b, tel. (+370 380) 43 328

A PROPOS...

Święto miłośników czekolady w Paryżu

Zapach dzieciństwa

Zapach czekolady rozcho-
dził się od rana w czwartek wo-
kół terenów targowych w Pary-
żu, gdzie rozpoczął się 10. Mię-
dzynarodowy Salon Czekolady.
Na miłośników słodkości czeka
mnóstwo atrakcji.

Hucznie obchodzony jubileusz
Salonu przyciągnął do Paryża 150
wystawców z różnych stron świa-
ta. Najwięcej jest małych firm cu-
kierniczych z Francji, które prezen-
tują prawdziwe arcydzieła — od
kosztujących fortunę miniaturo-
wych bogato zdobionych czekola-
dek, po wieżę Eiffla, chińską pogo-
dę i okazałą Statuę Wolności —
całe z czekolady.

Jedna z renomowanych szwaj-
carskich firm zaprezentowała
„Czekoladowy Pałac” o wadze
przeszło półtorej tony. Również
wnętrza, które można zwiedzać,
zastawiono meblami z czekolady.
Jest wiele firm z zagranicy — od
małych, rodzinnych zakładów po
wielkie koncerny z Belgii, Włoch
i USA, a także Rosji. Barwne są sto-
iska narodowe Wybrzeża Kości Sło-
niowej, Ekwadoru, Wyspy Święte-
go Tomasza i Książęcej, które poka-
zują, skąd się bierze kakao, czyli
podstawowy surowiec do wyrobu
czekolady.

Producenci przekonują, że cze-
kolada może mieć nie tylko dowol-
ny smak — nawet cytryny albo ko-
rzennych przypraw, ale także kolor.

Atrakcją jest różowa czekolada
i czekoladowe kwiaty barwione we
wszystkich kolorach tęczy.

Przez pięć dni organizatorzy
spodziewają się ponad 100 tysięcy
gości — dzieci i dorosłych, dla któ-
rych czekolada ma być „słodkim
wspomnieniem dzieciństwa”.

Codziennie będą się odbywać
niezliczone degustacje czekolady
we wszystkich postaciach. Przewi-
dziano pokazy „czekoladowej mo-
dy”, czyli kreacji inspirowanych
czekoladą, oraz wybory „Czekola-
dowej Miss”. Według organizato-
rów ma to być młoda kobieta, któ-
ra swoją osobowością i pięknem
najlepiej będzie uosabiała „cudow-
ny świat czekolady”.

Na żywo można tu też obejrzyć
pokaz kunsztu wyspecjalizowa-
nych cukierników i spektakle, któ-
re w dość różowych barwach
przedstawiają pracę na plantacji
kakao.

Francja nie jest może do tego
stopnia kojarzona z produkcją cze-
kolady, co sąsiednia Belgia, ale
większość Francuzów nie wyobraża
sobie życia bez czekolady.

Z podanych przez organizato-
rów danych wynika, że czekoladę
je 94 proc. Francuzów — niemal
trzy czwarte przynajmniej raz na
tydzień, a co trzeci — codziennie.
Rocznie kakao i czekolady w Euro-
pie sprzedaje się na przeszło 21,5
mld euro.

PAP

Małpi wygląd oraz niewielki mózg

Hobito-człowiek?

Australijscy i amerykańscy
archeolodzy twierdzą, że na in-
donezyjskiej wyspie Flores trafi-
li na ślad wymarłej, karłowatej
odnogi gatunku ludzkiego.

Naukowcy natrafili na szczątki
hobito-podobnych, niespełna me-
trowych homo floresiensis
z okresu — sprzed 95000 do 18000
lat.

Zamieszkiwał on dziwny, pre-
historyczny rezerwat na wyspie, na
której zachowały się odcięte od
reszty świata gatunki wielkich ga-
dów, miniaturowych słoni i przed-
potopowych roślin. Dwanaście ty-

sięcy lat temu potężna erupcja
wulkanu zmiotła ten kraj z po-
wierzchni ziemi.

Część naukowców jest zdania,
że ze względu na swój wzrost
i wręcz mały wygląd oraz niewiel-
ki mózg homo floresiensis w ogó-
le nie kwalifikuje się jako podgatu-
nek człowieka.

Sprawa pozostawia więcej py-
tań niż odpowiedzi, gdyż istnieją
poszlaki, że człowiek z Flores po-
sługiwał się kamiennymi narzę-
diami i ogniem.

BBC

Opr. S. J.

Pogoda

Będzie ciepło

Podczas
weekendu be-
dziemy mieli
ciepłą jesien-
ną pogodę.

Jak podają synoptycy,
w sobotę i niedzielę miejsca-
mi deszcz.

W sobotę 9-14 stopni,
w niedzielę 7-12.

Po Wszystkich Świętych słońce,
przez cały miesiąc błoto.

Kurs walut

Bank Litewski

Oficjalny kurs
na 30 października 2004 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty	Lt/za jedn. walut.
UE euro	3,4528
Dolar USD	2,7056
Dolar australijski	2,0207
1000 rubli białoruskich	1,2423
Dolar kanadyjski	2,2147
Frank szwajcarski	2,2592
Korona czeska	0,1093
Korona duńska	0,4644
Korona estońska	0,2206
Funt brytyjski	4,9562
100 forintów węgierskich	1,4012
Juanie chińskie	0,3260
Łat lotewski	5,1040
Korona norweska	0,4233
Złoty polski	0,7953
Rubel rosyjski	0,0940
Korona szwedzka	0,3815
1 mln lir tureckich	1,8356
Griwna ukraińska	0,5083
Korona słowacka	0,0864

DODATKI KRAWIECKIE

Ozdób z nami swoje ubranie
niczym klon!

Akcja
-50%

- na dekoracyjne suwaki
- na taśmy filizelinowe
- na dzianinę oraz inne
towary krawieckie.

„Siuvimo reikmenų pasaulis”

Vilnius, Vytenio 42 a, tel. +370 5 239 1419

www.doklas.com (Zam. 167)



Jest wiele miejsc na świecie, gdzie spełniają się marzenia. Jednym z nich jest londyńskie muzeum Madam Tusot. Panie i panienki mogą tutaj przytulić się do przystojniaka Brad'a Pitt'a, zaś wielbiciele pięknej małżonki Brad'a, aktorki Jennifer Aniston, mogą w obecności jej męża obejmować Jenny do woli. Co prawda, Jennifer i Brad są zlepiani z wosku, ale na zdjęciach wyglądają jak „żywi”. A potem można zawiesić na ścianie albo postawić na biurku zdjęcie z napisem „Ja i Jennifer” albo „Randka z Brad'em” Fot. EPA-ELTA

Najwybitniejsi żyjący aktorzy

De Niro — najlepszy

Robert De Niro został uzna-
ny najwybitniejszym żyjącym
aktorem. Tuż za nim na liście
znaleźli się Al Pacino i Jack Ni-
cholson.

Choć ankietę przeprowadzono
wśród brytyjskich czytelników ma-
gazynu „Empire”, na liście przewa-
żają zdecydowanie artyści amery-
kańscy. Tuż za aktorem znanym
z takich dzieł, jak „Taksówkarz”,
„Wściekły byk” czy „Dawno temu
w Ameryce”, uplasował się jego
kompan z „Ojca chrzestnego II” —
Al Pacino. Na podium znalazł się
także ten, który już trzy razy od-
bierał Oscara: Jack Nicholson.

Piąta lokata przypadła Marlo-
nowi Brando. Aktor trafił do zesta-
wienia, gdyż jego sporządzanie
rozpoczęto jeszcze przed śmiercią

gwiazdy kina. Dopiero na szóstym
miejscu sklasyfikowano pierwsze-
go Brytyjczyka, Anthony'ego Hop-
kinsa. Najbardziej zaskakujący jest
brak w rankingu Michaela Caine'a.
Zdaniem głosujących, na laury za-
służył natomiast Alan Rickman.
Pierwsza kobieta znalazła się na 10.
pozycji, a jest nią sławna dzięki se-
rii o „Obcym” Sigourney Weaver.

W sporządzeniu listy udział
wzięło około 10 tysięcy czytelników
„Empire”. Oto jej pierwsza 10-
tka:

1. Robert De Niro
2. Al Pacino
3. Jack Nicholson
4. Paul Newman
5. Marlon Brando
6. Anthony Hopkins
7. Morgan Freeman
8. Dustin Hoffman
9. Clint Eastwood
10. Sigourney Weaver.

onet. pl



Uśmiechnij się

Hrabia przyjmuje do pracy służącą:

— Czy Józia lubi kanarki?

— Ja tam, proszę pana hrabiego, nie jestem wybredna. Zjem
wszystko.

Kto to jest dyplomata?

To ktoś, kto potrafi powiedzieć „spadaj” w taki sposób, że poczujesz podniecenie
w związku ze zbliżającą się wyprawą.

Siedzi pijany niedźwiedź pod drzewem i syczy wino, naraz widzi zająca jadącego
na nowiutkim rowerze...

— Te, zając, skąd masz ten rower??? — krzyczy.

— Jak się nie pije, to się ma!!! — odpowiada zając.

Tydzień później niedźwiedź znowu pijany widzi zająca w nowiuteńkim porsche.

— Skąd masz taki wóz? — pyta pijany niedźwiedź.

— Niedźwiedź, mówiłem ci już, jak się nie pije, to się ma! — odpowiada zając.

Tydzień później zając jedzie swoim porsche przez las i nagle widzi nad sobą
niedźwiedzia lecącego w nowiutkim samolocie. Kiedy niedźwiedź wylądował na
polanie przed barem, zając podjeżdża autem i pyta niedźwiedzia:

— Ty, niedźwiedź, skąd masz taki samolot???

— Widzisz, zając — odpowiada niedźwiedź — jak się sprzedaje butelki, to się dopie-
ro ma.

Stale kupujemy
konie



Zwracać się:
tel. 232 03 60, 8 699 92554,
8 685 53045
codziennie (Zam. 051)

W chwili smutku dopomoże Wam zakład pogrzebowy

„ASTREVITA”

- Sala pogrzebowa
- załatwianie dokumentów,
- wypłata zasiłku,
- kopanie dołu,
- katafalk, przygotowanie i ubieranie zmarłego,
- ubrania, trumny, kremacja,
- kwiaty, wieńce.

Kojelavičiaus 172, Nowa Wilejka, tel. 260 70 80, 8 610 14302

(Zam. 359)

GRANITOWE POMNIKI



NASZĄ FIRMĘ ZNAJDZIECIE Z ŁATWOŚCIĄ!

Mieści się w jedynym monolitowym domu naprzeciwko „Akropolisu”!
Czas pracy: I-VI 9.00-19.00; VII 9.00-17.00. Vilnius, ul. Ozo 32, tel. 8 5 240 49 40, 8 650 68850

Ogrodzenia — nagrobki — wykończenia

- Szeroki wybór
- Prace: od szkicu do montażu
- Wysoka jakość, gwarancja
- Demontaż zniszczonych pomników i ogrodzeń, odnawianie
- Kompetentne porady specjalistów
- Dostępne ceny, giętki system opłaty
- Sprzedaż ratalna

Pomniki — od 300 Lt

Ogrodzenie 2,5x3 m — od 600 Lt